

**cata**  
new tech

**CNA**  
group

**CATA ELECTRODOMÉSTICOS, S.L.**

Oficinas: c/ Anabel Segura, 11, Edif. A, 3a pl. 28108. Alcobendas. Madrid. España

Fábrica: c/ del Ter 2, Apdo. 9. 08570. Torelló. Barcelona. España

T. +34 938 594 100 - Fax +34 938 594 101

www.cnagroup.es - cna@cnagroup.es

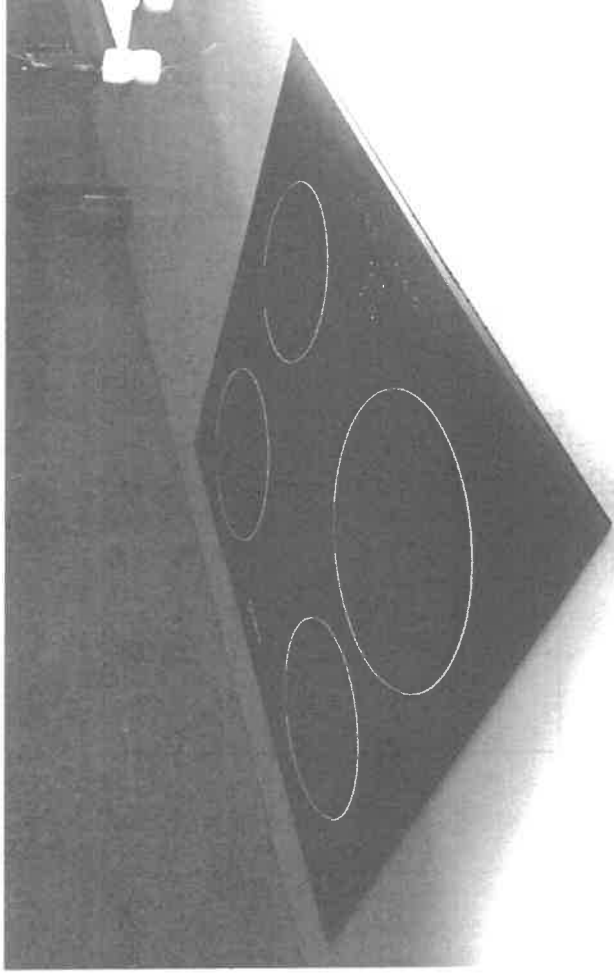
Atención al Cliente: 902 410 450 / +34 938 521 818 - info@cnagroup.es

SAT Central Portugal: +351 214 349 771 - service@junis.pt

60820995.12.05.2021

- ES** Instrucciones para la instalación, el uso, el mantenimiento  
**DE** Anweisungen für die Installation, den Gebrauch, die Wartung  
**FR** Instructions pour l'installation, l'utilisation, l'entretien  
**EN** Installation, use and maintenance instructions  
**IT** Istruzioni per l'installazione, l'uso, la manutenzione  
**NL** Instructies voor installatie, gebruik, onderhoud  
**PT** Instruções para instalação, utilização e manutenção  
**DA** Installations-, brugs- og vedligeholdelsesinstruktioner  
**SV** Instruktioner för installation, användning och underhåll  
**NO** Instruksjoner for installasjon, bruk og vedlikehold  
**FI** Asennus-, käyttö- ja huolto-ohjeet  
**EL** Οδηγίες εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης  
**RU** Установка, використання та інструкції по з технічному обслуговуванню  
**PL** Instalacja, użytkowanie i instrukcje konserwacji  
**HU** Telepítés, használati és karbantartási utasítások  
**ZH** 安装, 使用和维护说明  
**AR** تعليمات التركيب والاستخدام والصيانة  
**RO** Instrucțiuni de instalare, utilizare și întreținere  
**LT** Montavimo, naudojimo ir priežiūros instrukcija

**cata**  
new tech



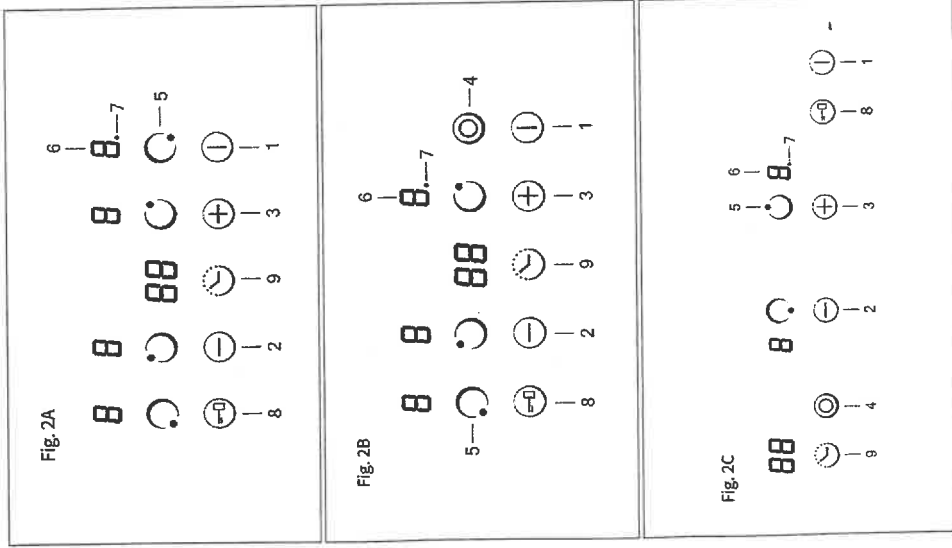


Fig. 2 - Abb. 2 - Рис. 2 - Kuva 2. - 图2 - 2. ábra - Ек. 2. - 2. الرسم

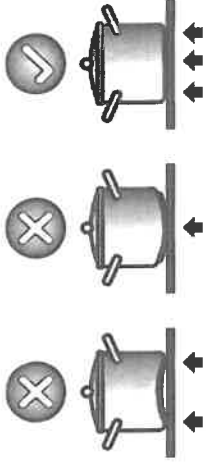


Fig. 3 - Abb. 3 - Afb. 3 - Рис. 3 - Rys. 3 -  
Kuva 3. - 图3 - 3. ábra - Ек. 3. - 3. الرسم

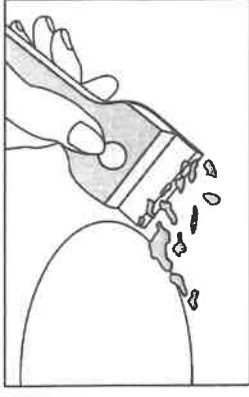


Fig. 4 - Abb. 4 - Afb. 4 - Рис. 4 - Rys. 4 - Kuva 4. - 图4 - 4. ábra - Ек. 4. - 4. الرسم

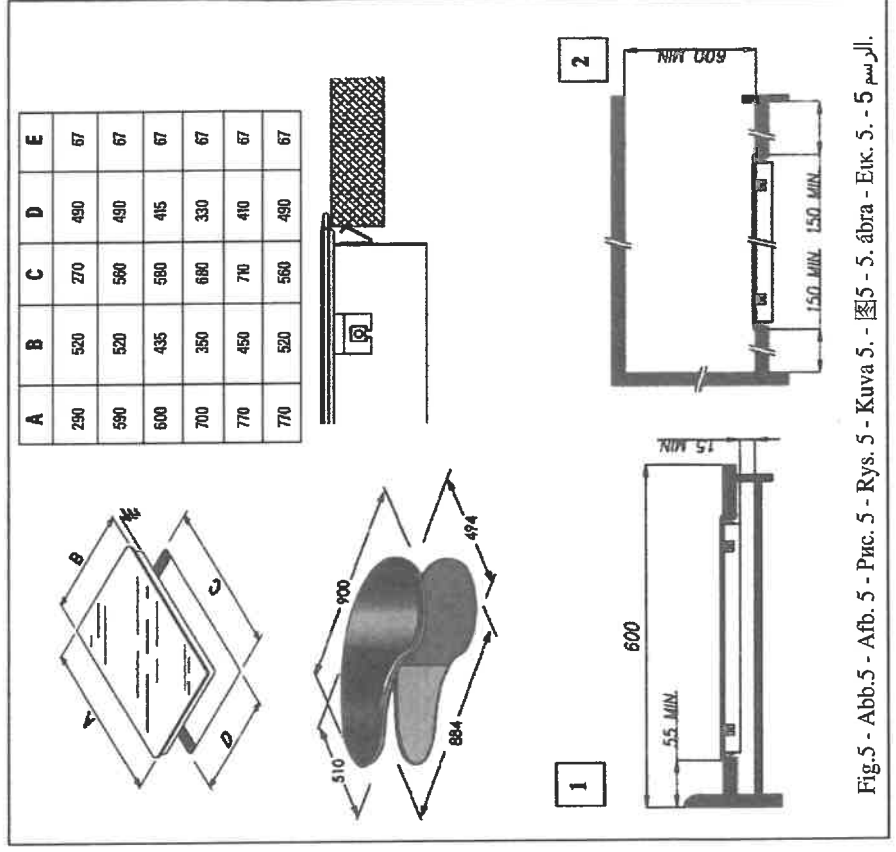
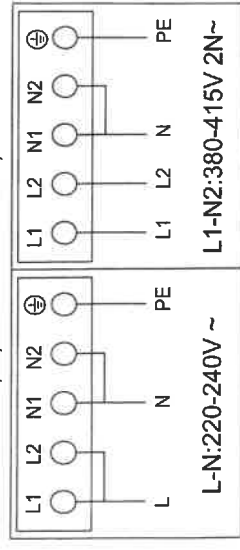


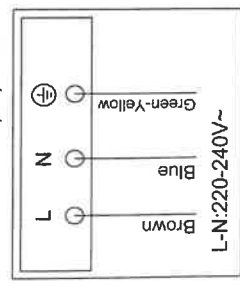
Fig. 5 - Abb. 5 - Afb. 5 - Рис. 5 - Rys. 5 - Kuva 5. - 图5 - 5. ábra - Ек. 5. - 5. الرسم



H05GG-F5G1,5\*, H05V2V2-F5G1,5\*



H05RR-F3G1,5\*, H05VV-F3G1,5\*



**ESTE PRODUCTO FUE CONCEBIDO PARA UN USO DE TIPO DOMÉSTICO. EL CONSTRUCTOR DECLINA CUALQUIER RESPONSABILIDAD EN EL CASO DE DAÑOS EVENTUALES A COSAS O PERSONAS QUE DERIVEN DE UNA INSTALACIÓN INCORRECTA O DE UN USO IMPROPIO, ERRADO O ABSURDO.**

El fabricante declara que este producto cumple todos los requisitos esenciales sobre el material eléctrico de baja tensión prescritos en la directiva 2014/35/EU y de compatibilidad electromagnética prescrita por la directiva 2014/30/EU.

**PRECAUCIONES**

- En el uso de los elementos calentadores se aconseja utilizar recipientes con fondo plano de diámetro igual o ligeramente superior a aquel indicado por la serigrafía.
- Evitar desbordamientos de líquido. Por lo tanto, a ebullición completa o de todas formas una vez que esté caliente el líquido, reducir la potencia.
- No dejar encendidas los elementos calentadores vacíos o con ollas o cacerolas vacías.
- Nunca usar hojas de papel de aluminio o apoyar productos envueltos con aluminio directamente sobre el plano
- Los objetos metálicos como cuchillos, tenedores, cucharas y tapas no deben ser puestos sobre la superficie del plano para evitar que se calienten
- Durante la cocción con recipientes de fondo antiadherente, sin condimentos agregados, limitar el tiempo de precalentamiento a uno o dos minutos
- La cocción de alimentos con tendencia a

- \***Teniendo en cuenta el factor de simultaneidad**
- \***Bei Gleichzeitigkeitsfaktor**
- \***En tenant compte du coefficient de simultanéité.**
- \***Considering complementary factor**
- \***Tenendo conto del fattore di contemporaneità**
- \***In aanmerking de Geleijkijdigheidsfactor**
- \***Tomando en consiêraçao o factor de dimltaneidade**
- \***Idet der tages højde for samtidighedsfaktoren**
- \***yhäälkäisyyden huomioinnon**
- \***Samtidighetsfaktorn bör tas med i beräkningen**
- \***Διαβάνοντας υπόψη τα προεξόχοντα παράκτρα χειρισμού**
- \***Учитывая фактор совместимости**
- \***Biorąc pod uwagę ich komplementarnosc**
- \***Figyelembe véve az egyidejűségi tényezőt**
- \***紫・控制盘四周要用随产品赠送的防渗水的胶条粘牢。**

- pegarse en el fondo, comenzar a potencia mínima para luego aumentar revolviendo frecuentemente.
- Si la superficie de la encimera se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un shock eléctrico.
- Para la limpieza de la encimera no debe usarse ningún limpiador a vapor.
- El aparato y sus partes accesibles pueden calentarse durante su funcionamiento.
- Se debe tener cuidado para evitar tocar los elementos calefactores.
- Los niños menores de 8 años deben permanecer alejados a menos que estén bajo supervisión permanente.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Puede ser peligroso cocinar con grasa o aceite sin estar presente ya que pueden resultar en fuegos. NUNCA trate de extinguir un fuego con agua, desconecte sin embargo el aparato y entonces cubra las llamas, por ejemplo, con una tapa o con una manta apagafuegos.
- El proceso de cocinado tiene que estar supervisado. Un proceso de cocinado de corta duración debe ser supervisado continuamente.
- Una cocción desatendida con grasa o aceite puede ser peligrosa y podría causar un incendio.

Fig.6 - Abb.6 - Аfb. 6 - Pис. 6 - Куva 6. - 图6 - 6. ábra - Еик. 6.

- Peligro de fuego: no almacenar elementos en las superficies de cocción.

- Utilizar sólo protectores de encimera diseñados por el fabricante del aparato de cocción o indicado por el fabricante en las instrucciones para el uso como adecuado o protectores de encimera incorporados en el aparato. El uso de protectores inadecuados puede causar accidentes.

Instale en el cableado fijo un medio de desconexión de la red eléctrica con una separación de contacto en todos los polos que permita una desconexión completa en condiciones de sobretensión de categoría III, de acuerdo con la normativa de cableado. El enchufe o el interruptor omnipolar tienen que ser fácilmente alcanzables con el aparato instalado.

Este aparato no está previsto para hacerlo funcionar por medio de un temporizador externo o sistema de control remoto separado. El constructor declina cualquier responsabilidad en el caso de que lo dicho arriba y las usuales normas contra los infortunios no sean respetados.

Si el cable de alimentación se daña, hágalo sustituir por el fabricante, por un centro de asistencia técnica autorizado o por un técnico de competencia similar, a fin de prevenir todo tipo de riesgos.

## Instrucciones para el usuario Instalación

Todas las operaciones relativas a la instalación (conexión eléctrica) tienen que ser efectuadas por personal cualificado según las normas vigentes.

Para las instrucciones específicas véase la parte reservada al instalador.

### Utilización

#### ELEMENTOS CALENTADORES TOUCH CONTROL

##### Tecla de presión leve

Todas las operaciones pueden ser ejecutadas a través de teclas de presión leve (sensores de tipo capacitivo) puestas sobre la superficie frontal de la tarjeta; a cada tecla corresponde un display. Cada actividad es confirmada por una señal acústica.

#### TOUCH CONTROL (Fig. 2)

- 1 Encendido/apagado ON / OFF
- 2 Menos -
- 3 Más +
- 4 Circuito Doble / Triple
- 5 Zona de cocción
- 6 Display de nivel de potencia
- 7 Indicador del temporizador
- 8 Bloqueo de las teclas
- 9 Temporizador

#### Encendido/apagado del Touch Control

Después de la conexión a la red eléctrica, se requerirá aproximadamente un segundo para que el touch control pueda funcionar.

Después del reset todos los displays y los LEDs centellean durante aproximadamente un segundo. Una vez transcurrido este lapso todos los displays y los LEDs se apagan y el touch control queda en posición de stand-by.

Para encender el touch control se debe presionar la tecla de encendido (1).

Los displays de las zonas de cocción muestran “-”. En caso de que una zona de cocción se encuentre en modo “caliente” (alta temperatura), en el display aparecerá “H” alternativamente.

Después del encendido el touch control, este permanecerá activo durante 60 segundos. En caso de no seleccionarse ninguna zona de cocción, el touch control retorna automáticamente al estado de stand-by.

El touch control se enciende presionando únicamente la tecla de encendido (1).

En caso de presionarse la tecla de encendido (1) simultáneamente con otras teclas no se obtendrá ningún efecto y el touch control permanecerá en stand-by.

El touch control puede apagarse en cualquier momento mediante la tecla de encendido (1). Ello es válido incluso en caso de que el mando haya sido bloqueado mediante el dispositivo de seguridad para niños.

La tecla de encendido (1) goza siempre de prioridad en la función de apagado.

## Apagado automático

Una vez encendido, el touch control se apaga de modo automático después de 60 segundos de inactividad.

### Encendido/apagado de una zona de cocción

Con el touch control encendido, será posible seleccionar la zona de cocción presionando la tecla (5) de la zona correspondiente. El display (6) de la zona seleccionada se ilumina, mientras que el resto de displays se oscurecen. Si la zona de cocción está “caliente” se visualizará alternativamente “H”.

Presionando la tecla MÁS (3) o MENOS (2), será posible seleccionar un nivel de potencia y la zona comenzará a calentarse.

Una vez seleccionada la zona de cocción, podrá seleccionarse el nivel de potencia. La potencia parte del nivel 5 y se puede cambiar presionando las teclas MÁS (3) o MENOS (2) hasta el nivel deseado.

Una vez alcanzado el nivel “0” o “9”, no será posible efectuar ulteriores decrementos o incrementos. Sólo presionando nuevamente la tecla MENOS (2) o MÁS (3) será posible modificar el nivel de potencia.

### Apagado de una zona de cocción

Seleccionar la zona que se desea apagar mediante la tecla (5) correspondiente. El display (6) de la zona seleccionada parpadeará.

Presionando las teclas MÁS (3) y MENOS (2) de modo simultáneo, el nivel de potencia de la zona cambia a 0. Como alternativa, la tecla MENOS (2) puede utilizarse para reducir el nivel de potencia hasta 0.

Si una zona de cocción está “caliente”, aparecerá una “H” de forma intermitente.

### Apagado de todas las zonas de cocción

Presionando la tecla de encendido (1) podrá obtenerse en cualquier momento el apagado inmediato de todas las zonas. En modalidad standby aparecerá una “H” en el display de todas las zonas de cocción que estén “calientes”. Todos los restantes displays estarán apagados.

### Nivel de potencia

La potencia de la zona de cocción dispone de 9 niveles que aparecen indicados con los símbolos de “1” a “9” mediante los displays (6) de LED de siete segmentos.

### Indicador de calor residual

Indica al usuario que el vidrio se encuentra a una temperatura peligrosa en caso de contacto con el área situada sobre la zona de cocción. La temperatura es determinada según un modelo matemático y en caso de presencia de calor residual, ello es indicado con una “H” por el correspondiente display de siete segmentos. El calentamiento y el enfriamiento se calculan sobre la base de:

- El nivel de potencia seleccionado (entre “0” y “9”)
- El período de activación.

Después de haber apagado la zona de cocción, el correspondiente display mostrará “H” hasta que la temperatura de la zona haya descendido por debajo del nivel crítico ( $\leq 60^{\circ}\text{C}$ ) según el modelo matemático.

## Función de apagado automático (lím. del tiempo de funcionamiento)

En relación con el nivel de potencia, en caso de no efectuarse ninguna operación, cada zona de cocción se apaga después de un tiempo máximo preestablecido.

Cada operación en la zona de cocción (mediante las teclas MÁS (3) y MENOS (2) o doble zona) reinicializa el tiempo máximo de operación de la zona devolviéndolo a su valor inicial.

### Bloqueo de las teclas (dispositivo de seguridad para los niños)

#### - Dispositivo de seguridad para niños:

##### Bloqueo de las teclas:

Para activar el dispositivo de seguridad para niños después de haber encendido el Touch control se deberá presionar la tecla (8) durante 1 segundo. En los displays aparecerá “L” que significa LOCKED (dispositivo de seguridad para niños contra encendido involuntario). El control electrónico permanece bloqueado mientras no sea desbloqueado por el usuario, incluso aunque mientras tanto haya sido apagado y reencendido. Siquiera una reinicialización del touch control (después de una caída de tensión) interrumpirá el bloqueo de las teclas.

### Eliminación del bloqueo de las teclas:

Después de encender el touch control podrá ser desactivado el dispositivo de seguridad para niños. Si se mantiene presionada la tecla (8) durante 3 segundos, el bloqueo de las teclas será anulado.

### Control de los circuitos múltiples

Encimeras sin circuito doble o triple ver Fig. 2A

### Encimera con zona doble. (Fig. 2B)

La activación de una zona de cocción doble supone que se enciendan los dos circuitos a la vez. La activación del circuito externo es indicada mediante un piloto luminoso (6) “-”. Si se desea encender sólo el circuito interno, el circuito externo puede encenderse o apagarse mediante la tecla de doble circuito (4).

Encimera con zona triple (Fig. 2C) / Encimera con zona doble y triple. (Fig. 2D)

La activación de una zona de cocción doble / triple implica que se enciendan los 3 circuitos a la vez. La activación / desactivación de cada circuito se realiza con la tecla 4 y se indica mediante un LED mostrando alternativamente “=” y el nivel de potencia.

### Señal acústica (zumbador)

Durante el uso las siguientes actividades son señaladas mediante un zumbador:

- Presión normal sobre las teclas con un sonido breve.

### Función de temporizador (opcional)

La función de temporizador puede utilizarse de dos modos: Temporizador independiente 1. 99 min: señal acústica cuando se acaba el tiempo (=avisador de minutos).

Temporizador de la zona de cocción 1. 99 min: señal acústica cuando se acaba el tiempo y la zona de cocción se apaga. Se pueden programar cuatro zonas de cocción de manera independiente.

#### Temporizador como avisador de minutos (independiente):

Si el control está encendido y no se ha seleccionado ninguna zona de cocción, se puede utilizar el temporizador independiente presionando la tecla (9).

Rango de ajuste (0-99 min): puede ajustarse en saltos de 1 minuto con las teclas MENOS (2) y MÁS (3). Presione la tecla (9) para ajustar los minutos y vuelva a presionar la tecla (9) para fijar decenas de minutos.

El ajuste puede realizarse dando toques con el dedo (con señal acústica). Una vez activado el temporizador, comienza la cuenta atrás según el ajuste establecido. Cuando el tiempo se acaba, se emite una señal acústica y el display del temporizador parpadea.

#### La señal acústica se apaga

automáticamente después de 10 segundos.

A continuación, el display del temporizador deja de parpadear y se apaga.

#### Apagar/cambiar el temporizador

El temporizador puede cambiarse o apagarse en cualquier momento presionando las teclas MENOS (2) y MÁS (3) al mismo tiempo (con señal acústica). El temporizador se apagará cuando llegue a "0" por medio de la tecla MENOS. El display del temporizador se mantiene en "0" durante 5 segundos antes de apagarse.

#### Programación del temporizador en las zonas de cocción

Cuando el control se enciende, se puede programar un temporizador independiente para cada zona de cocción.

Para utilizar el temporizador, asegúrese de que el control esté encendido; para ello, seleccione la zona de cocción (el LED de la zona parpadea) y pulse la tecla (9) de modo que el display del temporizador indique "-".

Rango de ajuste (0-99 min): puede ajustarse en rangos de 1 minuto con las teclas MENOS (2) y MÁS (3). Una vez fijados los minutos, vuelva a presionar la tecla (9) para fijar decenas de minutos. A continuación, espere 5 segundos a que se active el temporizador de la zona independiente.

Durante la programación del temporizador, un punto rojo (7) parpadea junto al piloto (6) de la zona de cocción seleccionada para indicar que el temporizador de esa zona está activado.

Cuando el tiempo se acaba, se emite una señal acústica y el display del temporizador indica "-". de modo permanente. El temporizador de la zona de cocción se desactivará y se indicará "H" si la zona de cocción está caliente. En caso contrario, se mostrará una raya en el display de la zona de cocción.

La señal acústica y el LED parpadeante del temporizador se desactivarán automáticamente después de 10 pitidos y el display del temporizador se apagará.

El comportamiento básico sigue la descripción del "avisador de minutos" (temporizador independiente).

#### Mantenimiento (Fig. 4)

Restos de hojas de aluminio, residuos de alimentos, saipicaduras de grasa, azúcar o alimentos fuertemente sacaríficos deben ser inmediatamente removidos del plano de cocción con un raspador para evitar daños posibles a la superficie del plano. Suavemente limpiar con un producto adecuado y papel de cocina, luego enjuagar con agua y secar con un paño limpio. De ninguna manera usar esponjas o estropajos abrasivos; evitar también el uso de detergentes químicos agresivos o quitamanchas.

#### Instrucciones para el instalador

##### Instalación

Las presentes instrucciones están dirigidas al instalador como guía para la instalación, regulación y mantenimiento según las leyes y las normas vigentes. Las intervenciones tienen que ser efectuadas siempre con el aparato desenchufado.

##### Colocación (Fig. 5)

1 Vista frontal

2 Lado frontal

El aparato ha sido estudiado para ser empotrado en un tablero de trabajo como ilustrado en la figura. Preparar sobre todo el perímetro de la superficie con la cinta impermeable en dotación.

##### Conexión eléctrica

Antes de efectuar la conexión eléctrica comprobar que:

- las características de la instalación satisfagan lo indicado en la placa de características colocada sobre el fondo de la superficie de cocción;

- que la instalación tenga una eficaz conexión de tierra según las normas y las prescripciones de ley vigentes. La puesta a tierra es obligatoria por ley.

En el caso de que el aparato no tenga el cable y/o enchufe utilizar material apto para la corriente indicada en la placa de características y para la temperatura de trabajo. El cable en ningún punto tendrá que llegar a una temperatura superior de 50°C sobre la temperatura ambiente.

- Das Kochen von zum Ansetzen neigenden Lebensmitteln auf kleinster Stufe beginnen um dann, unter häufigem Rühren, auf höhere Stufen zu schalten.
- Zur Vermeidung eines Elektroschocks muss das Gerät beim Platzen des Kochfelds sofort vom Netz getrennt werden.
- Das Kochfeld darf nicht mit Dampf gereinigt werden.
- Das Gerät und seine zugänglichen Teile können während des Betriebes heiß werden.
- Es ist darauf zu achten, dass die Heizelemente nicht berührt werden.
- Kinder unter acht Jahren müssen fern gehalten werden, sofern sie nicht ständig unter Aufsicht stehen.
- Dieses Gerät kann von Kindern über acht Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen oder psychischen Fähigkeiten oder eingeschränkter Wahrnehmungsfähigkeit oder fehlender Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn diese im sicheren Umgang mit dem Gerät angemessen und unter Aufsicht eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die vom Benutzer durchzuführende Reinigung und Instandhaltung darf von Kindern nicht ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- In Abwesenheit mit Fett oder Öl zu braten kann gefährlich sein, weil Brände entstehen können. Versuchen Sie NIEMALS, einen Brand mit Wasser zu löschen. Schalten Sie das Gerät vielmehr aus und decken Sie die Flammen dann beispielsweise mit einem Deckel oder einem Feuerlösch Tuch ab.

### DIESTES PRODUKT IST ALS HAUSHALTS-GERÄT GEDACHT. FÜR PERSONEN- ODER SACHSCHÄDEN, DIE AUF FALSCHES INSTALLATION BZW. UNGEEIGNETEN GEBRAUCH ODER MISSBRAUCH ZURÜCKZUFÜHREN SIND, ÜBERNIMMT DER HERSTELLER KEINERLEI VERANTWORTUNG.

Der Hersteller erklärt, dass dieses Produkt alle notwendigen Anforderungen der Richtlinie 2014/35/EU für elektrische Niederspannungsbetriebsmittel und der Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit erfüllt.

### VORSICHTSMASSNAHMEN

- Für den Gebrauch der Heizelemente empfehlen sich Töpfe mit geradem Boden und gleichem oder nur wenig größerem Durchmesser;
- Vermeiden Sie das Überlaufen von Flüssigkeiten, indem Sie nach Erreichen des Siedepunkts oder Erhitzen der Flüssigkeit die Wärmezufuhr zurückschalten;
- Lassen Sie die Heizelemente nicht ohne Topf oder mit leeren Töpfen eingeschaltet.
- Niemals Aluminiumfolie benutzen oder in Aluminium verpackte Produkte direkt auf die Fläche legen; keine Metallgegenstände wie Messer, Gabeln, Löffel und Deckel auf die Kochfläche legen, damit sie nicht heiß werden.
- Beim Kochen mit Töpfen mit Antihafbeschichtung ohne Zugabe von Fett ist die eventuelle Vorwärmzeit auf eine oder zwei Minuten zu beschränken.

- Der Kochvorgang muss überwacht werden. Ein kurzfristiger Kochvorgang muss ständig überwacht werden.

- Unbeaufsichtigtes Kochen auf dem Kochfeld mit Fett oder Öl kann gefährlich sein und zu einem Brand führen.

- Brandgefahr: auf den Kochfeldern keine Elemente lagern.

- Nur vom Hersteller des Kochgerätes entwickelte oder vom Hersteller in der Gebrauchsanleitung als geeignet bezeichnete Kochfeldschützer oder mit dem Gerät gelieferte Kochfeldschützer verwenden. Die Verwendung ungeeigneter Schützer kann zu Unfällen führen.

Installieren Sie in der festen Verkabelung eine Abschaltvorrichtung mit omnipolarem Trennschalter, der im Falle einer Überspannung der Kategorie III eine vollständige Abschaltung vom Netz nach den gültigen Verkabelungsvorschriften erlaubt.

Die Steckdose oder der alipolige Schalter müssen bei dem installierten Apparat leicht zu erreichen sein.

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem gesonderten Fernbedienungssystem vorgesehen.

Der Hersteller lehnt jede Verantwortung ab falls oben genannte Ausführungen und die üblichen Unfallnormen nicht eingehalten werden.

Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen technischen Kundendienst oder in jedem Fall durch eine entsprechend qualifizierte Fachkraft ersetzt werden, um jedes Risiko auszuschließen.

## Anweisungen für den Benutzer

**Installation**  
Alle Operationen hinsichtlich der Installation (elektrischer Anschluss) müssen vom zugelassenen Fachpersonal gemäß den geltenden Bestimmungen ausgeführt werden. Für die spezifischen Anweisungen siehe die dem Installateur vorbehandelte Seite.

## Anwendung

### HEIZLEMENTOUCH CONTROL

#### Berührungstasten

Alle Funktionen können über Berührungstasten (Kapazitive Sensoren) auf der Frontpartie der Bedienungsblende eingeschaltet werden, jeder Taste entspricht eine Anzeige. Jede Betätigung wird von einem Signalton quittiert. Ein- und Ausschalten

### TOUCH CONTROL (Abb. 2)

- 1 Ein/Aus-Taste ON/OFF
- 2 Minus -
- 3 Plus +
- 4 Zwei-/Dreikreis-Kochzone
- 5 Kochzone
- 6 Leistungsanzeige
- 7 Timer-Anzeige
- 8 Sperre
- 9 Timer

### EIN/AUS-Schalten der Touch Control

Nach Anschluss an die Netzspannung dauert die Initialisierung der Touch-Control-Steuerung ca. 1 Sekunde, bevor sie betriebsbereit ist.

Nach einem Reset blinken alle Anzeigen und LEDs ca. eine Sekunde lang. Nach dieser Zeit werden alle Anzeigen und LEDs ausgeschaltet und die Steuerung schaltet auf Stand-by.

Die Steuerung kann nun durch Betätigen der EIN/AUS-Taste in den Ein-Zustand geschaltet werden.

Auf den Kochzonenanzeigen erscheint dann „-“, Sollte eine der Kochzonen heiß sein (hohe Temperatur), blinkt auf der Anzeige „H“. Die Steuerung bleibt nach dem Einschalten 60 Sekunden lang aktiv. Sollte in dieser Zeit keine Kochzone ausgewählt werden, schaltet die Steuerung automatisch auf Stand-by zurück.

Die Touch-Control-Steuerung kann nur durch Betätigen der EIN/AUS-Taste (1) in den Ein-Zustand geschaltet werden.

Sollte eine beliebige andere Taste zusammen mit der EIN/AUS-Taste (1) betätigt werden, bleibt die Steuerung auf Stand-by.

Durch Betätigung der EIN/AUS-Taste (1) kann die Steuerung jederzeit wieder ausgeschaltet werden. Dies gilt selbst dann, wenn die Steuerung durch Aktivierung der Kindersicherung gesperrt ist.

Die EIN/AUS-Taste (1) hat hinsichtlich der Ausschalt-Funktion immer Vorrang.

### Automatische Abschaltung

Im eingeschalteten Zustand schaltet sich die Touch-Control-Steuerung nach 60 Sekunden selbsttätig aus, wenn in dieser Zeit keine Kochzone aktiviert oder keine Auswahl Taste betätigt wird.

### Einschalten/Ausschalten einer Kochzone

Wenn die Touch-Control-Steuerung eingeschaltet ist, wird eine Kochzone durch Drücken der entsprechenden Taste (5) ausgewählt.

Die Anzeige (6) der entsprechenden Kochzone wird dann heller, während die anderen Anzeigen dunkler werden. Sollte eine der Kochzonen heiß sein, blinkt auf der Anzeige „H“.

Durch Betätigen der PLUS- (3) oder MINUS-Taste (2) wird eine Leistungsstufe eingestellt und die Kochzone beginnt sich zu erwärmen.

Nach der Auswahl einer Kochzone kann die Leistungsstufe eingestellt werden. Die Leistung beginnt bei Stufe 5. Die Leistung kann auf die gewünschte Stufe angepasst werden durch Drücken der PLUS- (3) oder MINUS-Taste (2). Nach Erreichen der Leistungsstufe 0 bzw. 9 ist keine weitere Verringerung bzw. Erhöhung mehr möglich. Um eine neue Leistungsstufe einzustellen, muss dann wieder die Taste MINUS (2) bzw. PLUS (3) betätigt werden.

### Ausschalten einer Kochzone

Zum Ausschalten einer einzelnen Kochzone muss die entsprechende Taste (5) betätigt werden. Die Anzeige (6) der entsprechenden Kochzone blinkt dann. Werden die PLUS- (3) und die MINUS-Taste (2) gleichzeitig betätigt, wird die Leistungsstufe der entsprechenden Kochzone direkt auf 0 zurückgesetzt. Alternativ dazu kann auch die MINUS-Taste (2) gedrückt werden, bis die Leistungsstufe erreicht 0 ist. Sollte eine der Kochzonen heiß sein, blinkt auf der Anzeige „H“.

### Ausschalten aller Kochzonen

Das sofortige Ausschalten aller Kochzonen ist jederzeit durch Betätigung der EIN/AUS-Taste (1) möglich. Im Stand-by-Zustand erscheint ein „H“ in der Anzeige aller Kochzonen, die noch heiß sind. Die anderen Kochzonenanzeigen sind dunkel.

### Leistungsstufen

Jede Kochzone hat 9 Leistungsstufen, die jeweils mit den Zahlen „1“ bis „9“ in der jeweiligen aus sieben Segmenten bestehenden LED-Anzeige (6) angezeigt werden.

### Restwärmearzeige

Der Benutzer wird auf eine eventuell gefährliche Berührungstemperatur der Glasceramikoberfläche einer Kochzone hingewiesen. Die Temperatur wird über ein mathematisches Modell berechnet, und verbliebene Restwärme wird mittels eines „H“ auf dem entsprechenden 7-Segment-Display angezeigt. Das Aufheizen und Abkühlen wird in Abhängigkeit der gewählten Leistungsstufe (von „0“ bis „9“) und der Betriebszeit berechnet.

Nach dem Abschalten einer Kochzone zeigt die entsprechende Anzeige ein „H“, bis die Temperatur rechnerisch unter ein bestimmtes Niveau abgesunken ist ( $\leq 60^{\circ}\text{C}$ ).

### Abschaltautomatik (Betriebsdauerbegrenzung)

Abhängig von der ausgewählten Leistungsstufe wird jede Kochzone individuell nach einer bestimmten maximalen Betriebsdauer abgeschaltet, falls innerhalb dieser Zeit keine Benutzung erfolgt ist.

Jede Veränderung der jeweiligen Kochzone (über die Tasten PLUS (3) und MINUS (2) bzw. Dreikreis-Kochzone) führt zur Rückstellung der maximalen Betriebszeit auf ihren Ausgangswert.

### Tastenverriegelung (Kindersicherung)

#### - Kindersicherung:

#### Tastenverriegelung:

Zur Aktivierung der Kindersicherung muss nach dem Einschalten die Taste (8) eine Sekunde lang betätigt werden. Auf der Timer-Anzeige erscheint dann „Lo“ für LOCKED (Kindersicherung gegen unbeabsichtigtes Einschalten).

Die Elektronik bleibt bis zur Entriegelung durch den Benutzer im verriegelten Zustand, auch wenn die Steuerung zwischenzeitlich aus- und wieder eingeschaltet wird. Auch ein Reset der Steuerung (nach einem Spannungsabfall) unterbricht die Verriegelung nicht.

#### Entriegelung:

Nach dem Einschalten der Steuerung kann die Kindersicherung deaktiviert werden. Hierzu muss die Taste (8) drei Sekunden lang gedrückt werden. Damit wird die Entriegelung aller Tasten aufgehoben.

### Bedienung der Mehrkreis-Kochzonen

Kochfelder ohne Zwei- oder Dreikreis-Kochzone. Siehe Abb. 2A

### Kochfeld mit Zweikreis-Kochzone (Abb. 2B)

Bei der Aktivierung einer Doppelkreis-Kochzone werden die entsprechenden beiden Heizkreise gleichzeitig eingeschaltet. Das Einschalten des äußeren Heizkreises wird durch eine entsprechende Leuchtanzeige (6) „=“ . Wenn nur der innere Heizkreis eingeschaltet werden soll, kann der äußere Kreis durch Betätigung der Doppelkreis-Taste (4) ein-/ausgeschaltet werden. Kochfeld mit Dreikreis-Kochzone (Abb. 2C) / Kochfeld mit Zwei- und Dreikreis-Kochzone (Abb. 2D)

Durch Aktivierung einer Zweikreis-/Dreikreis-Kochzone werden alle 3 Kreise gleichzeitig eingeschaltet. Durch Drücken der Taste 4 kann jeder Kreis ein- oder ausgeschaltet werden. Die Anzeige zeigt dann abwechselnd „=“ und die Leistungsstufe an.

### Akustisches Signal (Summer)

Während des Betriebs werden folgende akustische Summer-Signale ausgegeben:

- Kurzer Summer-Ton bei Normalbetätigung der Tasten

### Timer-Funktion (optional)

Die Timer-Funktion kann in zwei Versionen ausgeführt werden:

**Unabhängiger Timer 1 bis 99 Min.:** Nach Ablauf des Timers ertönt ein akustisches Signal (= Eieruhr).

**Kochzonen-Timer 1 bis 99 Min.:** Nach Ablauf des Timers ertönt ein akustisches Signal und die Zone schaltet sich ab. Die vier Kochzonen können unabhängig voneinander programmiert werden.

### Timer als Eieruhr (unabhängige Timer-Funktion):

Wenn die Steuerung eingeschaltet ist („ON“) und keine Kochzone ausgewählt wurde, kann der unabhängige Timer verwendet werden, indem die Taste (9) gedrückt wird.

Die Timer-Zeit (0 bis 99 Min.) kann in Schritten von jeweils einer Minute eingestellt werden, indem MINUS (2) bzw. PLUS (3) gedrückt wird. Zum Einstellen der Minuten Taste (9) drücken und danach noch einmal Taste (9) drücken, um die Minutenanzahl zu bestätigen.

Die Einstellung kann via Tip-Betrieb vorgenommen werden (mit akustischem Signal). Nachdem der Timer eingestellt wurde, läuft die festgelegte Zeit ab. Ist die Timer-Zeit abgelaufen, ertönt ein akustisches Signal und das Timer-Display blinkt.

#### Das akustische Signal endet

automatisch nach 10 Signaltonen. Danach hört das Timer-Display auf zu blinken und die Display-Anzeige erlischt.

#### Timer ausschalten/ändern

Der Timer kann jederzeit ausgeschaltet bzw. geändert werden durch Betätigen der Tasten MINUS (2) bzw. PLUS (3) (mit akustischem Signal). Der Timer wird ausgeschaltet, indem die Minus-Taste so lang gedrückt wird, bis die „0“ erscheint. Das Timer-Display zeigt dann fünf Sekunden lang „0“ an und schaltet sich danach aus.

#### Timer-Programmierung für Kochzonen

Wenn die Steuerung eingeschaltet ist („ON“), kann für jede Kochzone ein eigener Timer eingestellt werden.

Um die Timer-Funktion nutzen zu können, muss die Steuerung eingeschaltet sein. Nachdem die Kochzone ausgewählt wurde, blinkt das LED-Display der Zone. Nach Drücken der Taste (9) wird im Timer-Display „--“ angezeigt.

Die Timer-Zeit (0 bis 99 Min.) kann in Schritten von jeweils einer Minute eingestellt werden, indem MINUS (2) bzw. PLUS (3) gedrückt wird. Danach muss Taste (9) noch einmal gedrückt werden, um die Minutenanzahl zu bestätigen. Nach fünf Sekunden Wartezeit startet der Timer für die jeweilige Kochzone.

Während der Timer-Programmierung leuchtet ein roter Punkt (7) neben der Leuchtanzeige der ausgewählten Kochzone. Dieser zeigt an, dass für die Zone ein Timer läuft.

Ist die Timer-Zeit abgelaufen, ertönt ein akustisches Signal und im Timer-Display wird „--“ angezeigt. Die programmierte Kochzone schaltet sich ab und das Display zeigt „H“ an, wenn die Kochzone noch heiß ist. Andernfalls zeigt das Display der Kochzone einen Strich an.

Das akustische Signal und das Blinken des LED-Displays hören automatisch nach 10 Signaltonen auf. Danach erlischt die Display-Anzeige.

Die grundlegende Funktionsweise ist die gleiche, wie unter „Eieruhr“ beschrieben (unabhängige Timer-Funktion).

#### Instandhaltung (Abb. 4)

Spuren von Aluminiumfolie, Essensresten, Fettspritzern, Zucker oder stark zuckerhaltigen Speisen müssen sofort mit einem Schaber von der Kochfläche entfernt werden um mögliche Schäden an der Fläche zu vermeiden. Mit einem entsprechenden Reinigungsmittel und Küchenpapier säubern, dann mit klarem Wasser nachspülen und abschließend mit einem Lappen trockenwischen. Keine Putzschwämme oder Scheuerkissen zum

Einsatz bringen; abzuraten ist ferner von der Verwendung von starken Chemikalien und Fleckenentfernern.

#### Anweisungen für den Installateur

##### Installation

Die angegebenen Anweisungen sind an den zugelassenen Installateur als Richtlinie für die Installation, Regelung und Instandhaltung, gemäß den geltenden Gesetzen und Normen, gerichtet. Die Eingriffe dürfen nur bei ausgeschaltetem Apparat vorgenommen werden.

#### Aufstellung (Abb. 5)

##### 1 Vorderansicht

##### 2 Vorderseite

Der Apparat ist für den Einbau in eine Arbeitsplatte

vorgesehen. Siehe Abbildung. Auf den ganzen Perimeter der Platte die mitgelieferte Dichtmasse verteilen.

#### Elektrischer Anschluss

Vor dem Anschluss an das elektrische Netz sich davon überzeugen, dass:

- die Eigenschaften der Anlage mit denen auf dem unter der Ofenplatte angebrachten Leistungsschild übereinstimmen;
- die Anlage mit einem wirksamen Erdschluss gemäß den geltenden Normen und Gesetzbestimmungen versehen ist. Der Erdschluss ist gemäß Gesetz verbindlich.
- Falls der Apparat nicht mit einem Kabel und/ oder mit einem entsprechenden Stecker ausgerüstet ist, muss gleichwertiges Material zur Stromentnahme, wie auf dem Leistungsschild angegeben, und für die Arbeitstemperatur verwendet werden. Das Kabel darf an keiner Stelle eine Temperatur von mehr als 50°C über der Raumtemperatur erreichen.

- Lors de la cuisson d'aliments qui pourraient attacher sur le fond de la casserole, commentez à puissance minimale et augmentez progressivement tout en remuant souvent.

- Si la surface de la plaque se casse, débrancher immédiatement l'appareil du réseau électrique pour éviter un éventuel choc électrique.

- Ne pas utiliser d'appareils à vapeur pour le nettoyage de la plaque.

- L'appareil et ses parties accessibles peuvent chauffer pendant le fonctionnement.

- Veillez à ne pas toucher les éléments chauffants.

- Les enfants âgés de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil, sauf s'ils sont placés sous surveillance permanente.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien par des personnes possédant une expérience ou des connaissances insuffisantes, à condition de les placer sous surveillance, de leur avoir donné les instructions appropriées concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de leur faire prendre

conscience des dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance qui incombent à l'utilisateur ne doivent pas être réalisées par des enfants non surveillés.

- Cuisiner avec de la graisse ou de l'huile sans surveillance présente un risque d'incendie. Ne tentez JAMAIS d'éteindre un feu

## CE PRODUIT EST CONÇU EXCLUSIVEMENT POUR UN USAGE DOMESTIQUE. LE CONSTRUCTEUR DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ DANS LE CAS DE DOMMAGES ET BLESSURES CAUSÉS PAR UNE INSTALLATION INCORRECTE OU PAR UN USAGE INAPPROPRIÉ, ERRONÉ OU ABSURDE.

Le fabricant déclare que ce produit répond aux normes relatives au matériel électrique basse tension établies par la directive 2014/35/EU et à la compatibilité électromagnétique définie par la directive 2014/30/EU.

## PRÉCAUTIONS

- Nous recommandons l'utilisation de récipients à fond plat d'un diamètre égal ou légèrement supérieur à celui de la zone chaude;

- Eviter les débordements de liquide; réduire la puissance une fois l'ébullition atteinte;

- Ne pas laisser fonctionner les éléments de chauffe à vide ou avec un récipient vide.

- N'utilisez jamais de papier d'aluminium ni placez directement d'aliments enveloppés dans le papier d'aluminium sur le plan de cuisson

- N'appuyez pas d'objets métalliques tels que couteaux, fourchettes, cuillers et couverts sur la surface du plan de cuisson pour éviter qu'ils se chauffent

- Si vous effectuez la cuisson au moyen de casseroles antiadhésives et sans assaisonnement, limitez le temps de chauffe à une ou deux minutes

avec de l'eau. En cas d'incendie, débranchez l'appareil et couvrez les flammes avec le couvercle d'une casserole ou une couverture ignifuge, par exemple.

- Le processus de cuisson doit être effectué sous surveillance. Un processus de cuisson à court terme doit être surveillé continuellement.

- Cuisson sans surveillance sur une plaque chauffante avec de la graisse ou de l'huile peut être dangereux et peut causer un incendie.

- Risque d'incendie : ne stockez pas d'éléments sur la surface de cuisson.

- N'utiliser que des protecteurs de plaque de cuisson conçus par le fabricant de l'appareil de cuisson, indiqués par le fabricant dans les consignes d'utilisation ou intégrés à l'appareil. L'utilisation de protecteurs non adaptés peut être à l'origine d'accidents.

Installer dans le câblage fixe un dispositif de déconnexion du réseau électrique avec une séparation de contact sur tous les pôles qui permette une déconnexion totale dans des conditions de surtension de catégorie III, conformément à la norme de câblage.

La prise ou l'interrupteur omnipolaire doivent être facilement accessibles après la mise en place de l'appareil.

Cet appareil n'est pas prévu pour fonctionner à l'aide d'un temporisateur externe ou d'un système de commande à distance indépendant.

Le Constructeur décline toute responsabilité au cas où ces normes et les autres normes contre les accidents ne seraient pas observées.

Site cable d'alimentation s'abîme, demandez à votre servi ce d'assistance technique agréée, au fabricant ou bien à un technicien compétent de vous le changer, afin d'éviter un risque quelconque.

#### Instructions pour l'utilisateur

**Installation**  
Toutes les opérations relatives à l'installation (raccordement électrique) doivent être faites par un personnel qualifié, en conformité avec les normes en vigueur.

En ce qui concerne les instructions spécifiques, voir la partie réservée à l'installateur.

#### Emploi

##### ÉLÉMENTS CHAUFFANTS TOUCH CONTROL

###### Touche à effileurement

Toutes les opérations peuvent être effectuées à l'aide des touches à effileurement (capteurs capacitifs), situées sur le panneau avant de la carte ; à chaque touche correspond un display. Toute activité sera confirmée par un signal sonore.

###### TOUCH CONTROL (Fig. 2)

- 1 Marche/arrêt ON / OFF
- 2 Moins -
- 3 Plus +
- 4 Circuit double/triple
- 5 Foyer
- 6 Affichage du niveau de puissance
- 7 Indicateur de durée
- 8 Verrou
- 9 Minuteur

##### Marche/arrêt de la commande Touch Control

Après la mise sous tension, il faut environ 1 seconde à la commande sensitive pour être prête à fonctionner.

Après la réinitialisation de tous les afficheurs, les DEL clignotent pendant 1 seconde environ. Puis les afficheurs et les DEL s'éteignent et la commande sensitive se met en stand-by.

La commande sensitive s'active au moyen de la touche Marche (1). Les afficheurs des foyers indiquent « - » ». Lorsque l'un des foyers est « brûlant » (température élevée), l'afficheur indique « H » - alter-nativement.

Après la mise en marche, la commande sensitive reste active pendant 60 secondes. Si aucun foyer n'est sélectionné, la commande sensitive se met automatiquement en stand-by.

La commande sensitive ne peut être activée qu'au moyen de la touche Marche (1).

Le fait d'appuyer simultanément sur la touche Marche (1) et sur d'autres touches ne produit aucun effet, la commande sensitive reste en stand-by.

La commande sensitive peut être désactivée à tout moment au moyen de la touche Marche (1). Y compris lorsque la commande a été verrouillée avec le dispositif de sécurité enfants.

La touche Marche (1) est toujours prioritaire dans la fonction d'arrêt.

##### Arrêt automatique

La commande sensitive s'arrête automatiquement après 60 secondes d'inactivité.

##### Marche/arrêt d'un foyer

Lorsque la commande sensitive est activée, appuyer sur la touche (5) correspondant au foyer à sélectionner.

L'afficheur (6) du foyer sélectionné s'éclaircit davantage alors que les autres deviennent moins lumineux. Si le foyer est « brûlant », l'afficheur indique alternativement « H ».

Pour sélectionner la puissance, appuyer sur la touche PLUS (3) ou MOINS (2) ; le foyer commence à chauffer.

Une fois le foyer sélectionné, le réglage peut à son tour être sélectionné. Le réglage commence au niveau 5, changez le réglage en appuyant sur PLUS (3) ou MOINS (2) jusqu'au niveau que vous souhaitez utiliser. Une fois le niveau 9 atteint, il est impossible d'augmenter la puissance.

Il faut alors appuyer à nouveau sur la touche MOINS (2) ou PLUS (3) pour modifier le niveau de puissance.

##### Arrêt d'un foyer

Sélectionner le foyer à éteindre avec la touche (5) correspondante. L'afficheur (6) du foyer sélectionné clignote. La pression simultanée des touches PLUS (3) et MOINS (2) rétablit le niveau de puissance sur 0. La touche MOINS (2) peut également permettre de réduire le niveau de puissance à 0.

Lorsqu'un foyer est « brûlant », « H » s'affiche alternativement.

##### Arrêt de tous les foyers

Pour obtenir l'arrêt immédiat de tous les foyers, appuyer sur la touche Marche (1). En mode stand-by, la lettre « H » s'affiche pour tous les foyers « brûlants ». Tous les autres afficheurs sont éteints.

##### Puissance

Il existe 9 niveaux de puissance pour chaque foyer : ils sont indiqués par des repères gradués de « 1 » à « 9 » sur les afficheurs (6) à DEL de sept segments.

##### Indicateur de chaleur résiduelle

Il signale à l'utilisateur que le verre est chaud et peut représenter un danger en cas de contact avec la surface située autour du foyer. La température est déterminée à partir d'un modèle mathématique. Le chaleur résiduelle est indiquée par la lettre « H » sur l'afficheur à sept segments correspondant.

Le chauffage et le refroidissement sont calculés en fonction :

- De la puissance sélectionnée (de « 0 » à « 9 »)
- De la durée d'activation.

Une fois le foyer éteint, l'afficheur correspondant indique « H » jusqu'à ce que la température du foyer redescende en dessous du niveau critique ( $\leq 60^{\circ}\text{C}$ ) sur la base du modèle mathématique.

##### Arrêt automatique (durée limite de fonctionnement)

En fonction de la puissance choisie, chaque foyer s'éteint après un temps établi si aucune opération n'est exécutée.

Chaque intervention sur le foyer (avec les touches PLUS (3) et MOINS (2) ou double zone) rétablit la durée limite de fonctionnement du foyer à sa valeur initiale.

##### Verrouillage des touches (sécurité enfants)

###### - Sécurité enfants :

###### Verrouillage des touches :

Pour activer le dispositif de sécurité pour enfants après la mise en marche de la commande sensitive, il

faut appuyer sur la touche (8) pendant 1 seconde. La lettre « L » pour LOCKED apparaîtra sur tous les afficheurs (sécurité enfants contre l'allumage involontaire).

Le contrôle électronique reste verrouillé jusqu'à ce que l'utilisateur le débloque, même si, entre temps, il est arrêté et remis en marche. Même une réinitialisation de la commande sensitive (après une chute de tension) ne débloque pas les touches.

###### Suppression du verrouillage des touches :

Après l'activation de la commande sensitive, la sécurité pour enfants peut être désactivée. Appuyez sur la touche (8) et la main-tenir enfoncée pendant 3 secondes, le verrouillage de la touche sera supprimé.

##### Contrôle des circuits multiples

Plaques sans circuit double ou triple, voir fig. 2A

##### Plaque avec zone double. (Fig. 2B)

L'activation d'un foyer double demande la mise en marche simultanée des deux circuits. L'activation du circuit externe est signalée par un voyant lumineux (6) « - ». Si seul l'allumage du circuit interne est requis, il faut appuyer sur la touche du double circuit (4) pour désactiver le circuit externe.

Plaque avec zone triple (fig. 2C)/Plaque avec zone double et triple. (Fig. 2D)

L'activation d'une zone de cuisson double/triple implique l'allumage des trois circuits à la fois. L'activation/la désactivation de chaque circuit est réalisée avec la touche 4 et indiquée par un affichage alternatif de « ≡ » et du niveau de puissance.

##### Signal sonore (vibreur)

Pendant le fonctionnement, le vibreur signale les activités suivantes :

- Pression normale sur les touches (son bref).

##### Fonction temporisation (en option)

La fonction temporisation existe en deux versions :

**Minuteur autonome 1. 99 min** : signal sonore indiquant que le temps programmé est écoulé.

**Minuterie pour foyers 1. 99 min** : signal sonore indiquant que le temps de cuisson est écoulé et que le foyer est arrêté. Les quatre foyers peuvent être programmés indépendamment.

##### Minuteur (autonome) :

Si le contact est allumé et qu'aucune zone de cuisson n'est sélectionnée, il est possible d'utiliser la minuterie autonome en appuyant sur la touche (9).



Plage de réglage (0-99min), elle peut être réglée par paliers de 1 minute avec MOINS (2) et PLUS (3). Appuyer sur la touche (9) pour régler les minutes, puis appuyer à nouveau sur la touche (9) pour régler des dizaines de minutes.

Le réglage peut être effectué par pressions successives (avec signal sonore). Le compte à rebours commence après la programmation du minuteur. L'écoulement de la durée programmée sera indiqué par un signal sonore et par le clignotement de l'afficheur du minuteur.

#### Le signal sonore s'arrête

Automatiquement après 10 sons  
Ensuite, l'afficheur cesse de clignoter et s'éteint.

#### Éteindre/régler le minuteur

Le minuteur peut être réglé ou éteint à tout moment en appuyant simultanément les touches MOINS (2) et PLUS (3). (avec signal sonore). Pour couper le minuteur, sélectionner « 0 ». Le minuteur reste sur « 0 » pendant 6 secondes avant de s'éteindre.

#### Programmation du minuteur pour chaque foyer

Lorsque le contact est allumé, un minuteur indépendant peut être programmé pour chaque foyer.  
Pour utiliser le minuteur avec fonction d'arrêt, s'assurer que le contact est allumé, sélectionner le foyer, puis vérifier que l'affichage LED de la zone clignote. Appuyer sur la touche (9) et l'afficheur du minuteur indique « -- ».

Plage de réglage (0-99min), elle peut être réglée par paliers de 1 minute avec MOINS (2) et PLUS (3). Après avoir réglé les minutes, appuyer à nouveau sur la touche (9) pour régler des dizaines de minutes. Ensuite, attendre 5 secondes, le minuteur pour chaque foyer indépendant est activé.  
Pendant la programmation du minuteur, un point rouge (7) à côté du voyant lumineux (6) du foyer sélectionné clignote pour indiquer que le minuteur est activé pour cette zone.

Lorsque le minuteur est épuisé, un signal sonore est émis et l'afficheur du minuteur indique « -- » de manière statique. Le foyer programmé sera éteint et « H » sera affiché si le foyer est chaud.

Dans le cas contraire, l'afficheur du foyer montre un trait.  
Le signal sonore et le clignotement de la LED du minuteur s'arrêteront automatiquement après 10 sons et l'afficheur du minuteur s'éteindra.

Les fonctions de base correspondent à celles du minuteur au-totome.

#### Entretien (Fig. 4)

Enlevez aussitôt du plan de cuisson tout fragment de papier en aluminium, tout résidu de nourriture, toute éclaboussure de graisse, de sucre ou d'autres aliments fortement riches en saccharine à l'aide d'une raclette à fin d'éviter d'endommager la surface du plan. Ensuite, nettoyez avec un produit adéquat et du papier absorbant, puis rincer à l'eau et sécher avec un torchon propre. N'utiliser en aucun cas d'éponges métalliques ou abrasives, éviter également d'utiliser des détergents chimiques agressifs comme les produits de nettoyage pour fours.

#### Instructions pour l'installateur

##### Installation

Ces instructions sont faites pour le technicien spécialisé comme guide à l'installation, au réglage et à l'entretien suivant les lois et les normes en vigueur. Les interventions doivent toujours être effectuées quand l'appareil est débranché.

##### Positionnement (Fig. 5)

- 1 Vue de face
  - 2 Côté frontal
- L'appareil est prévu pour être encastré dans une table de travail comme indiqué dans le dessin spécial.  
Préparer la colle pour seller ci-jointe sur tout le périmètre du plan.

##### Branchement électrique

Avant d'effectuer le branchement électrique, s'assurer que:

- Les caractéristiques de l'installation soient de nature à satisfaire toutes les indications portées sur la plaque signalétique située sous l'appareil;
  - que l'installation dispose d'un raccordement à la terre selon les normes et les dispositions en vigueur. La mise à terre est obligatoire aux termes de la loi.
- Si l'appareil n'a pas de câble et /ou de prise correspondante, utiliser de la matière apte à l'absorption indiquée sur la plaque signalétique et à la température de travail. Le câble ne devra jamais atteindre une température supérieure de 50°C à celle ambiante.

- When cooking food that may easily stick, start at a low power output level and then slowly increase while regularly stir-ring.
- If the surface of the hob is damaged, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of electric shock.
- Never use a steam cleaner to clean the hob.
- The appliance and accessible parts may be hot during operation.
- Take care to avoid touching the heating elements.
- Children less than 8 years of age should be kept at a safe distance unless continuously supervised.
- This appliance may be used by children aged 8 or over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised and have received suitable instructions on safe use of the appliance and understand the dangers involved. Children must not play with the appliance. User maintenance and cleaning should not be carried out by children except under constant supervision.
- Cooking with grease or oil may be dangerous and cause a fire if left unattended. NEVER try to extinguish a fire with water. Rather, disconnect the appliance and then cover the flames with a cover or fire blanket, for example.
- The cooking process has to be supervised. A short term cooking process has to be supervised continuously.
- Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in a fire.

### THIS APPLIANCE IS DESIGNED FOR DOMESTIC USE ONLY. THE MANUFACTURER SHALL NOT IN ANY WAY BE HELD RESPONSIBLE FOR WHATEVER INJURIES OR DAMAGES ARE CAUSED BY INCORRECT INSTALLATION OR BY UNSUITABLE, WRONG OR ABSURD USE.

The manufacturer declares that this product meets all basic requirements regarding low-voltage electrical equipment established in the 2014/35/EU Directive and electromagnetic compatibility established in the 2014/30/EU Directive.

### PRECAUTIONS

- When one makes use of heating elements, we advise receptacles with flat bottom having same diameter or lightly higher than that of the hot area.
- Avoid overflows of liquid, therefore when boiling has happened, or in any case when liquid is heated, reduce the heat supply.
- Don't leave the heating elements on without receptacles on the top or with void pots and pans.
- Do not use any aluminium foil or place any foodstuffs wrapped in aluminium foil directly on the hob - do not place any metal objects such as knives, forks, spoons and lids on the hob surface as they will heat up.
- When cooking in a non-stick pan without seasoning, do not exceed 1-2 minutes' preheating time.

user, even if it has been switched off and back on meanwhile. Not even touch control resetting (after a voltage drop) will interrupt the button lock.

#### Control of multiple circuits

Hobs without double or triple circuit, see Fig. 2A

#### Hob with double zone. (Fig. 2B)

When a dual cooking zone is activated, the two circuits are switched on at the same time. Activation of the external circuit is indicated by a pilot light (6) "=". If only the internal circuit is to be switched on, the external circuit can be switched on/off using the dual circuit button (4).

Hob with triple zone. (Fig. 2C) / Hob with double and triple zone. (Fig. 2D)

When a dual / triple cooking zone is activated, the 3 circuits are switched on at the same time. The activation / deactivation of each circuit is done with button 4 and it is indicated by LED to alternately display "≡" and power level.

#### Sound signal (buzzer)

The following activities are indicated by a buzzer during use:

- Normal button pressing by a short sound.

#### Timer function (optional)

The timer function is realized in two versions:

**Stand-alone timer L. 99 min:** sound signal when the time is over (= minute minder).

**Cooking zone timer L. 99 min:** sound signal when the time is over and the zone will be shut down, four cooking zones can be programmed independently.

#### Timer as minute minder (stand-alone):

If the control is ON and no cooking zone selected, the stand-alone timer can be used by pressing button (9).

Adjustment range (0-99min), it can be set in 1-minute steps with MINUS (2) and PLUS (3). Press button (9) to set minutes, after that press button (9) again to set dozens of minutes.

Adjustment can be made by tip-operation (with sound signal) After the timer is set the time runs down according to the adjustment. When the time is over there is a sound signal and the timer display blinks.

#### The sound signal will be stopped

automatically after 10 sounds Then the blinking of the timer display stops and the display extinguishes.

#### Switching-Off/Changing the timer

The timer can be changed or switched-off anytime by simultaneously operating MINUS (2) and PLUS (3) keys. (with sound signal). The timer will be switched off by counting down to "0" with the minus-key.

ing displays are dimmed, if the cooking zone is "hot", "H" will be alternately displayed.

Press the PLUS (3) or MINUS (2) button to select a setting and the zone will begin to heat up.

Once the cooking zone has been selected, the setting can be selected. The setting begins at level 5, change the setting by pressing the PLUS (3) or MINUS (2) to the level you want to use.

When setting "0" or "9" is reached, there will be no further setting changed. The setting can only be changed by pressing the MINUS (2) or PLUS (3) button again.

#### Switching a cooking zone off

Select the zone to be switched off using the corresponding button (5). The display (6) of the zone selected flashes. Press the PLUS (3) and MINUS (2) buttons at the same time and the setting level of the zone is changed to 0. Alternatively, the MINUS button (2) can be used to reduce the setting level to 0.

If a cooking zone is "hot", "H" will be intermittently displayed.

#### Switching all cooking zones off

Press the ON/OFF (1) button to immediately switch off all zones at any time. In standby mode, an "H" is displayed in all cooking zones that are "hot". The remaining displays will be switched off.

#### Setting level

The cooking zone can be set to 9 levels that are indicated by the numbers "1" to "9" on the seven-segment LED displays (6).

#### Residual heat indicator

This informs the user that the glass is at a dangerous temperature in the event of touching the area located around the cooking zone. The temperature is determined by a mathematical model and any residual heat is indicated by a "H" on the corresponding 7-segment display.

Heating and cooling are calculated based on:

- The selected setting level (between "0" and "9")
- The ON/OFF time.

After switching off the cooking zone, the corresponding display will indicate "H" until the temperature in the zone has dropped below the critical level (≤ 60°C).

#### Automatic off function (operating time limitation)

In terms of the setting level, if no operation occurs each cooking zone switches off after an established maximum time.

Each operation in the cooking zone condition (using the PLUS (3) and MINUS (2) or dual zone) restarts the maximum operating time of the zone by resetting it to its initial value.

#### Button lock (child safety feature)

- Child safety feature:

To activate the child safety feature after having switched on the Touch control, press button (8) for 1 second. A "Lo" standing for LOCKED (child safety feature preventing unintentional switch on) will be indicated on timer displays.

The electronic control remains locked until it is unlocked by the

#### User's Instructions

##### Installation

All operations can be performed using touch sensitive keys (capacitive sensors) located on the front of the control board; each key has a corresponding display. All actions are confirmed by an audible signal.

##### Use

##### TOUCH CONTROL HEATING ELEMENTS

##### Touch sensitive keys

All operations can be performed using touch sensitive keys (capacitive sensors) located on the front of the control board; each key has a corresponding display. All actions are confirmed by an audible signal.

##### TOUCH CONTROL (Fig. 2)

- 1 ON / OFF
- 2 Minus -
- 3 Plus +
- 4 Double / Triple Circuit
- 5 Cooking zone
- 6 Setting level display
- 7 Timer indicator
- 8 Key lock
- 9 Timer

##### Switching the Touch Control on/off

After mains voltage is applied, the touch control initialises for approximately one second before it is ready for use.

All displays and LEDs flash for approximately one second after resetting. Once this period is complete, all displays and LEDs switch off and the touch control is in standby mode.

Press the ON/OFF (1) button to switch the touch control on.

The cooking zone displays indicate "=". If a cooking zone is in "hot" (high temperature) mode, the display will alternately indicate "H".

After switching the touch control on, it will remain active for 60 seconds. If no cooking zone is selected, the touch control automatically switches back to standby mode.

The touch control can only be switched on by pressing the ON/OFF (1) button.

Pressing the ON/OFF (1) button at the same time as other buttons will have no effect and the touch control will remain on standby.

The touch control can be switched off at any time using the ON/OFF (1) button. This is even the case when the control has been locked by the child safety feature.

The ON/OFF (1) button always takes priority in the switching off function.

**Automatic off**  
Once switched on, the touch control automatically switches off after 60 seconds of inactivity.

##### Switching a cooking zone on/off

If the touch control is switched on, the cooking zone can be selected by pressing the button (5) of the corresponding zone.

The display (6) of the zone selected lights up, while the remaining

- Fire hazard: do not store elements on cooking surfaces.

- Only counter top protectors designed for use with the cooking appliance and listed in the manufacturer's instructions should be used as suitable protection for the counter top incorporated in the appliance. Use of unsuitable protectors may cause accidents.

- WARNING: Accessible parts will become hot when in use. To avoid burns and scalds children should be kept away.

Insert in the fixed wiring a mean for disconnection from the supply mains having a contact separation in all poles that provides full disconnection under overvoltage category III conditions, in accordance with the wiring rules. The plug or omnipolar switch must be easily reached on the installed equipment. This appliance is not intended to be used via an external timer or a remote control system.

The manufacturers decline any responsibility in the event of non-compliance with what is described above and the accident prevention norms not being respected and followed.

To avoid all risk, if the power cable becomes damaged, it must only be replaced by the manufacturer, by an authorised service centre, or by a qualified electrician.

For 5 seconds the timer display remains at "0" before it will be switched-off.

#### Timer programming on cooking zones

When the control is switched ON, an independent timer can be programmed for every cooking zone.

To use the cut off timer, make sure the control is ON, selecting the cooking zone and the zone LED display blinks, pressing button (9) and timer display shows "-".

Adjustment range (0-99min), it can be set in 1-minute steps with MINUS (2) and PLUS (3), after setting minutes, press button (9) again to set dozens of minutes. Then wait for 5 seconds the timer on independent zone is activated.

During timer programming, a red dot (7) next to pilot light (6) of the selected cooking zone flashes to indicate the zone is under timer status.

When the timer has run down, there is a sound signal and the timer display shows "- " statically. The pre-programmed cooking zone will be cut off and "H" will be displayed if the cooking zone which is hot, otherwise a stroke will show in the cooking zone display.

The sound signal and the blinking of the timer LED will be stopped automatically after 10 sounds and the timer display extinguishes. The basic behaviour follows the description of the "mini-nute minder" (stand-alone-timer).

#### Maintenance (Fig. 4)

By means of a scraper immediately remove any aluminum foil bits, food spills, grease splashes, sugar marks and other high sugar content food from the surface in order to avoid damaging the hob.

Subsequently clean the surface with some towel and appropriate product, rinse with water and dry by means of a clean cloth. Under no circumstance should sponges or abrasive cloths be used; also avoid using aggressive chemical detergents such as oven sprays and spot removers.

#### Installer's Instructions

##### Installation

These instructions are for the qualified technician, as a guide to installation, adjustment and maintenance, according to the laws and standards in force. These operations must always be carried out when the appliance has been disconnected from the electric system.

#### Positioning (Fig. 5)

1 Front view

2 Front side

The appliance can be fitted into a working area as illustrated on the figure. Apply the seal supplied over the whole perimeter of the working area.

#### Electrical connection

Prior to carrying out the electrical connection, please ensure that: the plant characteristics are such as to follow what is indicated on the matrix plate placed at the bottom of the working area; - that the plant is fitted with an efficient earth connection, following the standards and law provisions in force.

- The earth connection is compulsory in terms of the law.

Should there be no cable and/or plug on the equipment, use suitable absorption material for the working temperature as well as indicated on the matrix plate. Under no circumstance must the cable reach a temperature above 50°C of the ambient temperature.

IT

## QUESTO PRODOTTO È STATO CONCEPITO PER UN IMPIEGO DI TIPO DOMESTICO. IL COSTRUTTORE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ NEL CASO DI EVENTUALI DANNI A COSE O PERSONE DERIVANTI DA UNA NON CORRETTA INSTALLAZIONE O DA USO IMPROPRIO, ERRORE O ASSURDO.

Il costruttore dichiara che questo prodotto rispetta tutti i requisiti essenziali relativi al materiale elettrico di bassa tensione prescritti dalla direttiva 2014/35/EU e alla compatibilità elettromagnetica prescritti dalla direttiva 2014/30/EU.

## PRECAUZIONI

- Nell'uso degli elementi riscaldanti si consigliano recipienti a fondo piatto con diametro uguale o leggermente superiore a quello indicato sul piano;
- Evitare trabocchi di liquido; pertanto ad ebollizione avvenuta o comunque a liquido riscaldato ridurre l'erogazione di calore;
- Non lasciare inseriti gli elementi riscaldanti a vuoto o con pentole o tegami vuoti.
- Non usare mai fogli di carta alluminata o appoggiare prodotti avvolti con alluminio direttamente sul piano.
- Oggetti metallici quali coltelli, forchette, cucchiari e coperchi non devono essere posti sulla superficie del piano per evitare che si scaldino.
- Nella cottura con recipienti a fondo antiaderente, senza apporto di condimento, limitare l'eventuale tempo di preriscaldamento a uno o due minuti.

- La cottura di alimenti con tendenza ad attaccare sul fondo iniziare a potenza minima per poi aumentare mescolando frequentemente.

- Durante il funzionamento, l'apparecchio e le sue parti accessibili possono riscaldarsi.

- Prestare attenzione per evitare di toccare gli elementi riscaldanti.

- Se non costantemente controllati, i bambini con meno di 8 anni di età devono rimanere a distanza.

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza o informazioni, se vengono offerte loro supervisione e istruzioni appropriate sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendono i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione da realizzare da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

- Cucinare con grassi o olio e allontanarsi dall'apparecchio può essere pericoloso a causa del rischio di incendio. NON cercare mai di estinguere il fuoco con acqua ma scollegare l'apparecchio e coprire le fiamme, ad esempio, con un coperchio o con una coperta antinfiamma.

- La cottura deve essere controllata. Una cottura breve deve essere controllata in continuazione.

- Una cottura disattesa con grasso o olio può essere pericolosa e potrebbe causare un incendio.

- Pericolo di incendio: non lasciare oggetti sulle superfici di cottura.
- Per il piano cottura, utilizzare solo coperci progettati dal costruttore dell'apparecchio o da questi indicati come adeguati nelle istruzioni per l'uso oppure i coperci già integrati nell'apparecchio. L'uso di coperci inadeguati per il piano cottura può provocare incidenti.

Inserire nel cablaggio fisso un mezzo per la disconnessione dalla rete elettrica con una separazione in tutti i poli che preveda la disconnessione completa in caso di categoria di sovratensione III, come da normativa sul cablaggio. La presa o l'interruttore onnipolare devono essere facilmente raggiungibili con l'apparecchiatura installata.

La presente apparecchiatura non è predisposta per essere usata con un temporizzatore esterno o un sistema separato di controllo a distanza.

N.B.: - Il costruttore declina ogni responsabilità nel caso che quanto sopra e le usuali norme antiinfortunistiche non vengano rispettate.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifiche simili, in modo da prevenire ogni rischio.

## Istruzioni per l'utente Installazione

Tutte le operazioni relative all'installazione (allacciamento elettrico) devono essere eseguite da personale qualificato secondo le norme vigenti.

Per le istruzioni specifiche vedi la parte riservata all'installatore.

### Uso

#### ELEMENTI RISCALDANTI TOUCH CONTROL

##### Tasti a sfioramento

Tutte le operazioni possono essere compiute tramite tasti a sfioramento (sensori di tipo capacitivo) posti sulla faccia frontale della scheda; ad ogni tasto corrisponde un display. Ogni attività viene confermata da un segnale acustico.

#### TOUCH CONTROL (Fig. 2)

- 1 Accensione/spagnimento ON / OFF
- 2 Meno -
- 3 Più +
- 4 Circuito Doppio / Triplo
- 5 Zona cottura
- 6 Display del livello di potenza
- 7 Indicatore del timer
- 8 Blocco tasti
- 9 Timer

#### Accensione/spagnimento del Touch Control

Dopo l'accensione, il touch richiede circa 1 secondo prima di essere pronto per il funzionamento.

Dopo il reset, tutti i display e i LED lampeggiano per circa 1 secondo. Trascorso questo tempo, tutti i display e i LED si spengono e il touch rimane in posizione di stand-by.

Per accendere il touch, premere il tasto di accensione (1).

I display delle zone di cottura indicano "–". Se una zona di cottura "scotta" (temperatura elevata), sul display lampeggia "H". Dopo l'accensione, il touch control rimane attivo per 60 secondi. Se non viene selezionata alcuna zona cottura, il touch control ritorna automaticamente nello stato di stand-by.

Il touch control si accende unicamente premendo il tasto di accensione (1).

La pressione del tasto di accensione (1) in concomitanza con altri tasti non produce alcun effetto e il touch rimane in stand-by.

Il touch control può essere spento in qualsiasi momento tramite il tasto di accensione (1). Ciò è valido anche nel caso in cui il comando sia stato bloccato con il dispositivo di sicurezza per bambini.

Il tasto di accensione (1) ha sempre la priorità nella funzione di spegnimento.

#### Spegnimento automatico

Una volta acceso, il touch control si spegne automaticamente dopo 60 secondi di inattività.

#### Accensione/spagnimento di una zona cottura

Con il touch control acceso, è possibile selezionare la zona cottura premendo il tasto (5) della zona corrispondente.

Il display (6) della zona selezionata diventa più luminoso, mentre gli altri display perdono luminosità. Se l'area "scotta", lampeggia "H". Premendo il tasto PIÙ o MENO (2), si può selezionare un livello di potenza e la zona inizia a riscaldare.

Selezionata la zona cottura, può essere effettuata la scelta del livello di potenza. L'impostazione inizia al livello 5, cambiare l'impostazione premendo il tasto PIÙ (3) o MENO (2) fino a raggiungere il livello che si desidera utilizzare. Raggiunto il livello 0 o 9, non è possibile effettuare ulteriori decrementi. È possibile cambiare il livello di potenza solo premendo nuovamente il tasto MENO (2) o PIÙ (3).

#### Spegnimento di una zona cottura

Selezionare la zona da spegnere con il tasto (5) corrispondente. Il display (6) della zona selezionata lampeggia. Premendo i tasti PIÙ (3) e MENO (2) contemporaneamente, il livello di potenza della zona viene impostato su 0. In alternativa, il tasto MENO (2) può essere utilizzato per decrementare il livello di potenza fino a 0. Se una zona cottura "scotta", lampeggia "H".

#### Spegnimento di tutte le zone cottura

Lo spegnimento immediato di tutte le zone può essere ottenuto in qualsiasi momento tramite il pulsante di accensione (1). In modalità stand-by, appare sul display una "H" in corrispondenza di tutte le zone cottura che "scottano". Tutti gli altri display restano spenti.

#### Livello di potenza

La potenza della zona cottura può essere impostata su 9 livelli, indicati dai simboli da "1" a "9" sui display (6) a LED a sette segmenti.

#### Indicatore di calore residuo

Serve per indicare all'utente che l'elevata temperatura del vetro può essere pericolosa nel caso di contatto con tutta l'area sovrastante la zona cottura. La temperatura viene determinata seguendo un modello matematico e un eventuale calore residuo viene indicato con una "H" dal corrispondente display a sette segmenti. Il riscaldamento e il raffreddamento sono calcolati in relazione a:

- Livello di potenza selezionato (da "0" a "9")

• Periodo di attivazione.

Dopo aver spento la zona cottura, il corrispondente display visualizza "H" fino a che la temperatura della zona non scende al di sotto del livello critico ( $\leq 60^{\circ}\text{C}$ ) secondo il modello matematico.

#### Funzione di spegnimento automatico (lim. del tempo di funzionamento)

In relazione al livello di potenza, se non viene eseguita nessuna operazione, ogni zona cottura viene spenta dopo un tempo massimo predefinito.

Ogni operazione sulla zona cottura (tramite i tasti PIÙ (3) e MENO (2) o doppia zona) riporta il tempo massimo di funzionamento della zona al suo valore iniziale.

#### Blocco dei tasti (dispositivo di sicurezza per bambini)

##### - Dispositivo di sicurezza per bambini:

##### Blocco dei tasti:

Per attivare il dispositivo di sicurezza per bambini, dopo aver attivato il Touch, premere il tasto (8) per 1 secondo. Su tutti i display

appare una "L" che sta per LOCKED (dispositivo di sicurezza per bambini che evita l'accensione accidentale).

Il controllo elettronico rimane bloccato finché non viene sbloccato dall'utente, anche se nel frattempo è stato spento e riacceso. Nemmeno un reset dei touch (dopo una caduta di tensione) sarà in grado di rimuovere il blocco dei tasti.

#### Eliminazione del blocco dei tasti:

Dopo aver acceso il touch, il dispositivo di sicurezza per bambini può essere disattivato. Tenere premuto il tasto (8) per 3 secondi, il blocco dei tasti viene cancellato.

#### Controllo dei circuiti multipli

Piani cottura senza circuito doppio o triplo vedere Fig. 2A

Piano cottura con zona doppia. (Fig. 2B)

L'attivazione di una zona cottura doppia implica l'accensione simultanea dei due circuiti. L'attivazione del circuito esterno è indicata da una spia luminosa (6. Se si desidera accendere solo il circuito interno, il circuito esterno può essere acceso o spento tramite il tasto del doppio circuito (4).

Piano cottura con zona tripla (Fig. 2C) / Piano cottura con zona doppia e tripla. (Fig. 2D)

L'attivazione di una zona di cottura doppia/tripla implica l'accensione contemporanea dei 3 circuiti. L'attivazione/disattivazione di ciascun circuito si effettua con il tasto 4 e viene indicata con una spia LED che visualizza alternativamente "≡" e il livello di potenza.

#### Segnale acustico (cicalino)

Durante l'utilizzo, le seguenti attività vengono segnalate tramite un cicalino:

- Pressione normale dei tasti con un suono breve.

#### Funzione timer (opzionale)

##### La funzione timer è disponibile in due versioni:

**Timer indipendente 1...99 min:** segnale acustico al termine del tempo (= segna minuti).

**Timer zona cottura 1...99 min:** segnale acustico al termine del tempo e spegnimento della zona. Le quattro zone di cottura possono essere programmate indipendentemente.

##### Timer come segna minuti (indipendente):

Se il comando è attivo e non è stata selezionata alcuna zona di cottura, il timer indipendente può essere utilizzato premendo il tasto (9). Intervallo di regolazione (0-99 min), può essere impostato con scatti di 1 minuto tramite i tasti MENO (2) e PIÙ (3). Premere il tasto (9) per impostare i minuti, quindi premere nuovamente il tasto (9) per impostare decine di minuti.

La regolazione può essere eseguita tramite la manopola (con segnale acustico) Dopo l'impostazione del timer, il tempo scorre in base alla regolazione. Al termine del tempo, viene emesso un segnale acustico e il display del timer lampeggia.

##### Il segnale acustico si interrompe

automaticamente dopo 10 suoni. Il lampeggiamento del display del timer si arresta e il display si spegne.

### Spegnimento/modifica del timer

Il timer può essere modificato o spento in qualsiasi momento azionando contemporaneamente i tasti MENO (2) e PIU' (3), (con segnale acustico). Il timer si spegne facendo arrivare il tempo a "0" con il tasto meno.

Per 5 secondi il display del timer rimane su "0" prima di spegnersi.

### Programmazione del timer sulle zone di cottura

Se il comando è attivo, è possibile programmare un timer indipendente per ogni zona di cottura.

Per utilizzare il timer di spegnimento, assicurarsi che il comando sia attivo, la zona di cottura selezionata e che il display LED della zona lampeggi, quindi premere il tasto (9), il display del timer mostra "-".

L'intervallo di regolazione (0-99 min) può essere impostato con scatti da 1 minuto tramite i tasti MENO (2) e PIU' (3). Dopo aver impostato i minuti, premere nuovamente il tasto (9) per impostare decine di minuti. Quindi attendere 5 secondi che il timer della zona indipendente venga attivato.

Durante la programmazione del timer, un punto rosso (7) accanto alla luce spia (6) della zona di cottura selezionata lampeggia per indicare che sulla zona è attivo un timer.

- Al termine del tempo, viene emesso un segnale acustico e il display del timer mostra "-" fisso. La zona di cottura programmata viene interrotta e viene visualizzato "H" se la zona di cottura scotta, altrimenti sul display viene visualizzato un trattino.

Il segnale acustico e il lampeggiamento del LED del timer si arrestano automaticamente dopo 10 suoni e il display del timer si spegne.

Il comportamento di base segue la descrizione del "segna minuti" (timer indipendente).

### Manutenzione (Fig. 4)

Tracce di fogli di alluminio, residui di cibo spruzzi di grasso, zucchero o cibi fortemente saccariferi devono essere immediatamente rimossi dal piano di cottura con un raschietto per evitare possibili danni alla superficie del piano.

Pulire con un prodotto idoneo e carta da cucina; risciacquare con acqua e asciugare usando un panno pulito. Non adoperare assolutamente spugne o pagliette abrasive; evitare altresì l'uso di prodotti chimici aggressivi, tipo sgrassanti per forno.

### Istruzioni per l'installatore

#### Installazione

Le presenti istruzioni sono rivolte all'installatore qualificato quale guida all'installazione, regolazione e manutenzione secondo le leggi e le normative in vigore.

Gli interventi devono sempre essere effettuati ad apparecchiatura disinserita elettricamente.

### Posizionamento (Fig. 5)

1 Veduta frontale

2 Lato frontale

L'apparecchio è previsto per essere incassato in un piano di lavoro come illustrato nell'apposita figura. Predisporre su tutto il perimetro del piano il sigillante a corredo.

### Collegamento elettrico

Prima di effettuare l'allacciamento elettrico accertarsi che:

- le caratteristiche dell'impianto siano tali da soddisfare quanto indicato sulla targhina applicata sul fondo del piano;
- che l'impianto sia munito di un efficace collegamento di terra secondo le norme e le disposizioni di legge in vigore. La messa a terra è obbligatoria a termini di legge.

Nel caso che l'apparecchiatura non sia munita di cavo e/o di relativa spina utilizzare materiale idoneo per l'assorbimento indicato in targhina applicata e per la temperatura di lavoro. Il cavo in nessun punto dovrà raggiungere una temperatura superiore di 50 °C a quella ambiente.

eventuale opwarmingtijd tot één of twee minuten te beperken.

- Het koken van levensmiddelen die gauw aanzetten op kleinste stand beginnen om daarna, vaak roerend, op een hogere stand te schakelen.

- Indien het oppervlak van de kookplaat beschadigd raakt, moet u de stroomtoevoer van het apparaat onmiddellijk uitschakelen om elektrische schokken te vermijden.

- Gebruik geen stoomreinigers op de kookplaat.

- Het apparaat en de toegankelijke onderdelen daarvan kunnen tijdens de werking heet worden.

- Ga voorzichtig te werk om te voorkomen dat verwarmde elementen worden aangeraakt.

- Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt blijven, tenzij er voortdurend op hen gelet wordt.

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits zij dat onder toezicht doen of instructies hebben gekregen over hoe zij het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en de risico's van het gebruik begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Het kan gevaarlijk zijn om met vet of olie te koken zonder zelf aanwezig te blijven. Dit kan brand veroorzaken. Probeer NOOIT om het vuur met water te blussen, maar

## DIT PRODUCT IS ALS HUISHOUDELIJK APPARAAT BEDACHT. VOOR BESCHADIGINGEN AAN SPULLEN OF PERSONEN DIE AAN VERKEERDE INSTALLATIE, MISBRUIK, VERKEERD OF ABSURD GEBRUIK ZIJN TE WIJTEN, NEEFT DE FABRIKANT GEEN VERANTWOORDELIJKHEID OP ZICH.

De fabrikant verklaart dat dit product voldoet aan alle essentiële eisen voor elektrisch laagspanningsmateriaal, volgens richtlijn 2014/35/EU en aan de elektromagnetische verenigbaarheid volgens richtlijn 2014/30/EU.

## VOORZORGSMAATREGELEN

- Bij het gebruik van de elementen wordt aangeraden om gebruik te maken van pannen met een platte bodem, waarvan de diameter gelijk is of iets groter dan is aangegeven op de plaat;

- Overkoken van vloeistof vermijden; daarom bij het aan de kook raken of hoe dan ook bij verwarmde vloeistoffen de toevoer van warmte verminderen;

- De elementen niet ingeschakeld laten zonder pan of met een lege pan of braadpan.

- Nooit aluminiumfolie gebruiken of in aluminium verpakte produkten direct op de vlakke leggen.

- Geen metalen voorwerpen zoals messen, vorken, lepels en deksels op de kookvlakte plaatsen, opdat ze niet heet worden.

- Bij het koken met pannen met een anti-hechtlaag, zonder gebruik van vet, is de

schakel het apparaat uit en dek de vlammen af met bijvoorbeeld een deksel of een blusdeken.

- Houd toezicht op het kookproces. Blijf bij korte kookprocessen voortdurend toezicht houden.

- Koken op een kookplaat met vet of olie kan gevaarlijk zijn en brand veroorzaken.

- Brandgevaar: berg op de kookoppervlakken geen voorwerpen op.

- Gebruik uitsluitend werkbladbeschermers die door de fabrikant van het kooktoestel zijn ontworpen of die door de fabrikant als geschikt zijn aangeduid in de gebruiksaanwijzing of gebruik werkbladbeschermers die bij het apparaat worden geleverd. Het gebruik van ongeschikte beschermers kan ongelukken veroorzaken.

Installeer in de vaste bekabeling een ontkoppeingsmechanisme voor het elektriciteitsnet met op alle polen een contactscheiding zodat tijdens categorie III overspanningen de voeding volledig losgekoppeld kan worden, in overeenstemming met de bekabelingsnormen.

De stekker of schakelaar moet gemakkelijk bereikbaar zijn als de apparatuur eenmaal geïnstalleerd is.

Dit apparaat kan niet met een aparte externe timer of afstandsbediening worden bediend.

De fabrikant wijst iedere verantwoordelijkheid af in geval dat het bovenstaande en de gebruikelijke preventieve normen niet worden gerespecteerd.

Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant of door de technische dienst worden vervangen of in elk geval door een persoon met een soortgelijke kwalificatie, zodat elk gevaar wordt vermeden.

#### Instructies voor de gebruiker installatie

Alle handelingen met betrekking tot de installatie (elektrische verbinding) moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel volgens de geldende normen.

Zie voor de specifieke instructies het gedeelte gereserveerd voor de installateur.

#### Gebruik

##### VERWARMINGSELEMENTEN TOUCH CONTROL

##### Drukgevoelige toetsen

Alle handelingen kunnen worden uitgevoerd met drukgevoelige toetsen (capacitieve sensoren) die op het frontpaneel van de fiche staan; met elke toets komt een display overeen. Elke handeling wordt met een "biep" bevestigd.

#### TIPTOETSBDIENING (afb. 2)

- 1 Aan/uit
- 2 Min -
- 3 Plus +
- 4 Dubbel circuit/Driedubbel circuit
- 5 Kookzone
- 6 Display vermogensniveau
- 7 Timer-indicator
- 8 Sleutelslot
- 9 Timer

#### Aan/uit van de tiptoetsbediening

Na inschakeling is de tiptoetsbediening na ongeveer 1 seconde klaar voor gebruik.

Na de reset knippen alle displays en LEDS gedurende ongeveer 1 seconde. Daarna gaan alle displays en LEDS uit en staat de tiptoetsbediening in de stand-by stand.

De tiptoetsbediening kan met de aan/uit toets (1) worden ingeschakeld.

De displays van de kookzones tonen een "-". Als een kookzone "warm is" (hoge temperatuur), toont het display afwisselend een "H". Na inschakeling blijft de tiptoetsbediening 60 seconden actief. Indien geen kookzone wordt geselecteerd, keert de tiptoetsbediening automatisch in de stand-by status terug.

De tiptoetsbediening gaat pas aan, als alleen de aan/uit toets (1) wordt ingeschakeld.

Als de aan/uit toets (1) tegelijkertijd met andere toetsen wordt ingedrukt, heeft dit geen enkel resultaat en de tiptoetsbediening blijft in de stand-by stand.

De tiptoetsbediening kan op elk moment met de aan/uit toets (1) worden uitgeschakeld. Dit geldt ook als de bediening met de kinderbeveiliging is geblokkeerd.

De aan/uit toets (1) heeft altijd voorrang bij de uitschakelfunctie.

#### Automatische uitschakeling

Eenmaal ingeschakeld gaat de tiptoetsbediening automatisch uit na 60 seconden van inactiviteit.

#### Aan/uit van een kookzone

Met ingeschakelde tiptoetsbediening kan de kookzone worden geselecteerd door op de toets (5) van de overeenstemmende zone te drukken.

Het display (6) van de geselecteerde zone licht fel op, terwijl de overige displays zwakker oplichten. Als de zone "warm is" wordt afwisselend "H" getoond.

Door op de PLUS- (3) of MIN toets (2) te drukken kan een vermogensniveau worden geselecteerd en de zone begint warm te worden.

Zodra de kookzone is geselecteerd, kan het vermogensniveau worden gekozen. De instelling begint bij 5, wijzig de instelling door de PLUS (3) of MIN (2) toets ingedrukt te houden tot het niveau dat u wilt gebruiken. Als de instelling "0" of "9" is bereikt, zijn er geen veranderingen meer mogelijk.

Alleen door opnieuw te drukken op de MIN (2) of PLUS toets (3) kan het vermogensniveau worden gewijzigd.

#### Uitschakelen van een kookzone

Selecteer de uit te schakelen zone met de overeenstemmende toets (5). Het display (6) van de geselecteerde zone knippert.

Wanneer de PLUS (3) en MIN toets (2) tegelijkertijd worden ingedrukt, wordt het vermogensniveau van de zone op 0 ingesteld. Als alternatief kan de MIN toets (2) worden gebruikt om het vermogensniveau tot 0 te laten afnemen.

Als een kookzone "warm is," verschijnt "H" met tussenpozen.

#### Uitschakelen van alle kookzones

Alle zones kunnen op elk moment tegelijkertijd worden uitgeschakeld met de aan/uit toets (1). In de stand-by modus verschijnt een "H" op het display van alle kookzones die "warm zijn". Alle andere displays zijn uit.

#### Vermogensniveau

Het vermogen van de kookzone kan op 9 niveaus worden ingesteld die worden aangegeven door de symbolen van "1" tot "9" met behulp van de zeven-segment LED-displays (6).

#### Restwarmte-indicator

Wanneer de gebruiker dat het glas een gevaarlijke temperatuur heeft bij aanraking van het hele gebied boven de kookzone, De temperatuur wordt bepaald volgens een wiskundig model en eventuele restwarmte wordt met een "H" aangeduid door het desbetreffende zeven-segment display.

De verwarming en de afkoeling worden berekend met betrekking tot: - het geselecteerde vermogensniveau (van "0" tot "9") - de werkingstijd.

Nadat de kookzone is uitgeschakeld, toont het desbetreffende display een "H" totdat de temperatuur van de zone volgens het wiskundig model tot onder het kritieke niveau daalt ( $\leq 60$  °C).

**Automatische uitschakeling (limiet van de werkingstijd)**  
Afhankelijk van het vermogensniveau wordt elke kookzone na een vooraf ingestelde maximale duur uitgeschakeld, als er op geen enkele knop wordt gedrukt.

Elke verlichting met betrekking tot een kookzone (met de toetsen PLUS (3) en MIN (2), of dubbele zone) zorgt ervoor dat de maximale werkingstijd terug van bij het begin afleest.

#### oetsenblokkering (kinderbeveiliging)

##### - Kinderbeveiliging:

##### Toetsenblokkering:

Als u na het inschakelen van Touch de kinderbeveiliging wilt activeren, druk dan gedurende 1 seconde de toets (8) in. Op alle displays verschijnt er een "L" die staat voor LOCKED (kinderbeveiliging voor een onbeoefde inschakeling).

De elektronische controle blijft geblokkeerd totdat hij door de gebruiker ongedaan wordt gemaakt, ook als hij in de tussentijd uit en weer in is geschakeld. Ook een reset van de tiptoetsbediening (na een stroomonderbreking) heft de toetsenblokkering niet op.

#### Opheffen van de toetsenblokkering:

Na inschakeling van de tiptoetsbediening kan de kinderbeveiliging worden uitgeschakeld. Gedurende 3 seconden de toets (8) ingedrukt houden, en de toetsenblokkering wordt opgeheven. Regeling van meervoudige circuits  
Kookplaat zonder dubbel circuit of driedubbel circuit, zie fig. 2A

#### Kookplaat met dubbele zone. (fig. 2B)

Het in werking stellen van een dubbele kookzone houdt in dat de twee circuits tegelijkertijd aangaan. Het in werking stellen van het externe circuit wordt middels een controlelampje (6) "=", Indien alleen de werking van het interne circuit gewenst wordt, dient het externe circuit aan/uitgezet te worden middels de toets dubbel circuit (4).

Kookplaat met driedubbele zone (fig. 2C) / Kookplaat met dubbele zone of driedubbele zone. (fig. 2D)

Als een dubbele/driedubbele kookzone wordt geactiveerd, betekent dit dat de 3 circuits tegelijk worden ingeschakeld. Elk circuit wordt met toets 4 geactiveerd/geactiveerd en dit wordt aangeduid met een indicatielampje voor het alternatief weergegeven van "≡" en vermogensniveau.

#### Geluidssignaal (zoemer):

Tijdens het gebruik worden de volgende handelingen met een zoemer gesignaleerd:

- normale activering van de toetsen met een kort geluidssignaal.

#### Regeling van meervoudige circuits

Kookplaat zonder dubbel circuit of driedubbel circuit, zie fig. 2A

#### Timerfunctie (optioneel)

**De timerfunctie wordt gerealiseerd in twee versies:**

**Losstaande timer 1. 99 min:** geluidssignaal als de tijd om is (= kookwekker).

#### Onderhoud (Afb. 4)

Stukken van aluminiumfolie, overblijfsels van levensmiddelen, vetresten, suiker, of sterk suikerhoudende voedingsmiddelen moeten met een schrapper onmiddellijk van het kookvlak verwijderd worden om mogelijke beschadiging van het kook-plateopervlak te voorkomen.

Reinig de kookplaat na gebruik met een geschikt product en keukenpapier; speel vervolgens met water en droog de plaat af met een schone doek. Gebruik nooit sponzen of schuurwanden; vermijd gebruik van agressieve chemische detergents of ontvlekker.

#### Instructies voor de installateur

**Instalatie**  
De onderstaande instructies zijn bedoeld voor de gekwalificeerde installateur, die de installatie, regeling en het onderhoud uitvoert volgens de geldende wetten en normen. Reparaties moeten altijd worden uitgevoerd terwijl de stroomvoorziening van het apparaat is onderbroken.

#### Plaatsing (Afb. 5)

- 1 Vooraanzicht
- 2 Zijaanzicht

Het apparaat is voorzien om te worden verzonken in een keukenblad zoals geïllustreerd in de betreffende figuur.

Dicht de ruimte tussen het keukenblad en de plaat rondom af met de bijgeleverde kit.

#### Elektrische aansluiting

Alvorens de elektrische aansluiting te verrichten verzekert men zich ervan dat:

- de karakteristieken van het stroomvoorzienende apparaat voldoen aan hetgeen is vermeld op de registratieplaat onderop de kookplaat;
- dat het stroomvoorzienende apparaat voorzien is van een effectieve aardeverbinding volgens de wettelijk voorgeschreven normen en beschikkingen. Het aarden is verplicht volgens de wet. In het geval dat het apparaat niet is uitgerust met een kabel en/of stekker, dient gebruik gemaakt te worden van materiaal, geschikt voor de stroomvoering en de werkte temperatuur, zoals aangegeven op de registratieplaat. De kabel mag op geen enkel punt een temperatuur bereiken die hoger is dan 50°C boven de omgevings-temperatuur.

**Kookzonetimer 1,39 min:** geluidssignaal wanneer de tijd om is en de zone wordt afgesloten, er kunnen vier kookzones onafhankelijk van elkaar worden geprogrammeerd.

#### Timer als kookwekker (losstaand):

Als de controle AAN is en er is geen kookzone geselecteerd, kan de losstaande timer worden gebruikt door indrukken van toets (9). Aanpassingsbereik (0-99 min), het kan worden ingesteld in stappen van 1 minuut met de MIN (2) en PLUS (3) toetsen. Druk op de toets (9) om de minuten in te stellen, daarna drukt u opnieuw op toets (9) om tientallen van minuten in te stellen.

Aanpassing kan gebeuren door middel van tip-toetsbediening (met geluidssignaal). Nadat de timer is ingesteld loopt de tijd af volgens de aanpassing. Als de tijd om is, klinkt er een geluidssignaal en knippert het timerdisplay.

#### Het geluidssignaal wordt

automatisch gestopt na 10 pieptonen, daarna stopt het knipperen van het timerdisplay en dooft het display.

#### Timer uitschakelen/timer wijzigen

De timer kan op elk moment worden gewijzigd of uitgeschakeld door gelijktijdig de MIN (2) en PLUS (3) toetsen in te drukken (met geluidssignaal). De timer wordt uitgeschakeld door af te tellen tot "0" met de min-toets.

Gedurende 5 seconden blijft de timerdisplay op "0" voordat deze wordt uitgeschakeld.

#### Timer programmering op kookzones

Als de controle is AANgeschakeld, kan voor elke kookzone een onafhankelijke timer geprogrammeerd worden.

Om de cut-off timer te gebruiken, dient u ervoor te zorgen dat de controle AAN is, selecteer de kookzone en de LED-display van de zone knippert, druk op toets (9) en de timerdisplay toont "-". Aanpassingsbereik (0-99 min), het kan worden ingesteld in stappen van 1 minuut met de MIN (2) en PLUS (3) toetsen. Na het instellen van de minuten, drukt u nogmaals op de toets (9) om de tientallen minuten in te stellen. Wacht vervolgens 5 seconden, de timer op de onafhankelijke zone wordt geactiveerd.

Tijdens de timer programmering, verschijnt een rode stip (7) naast het lampje (6) van de geselecteerde kookzone om aan te geven dat de zone onder timerstatus staat.

Als de timer is afgelopen, is er een geluidssignaal te horen en wordt op het timerdisplay het volgende statisch weergegeven "-". De geprogrammeerde kookzone wordt verbroken en "H" wordt weergegeven als de kookzone warm is, anders wordt een streepje weergegeven in de display van de kookzone.

Het geluidssignaal en het knipperen van de timer LED wordt automatisch gestopt na 10 pieptonen en de timerdisplay gaat uit.

Het basisset volgt de beschrijving van de "kookwekker" (losstaande timer).

- A cozedura de alimentos com tendência a incrustações no fundo começar com a potência mínima para depois aumentar mexendo frequentemente.

- Em caso de rotura na superfície da placa, desligue imediatamente o aparelho da tomada para evitar o risco de choque eléctrico.

- O aparelho e as respectivas partes acessíveis podem aquecer durante o seu funcionamento.

- Deve ter-se cuidado para evitar tocar nos elementos quentes.

- As crianças menores de 8 anos devem permanecer afastadas, a menos que estejam sob supervisão permanente.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de idade igual ou superior a 8 anos e por adultos com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento, desde que estejam sob supervisão ou recebam instruções adequadas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos relacionados. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção devem ser realizadas pelo utilizador e não por crianças sem supervisão.

- Pode ser perigoso cozinhar com gorduras ou óleo sem supervisão, uma vez que pode resultar em incêndio. NUNCA tente extinguir um incêndio com água; deve desligar o aparelho e, de seguida, cobrir as chamas, por exemplo, com uma tampa ou um cobertor de incêndio.

- Processo de cozimento deve ser supervisionado. Um processo de cozimento de curta duração deve ser supervisionado continuamente.

## ESTE PRODUTO FOI CONCEBIDO PARA UMA UTILIZAÇÃO DOMÉSTICA. O FABRICANTE REJEITA QUALQUER RESPONSABILIDADE EM CASO DE EVENTUAIS DANOS A COISAS OU PESSOAS RESULTANTES DE UMA INSTALAÇÃO INCORRECTA OU DE UTILIZAÇÃO INDEVIDA, ERRÔNEA OU INSENSATA.

O fabricante declara que este produto cumpre todos os requisitos essenciais respeitantes a material eléctrico de baixa tensão estabelecidos na directiva 2014/35/EU e de compatibilidade electromagnética determinada pela directiva 2014/30/EU.

### PRECAUÇÕES

- Quando se usam os elementos aquecedores aconselhamos recipientes com fundo redondo e chato, de diâmetro igual ou ligeiramente superior ao indicado na superfície de aquecimento.

- Evite derramar líquidos sobre a superfície de aquecimento e portanto quando se atinge a fervura diminua o calor da superfície de aquecimento.

- Não deixe os elementos aquecedores ligados sem nenhum recipiente em cima ou com recipiente vazios.

- Não usar nunca folhas de papel em alumínio ou apoiar produtos envolvidos em alumínio directamente no plano - os objectos metálicos, tais como facas, garfos, colheres e tés-tos não devem ser colocados na superfície do plano para evitar que se esquentem

- Na cozedura com recipientes com a base antiaderência, sem a contribuição de tempo, limitar o eventual tempo de preaquecimento a um ou dois minutos

- Um cozimento descuidado com gordura ou óleo pode ser perigoso e pode causar um incêndio.  
- Perigo de incêndio: não armazenar elementos nas superfícies de cozedura.

- Utilizar apenas protectores de placa concebidos pelo fabricante do aparelho de cozedura, ou que sejam recomendados pelo mesmo nas instruções de utilização, ou protectores de placa já incorporados no aparelho. A utilização de protectores inadequados pode provocar acidentes.

Introduzir na cablagem fixa uma forma de desligar da fonte de alimentação com uma separação de contacto em todos os pólos que permitem desligar totalmente conforme as condições de categoria III de sobre-tensão, de acordo com as regras de ligação. A tomada ou o interruptor onipolar deverão ser posicionados para uma fácil manipulação do aparelho instalado.

Este aparelho não está preparado para poder funcionar por meio de um temporizador externo ou sistema de controlo remoto separado.

O construtor declina qualquer responsabilidade no caso que não tenham sido respeitadas todas as disposições aqui em cima, assim como as normas para a prevenção de acidentes.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo serviço de assistência técnica ou, em todo o caso, por uma pessoa qualificada, de modo a prevenir qualquer perigo.

## Instruções para o utilizador

**Instalação**  
Todas as operações relativas à instalação (conexão eléctrica) terão de ser efectuadas por pessoal qualificado, segundo as normas em vigor.  
Para instruções específicas, veja-se a parte reservada para o técnico instalador.

## Utilização

### ELEMENTOS AQUECEDORESTOUCH CONTROL

#### Teclas de pressão leve

Todas as operações podem ser realizadas através das teclas de pressão leve (sensores de tipo capacitivo) situadas na face frontal da placa; a cada tecla corresponde um display. Cada actividade é confirmada por um sinal acústico.

#### TOUCH CONTROL (Fig. 2)

- 1 Activar/desactivar ON / OFF
- 2 Menos -
- 3 Mais +
- 4 Circuito Duplo/Tripla
- 5 Zona de cozedção
- 6 Visor do nível de potência
- 7 Indicador de tempo
- 8 Bloqueio das teclas
- 9 Temporizador

#### Activar/desactivar o Touch Control

Após a ligação à corrente eléctrica, o touch necessita de cerca de um segundo para ficar pronto a funcionar.

Após reiniciar o funcionamento, todos os visores e LEDs piscam durante cerca de 1 segundo. Decorrido este tempo, todos os visores e LEDs se apagam e o touch fica em posição de stand-by. Para activar o touch pressionar a tecla activar (1).

Os visores das zonas de cozedção mostram “-”, “+”. Se uma zona de cozedção está “quente” (alta temperatura), o visor mostra “H” alternadamente.

Após a activação, o touch control permanece activo durante 60 segundos. Caso não seja seleccionada nenhuma zona de cozedção, o touch control volta automaticamente ao estado de stand-by.

Para activar o touch control pressionar unicamente a tecla activar (1).

Caso a tecla activar (1) seja pressionada simultaneamente com outras teclas a função não é efectuada e o touch permanece em stand-by.

O touch control pode ser desactivado a qualquer momento pressionando a tecla activar (1). Esta característica também é válida caso os controlos tenham sido bloqueados com o dispositivo de protecção para crianças.

A tecla activar (1) tem sempre prioridade na função de desligar.

#### Desactivação automática

Depois de activado, o touch control desliga-se automaticamente após 60 segundos de inactividade.

## Activação/desactivação de uma zona de cozedção

Com o touch control activado, será possível seleccionar a zona de cozedção pressionando a tecla (5) da zona correspondente.

O visor (6) da zona seleccionada torna-se mais brilhante, enquanto os restantes visores perdem luminosidade. Se a zona “aquecer”, será mostrado alternadamente um “H”.

Após pressionar a tecla MAIS (3) ou MENOS (2), é possível seleccionar um nível de potência e a zona começa a aquecer.

Seleccionada a zona de cozedção, a selecção do nível de potência pode ser efectuada. A configuração começa no nível 5. Alterar a configuração pressionando a tecla MAIS (3) ou MENOS (2) para o nível que pretende utilizar.

Quando o nível 0 é atingido, não é possível efectuar mais diminições. Só será possível modificar o nível de potência ao pressionar novamente a tecla MENOS (2) ou MAIS (3).

## Desactivação de uma zona de cozedção

Seleccione a zona a desligar com a tecla (5) correspondente. O ecrã (6) da zona seleccionada pisca. Pressionar as teclas MAIS (3) e menos (2) ao mesmo tempo e o nível de potência da zona é alterado para 0. Em alternativa, pode usar a tecla MENOS (2) para reduzir o nível de potência para 0.

Se uma zona de cozedção “aquecer”, é mostrado um “H” de forma intermitente.

## Desactivação de todas as zonas de cozedção

A desactivação imediata de todas as zonas pode ser obtida a qualquer momento através da tecla de activar (1). No modo stand-by, aparece um “H” no visor de todas as zonas de cozedção que “aquecem”. Todos os outros visores estarão apagados.

## Nível de potência

A potência da zona de cozedção pode ser programada em 9 níveis que são indicados pelos símbolos de “1” a “9” através dos visores (6) com LEDs de sete segmentos.

## Indicador de calor residual

Serve para indicar ao utilizador que o vidro está a uma temperatura perigosa em caso de contacto com a área próxima da zona de cozedção. A temperatura é determinada segundo um modelo matemático e caso exista um eventual calor residual é mostrado um “H” no visor de sete segmentos correspondente.

O aquecimento e o arrefecimento são calculados com base em:  
- Nível de potência seleccionado (de “0” a “9”)

- O período de activação.

Depois de desligada a zona de cozedção, o visor correspondente mostra “H” até que a temperatura da zona desça abaixo do nível crítico ( $\leq 60^{\circ}\text{C}$ ) segundo o modelo matemático.

## Função de desactivação automática (lim. do tempo de funcionamento)

Em relação ao nível de potência, caso não seja efectuada qualquer operação, cada zona de cozedção é desligada após um tempo máximo predefinido.

Cada operação na zona de cozedção (através das teclas MAIS (3) e MENOS (2) ou zona dupla reinicia o tempo máximo de operação da zona voltando ao seu valor inicial.

## Bloqueio das teclas (protecção para crianças)

### - Dispositivo de protecção para crianças:

#### Bloqueio das teclas:

Para activar o dispositivo de protecção para crianças depois de activado o Touch, pressione a tecla (8) durante 1 segundo. Em todos os visores será mostrado um “L” que significa LOCKED (protecção para crianças contra activação involuntária).

O controlo electrónico permanece bloqueado até ser desbloqueado pelo utilizador, mesmo que entretanto tenha sido desactivado e reactivado. Nem mesmo o reinício do touch (após uma quebra de tensão) irá cancelar o bloqueio das teclas.

## Eliminação do bloqueio das teclas:

Depois de ligar o touch, a protecção para crianças pode ser desactivada. Pressionar a tecla (8) durante 3 segundos e o bloqueio das teclas será eliminado.

## Controlo dos circuitos múltiplos

Placas sem circuito monofásico ou trifásico ver Fig. 2A

## Placa com zona dupla. (Fig. 2B)

A activação de uma zona de cozedção dupla supõe que os dois circuitos sejam activados simultaneamente. A activação do ângulo inferior direito do visor é assinalada pelo ponto luminoso (6) “-”. Caso pretenda activar apenas o circuito interno, o circuito externo pode ser desactivado/activado através da tecla de circuito duplo (4).

Placa com zona tripla (Fig. 2C)/Placa com zona dupla e tripla. (Fig.2D)

A activação de uma zona de cozedura dupla/tripla implica que se acendam os 3 circuitos ao mesmo tempo. A activação/desactivação de cada circuito realiza-se com a tecla 4 e é exibido alternadamente “=” e o nível de potência.

## Sinal acústico (besouro)

Durante a utilização, as seguintes operações são assinaladas através do besouro:

- Pressão normal das teclas com um som breve.

## Função Temporizador (opcional)

### A função Temporizador está disponível em duas versões:

**Temporizador autónomo 1. 99 min:** sinal sonoro quando o tempo tiver decorrido.

**Temporizador para zonas de cozedura 1.99 min:** sinal sonoro quando o tempo tiver decorrido e a zona desativar-se-á; as quatro zonas de cozedura podem ser programadas independentemente.

## Temporizador autónomo:

Se o touch estiver desligado e nenhuma zona de cozedura seleccionada, o temporizador autónomo pode ser utilizado premindo a tecla (9).

Alterações do valor (0-99min) podem ser efectuadas com aumentos de um minuto, através das teclas MENOS (2) e MAIS (3). Pressionar a tecla (9) para definir os minutos, depois pressionar novamente o botão (9) para definir as dezenas de minutos.



A programação do temporizador pode ser efetuada por toques sucessivos (com sinal sonoro). Depois de programado o temporizador, tem início a contagem decrescente. Quando o tempo tiver decorrido, ouve-se um sinal sonoro e o visor do temporizador começa a piscar.

#### O sinal sonoro pára

automaticamente após 10 sons.  
O visor pára de piscar e apaga-se.

#### Desactivar / modificar o temporizador

O temporizador pode ser modificado ou desactivado a qualquer momento accionando as teclas MENOS (2) e MAIS (3) simultaneamente (com sinal sonoro). O temporizador é desactivado colocand-o o tempo a "0" com a tecla MENOS permanece a "0".  
Durante 5 segundos o temporizador permanece "0" antes de se desligar.

#### Programação do temporizador para as zonas de cozedura

Ligando o touch, é possível programar um temporizador independente para cada zona de cozedura.

Para utilizar o temporizador de interrupção, certificar-se de que o touch está ligado. Após seleccionar a zona de cozedura, o visor LED da zona piscará, e, pressionando a tecla (9), o visor do temporizador mostrará "0".

Alterações do valor (0-99min) podem ser efectuadas com alterações de 1 minuto com MENOS (2) e MAIS (3). Após definir os minutos, pressionar novamente a tecla (9) para definir as dezenas de minutos. Em seguida, aguardar 5 segundos para activar o temporizador na zona independente.

Durante a programação do temporizador, um ponto vermelho (7) junto à luz piloto da zona de cozedura seleccionada piscará para indicar que o temporizador da zona está ativado.

Quando o tempo tiver decorrido, ouve-se um sinal sonoro e no visor aparece "0". A zona de cozedura é desactivada e aparece um "H" se a zona "aquecer", caso contrário, o visor da zona mostra um traço.

O sinal sonoro e o visor intermitente serão interrompidos

Automaticamente após 10 sons.

O visor do temporizador apaga-se.

As funcionalidades de base são idênticas à descrição do temporizador autónomo.

#### Manutenção (Fig. 4)

Quaisquer restos de folha de alumínio, de objectos de plástica, de açúcar ou de comida muito açucarada terão de ser removidos imediatamente da zona quente onde se cozinhou, por meio de uma raspadeira, afim de evitar possíveis danos à superfície da chapa de cozimento. De nenhuma maneira se deverá utilizar uma esponja ou esfregão abrasivo. Evitar igualmente a utilização de detergentes químicos agressivos como Fornospray ou produtos para tirar nódoas.

#### Instruções para o instalador

##### Instalação

Estas instruções são dedicadas particularmente para o instalador qualificado, para serem utilizadas como guia à instalação, regulação e manutenção, segundo as leis e normas em vigor. As intervenções terão de ser sempre efectuadas quando o aparelho estiver desligado da corrente eléctrica.

##### Posicionamento (Fig. 5)

1 Vista frontal

2 Lado frontal

O aparelho foi projectado par ser montado num plano de trabalho como está ilustrado na figura correspondente.

Vedar todo o perímetro da superfície de trabalho, com o vedador fornecido com o aparelho.

##### Conexão eléctrica

Antes de efectuar a conexão eléctrica, será preciso

assegurar que:

- as características da instalação sigam o que está indicado sobre a chapa da matriz aplicada no fundo da chapa de cozimento.
- a instalação esteja munida de uma conexão à terra eficaz, segundo as normas e disposições das leis em vigor. A conexão à terra é obrigatória nos termos da lei. No caso que o aparelho não esteja munido de cabo e/ou da relativa tomada, utilize o material apropriado para absorver o que está indicado na chapa da matriz, para uma devida temperatura de cozimento. O tubo não deverá nunca atingir a temperatura de 50°C acima da temperatura ambiente.

- Når der skal tilberedes retter, der har tendens til at brænde på i bunden, begyndes ved lav varme for derefter at forøge varmen og foretage en hyppig omrøring.

- Hvis kogepladens overflade går i stykker, skal apparatets stik øjeblikkeligt tages ud af lysnetets stikkontakt for at undgå risikoen for at få et elektrisk stød.

- Til rengøring af kogepladen må ikke anvendes dampapparater.

- Apparatet og tilgængelige dele kan blive varme under funktionen.

- Vær forsigtig, og undgå at berøre varmeelementerne.

- Børn under 8 år skal holdes på afstand eller være under konstant opsyn af en voksen.

Dette apparat må kun anvendes af børn på 8 år og opefter, personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har fået den passende vejledning og instruktion med hensyn til sikker brug af apparatet og forstår de indebårne farer. Børn bør ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse, som foretages af brugeren, bør ikke foretages af børn uden opsyn.

- Det kan være farligt at lave mad med smør eller olie, hvis du ikke er opmærksom, da der kan opstå brand. Forsøg ALDRIG at slukke ild med vand, men afbryd i stedet apparatet, og tildæk pladerne med eksempelvis et låg eller et brandtæppe.

- Madlavningsprocessen skal overvåges. En kort madlavningsproces skal overvåges konstant.

- Madlavning på komfur uden overvågning med olie eller fedt kan være farlig og kan føre til brand.

## DETTE PRODUKT ER FREMSTILLET MED HENBLIK PÅ AT SKULLE BRUGES I HJEMMET. FABRIKANTEN FRASIGER SIG ETHVERT ANSVAR I TILFÆLDE AF PERSON- ELLER TINGSSKADE, SOM ER EN FØLGE AF EN FORKERT INSTALLATION ELLER AF EN IKKE TILSIGTET, FEJLAGTIG ELLER ABSURD BRUG AF APPARATET.

Fabrikanten erklærer, at produktet opfylder alle væsentlige krav vedrørende elektrisk lavspændingsmateriel fastsat i direktiv 2014/35/EU og vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet som fastsat i direktiv 2014/30/EU.

### OBS!-FORHOLDSREGLER-ADVARSLER

Mht. kogezoneerne anbefales nedenstående:

- Anvend gryder med flad bund, og med en diameter, der svarer til omridset af kogezoneen eller som er en anelse større end denne.

- Undgå at grydens indhold koger over. Kogezonens temperatur formindskes, når grydens indhold har nået kogepunktet;

- Lad ikke kogezoneerne stå tændt, hvis ikke de er i brug og stil ikke tomme gryder og pander på kogezoneerne.

- Der må aldrig anbringes sølvpapir eller produkter, der er pakket ind i sølvpapir direkte på pladen.

- Metalgenstande, så som knive, gaffler, skeer og låg må ikke anbringes ovenpå pladen, for at undgå at disse elementer opvarmes.

- Gryder/pander med teflonlag bør ikke opvarmes i mere end 1-2 minutter, såfremt der ikke er ingredienser i gryden/panden.

- Brandfare: opbevar ikke dele på kogeeenheden.

- Anvend udelukkende beskyttelsesmateriale, som producenten har anvist, eller som er anbefalet i denne brugsanvisning. Du kan også anvende beskyttelsen, som er indbygget i apparatet. Anvendelse af uegnet beskyttelsesmateriale kan resultere i ulykker.

Der skal indsættes en metode til afbrydelse fra hovedforsyningen i det faste ledningsnet ved hjælp af en separation af berøringsfladerne i alle poler, der giver fuld afbrydelse ved betingelser af kategori III med for høj spænding, i overensstemmelse med reglerne vedrørende el-installationer. Stikket eller den omnipolære afbryder skal være let tilgængeligt, når apparatet er installeret.

Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt med en ekstern timer eller et fjernbetjeningssystem. Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar, såfremt ovennævnte retningslinier og de almindeligt gældende regler omhandlende sikkerhed ikke er overholdt.

Hvis elforsyningsledningen er beskadedet, bør denne skiftes ud med en ny fra fabrikanten, hvilken operation skal udføres af en af fabrikanten autoriseret tekniker eller en tekniker, der er i besiddelse af lignende kvalifikationer, med henblik på undgåelse af unødige risici forbundet med installationen.

**Brugsanvisning**  
**Installation**  
Samtlige operationer vedr. installation, (elektrisk tilslutning), skal udføres af teknisk kvalificeret personale, i henhold til den gældende lovgivning desangående.

De specifikke instruktioner henvendt til installatøren findes i et efterfølgende afsnit.

#### **Brugsanvisning** **VARMEELEMENTER - TOUCH CONTROL**

##### **Lettryks-taster**

Samtlige operationer kan aktiveres ved hjælp af lettryks-taster, (kapacitets-sensorer), der befinder sig under den frontale overflade på pladen; Der høres et display til hver enkelt tast. Hver eneste aktivitet bekræftes af et lysdisplay.

##### **TOUCH CONTROL (Fig. 2)**

- 1 Tænd/sluk: ON / OFF
- 2 Skru ned -
- 3 Skru op +
- 4 Dobbelt / tredobbelt kredsløb
- 5 Kogezone
- 6 Display, effektniveau
- 7 Timer-indikator
- 8 Lås
- 9 Timer

##### **Tænd/sluk for "Touch Control"-funktionen**

Efter at apparatet er tilslutet lysnettet, skal man vente et par sekunder før touch control-funktionen fungerer.

Efter nulstilling, blinker samtlige display og LED i ca. 1 sekund. Herefter slukker samtlige display og LED, og touch control-funktionen går i stand-by position.

Før at tænde for touch control-funktionen, skal du trykke på tænd/sluk-kontakten (1).

Kogezonemes display viser "-". Hvis en kogezone er "varm" (høj temperatur), blinker et "H".

Efter at der er tændt for touch control-funktionen, forbliver den aktiveret i 60 sekunder. Såfremt der ikke vælges en kogezone, vender touch control-funktionen automatisk tilbage til stand-by.

Touch control-funktionen tændes ved kun at trykke på tænd/sluk-kontakten (1).

Hvis der trykkes på tænd/sluk-kontakten (1) samtidigt med andre taster, vil dette ikke medføre noget resultat og touch control-funktionen forbliver i stand-by.

Touch control-funktionen kan til enhver tid slukkes med tænd/sluk-kontakten. Dette gælder også i tilfælde af, at betjeningspanelet er blokeret med børnesikringen.

Tænd/sluk-kontakten (1) giver altid slukningsfunktionen fortrinsret.

##### **Automatisk slukning**

Efter der er blevet tændt for den, slukker touch control-funktionen automatisk efter 60 sekunder uden aktivitet.

##### **Sådan tænder/slukker du for en kogezone**

Når touch control-funktionen er aktiveret, kan der vælges en kogezone ved at trykke på tasten (5) for den pågældende zone.

Lysset i displayet (6) for den valgte kogezone bliver kraftigere, mens lysset i de øvrige display bliver svagere, hvis zonen er varm, blinker symbolet "H".

Ved at trykke på tasten SKRU OP (3) eller SKRU NED (2), kan man vælge kogevænet, hvorefter zonen begynder at varme op.

Når du har valgt en kogezone, kan du indstille kogevænet. Niveauindstillingerne starter med niveau 5 og ændres ved at trykke og holde på SKRU OP (3) eller SKRU NED (2), indtil det ønskede niveau nås.

Når der nås ned på niveau 0, kan effekten ikke reduceres yderligere. Kun ved igen at trykke på tasten SKRU NED (2) eller SKRU OP (3) bliver det igen muligt at regulere kogevænet.

##### **Sådan slukker du for en kogezone**

Du vælger den kogezone, du gerne vil slukke for, med den tilsvarende tast (5). Lysset i displayet (6) for den valgte kogezone blinker. Ved at trykke på tastene SKRU OP (3) og SKRU NED (2) samtidigt indstilles kogezonens kogevænet på "0". Alternativt kan man bruge tasten SKRU NED (2) til at reducere kogevænet til 0. Hvis en kogezone er varm, blinker symbolet "H".

##### **Sådan slukker du for alle kogezonerne**

Ved at trykke på tænd/sluk-kontakten (1) kan du med øjeblikkelig virkning slukke for alle kogezonerne. I stand-by vises der et "H" i displayet for alle de kogezoner, som er varme. Alle øvrige display forbliver slukket.

##### **Kogevænet**

Kogezonemes styrke kan indstilles på 9 forskellige niveauer, der angives med tallene fra "1" til "9" på LED-displayene (6) med sv-segmenter.

##### **Indikator for restvarme**

Denne indikator viser brugeren, at den glaskeramiske zone har en temperatur, der er farlig, hvis du rører området over kogezonerne. Temperaturen beregnes ved hjælp af en matematisk model, og i tilfælde af at der er restvarme til stede, vises dette med et "H" på det pågældende display med 7 segmenter.

Opvarmningen og afkølingen beregnes på basis af:

- Det valgte kogevænet (fra "0" til "9")
- Aktiveringsperiode.

Efter at have slukket for kogezonen, vil det pågældende display vise et "H" indtil zonen temperatur er faldet til under det kritiske niveau ( $\leq 60^{\circ}\text{C}$ ) i henhold til den matematiske model.

##### **Automatisk slukning (begrænsning af funktionstid)**

Afhængig af kogevænet slukker de enkelte kogezoner efter en forudindstillet maksimumtid, hvis kogezoner ikke anvendes.

Enhver betjening af kogezonen (med tasterne SKRU OP (3) og SKRU NED (2) eller dobbeltzonen) medfører, at kogezonens maksimale driftstid starter forfra og indstilles på den indledende værdi.

##### **Blokering af taster (børnesikring)**

- Børnesikring:

##### **Blokering af tasterne:**

For at aktivere børnesikringsfunktionen, når du har tændt for berøringskontrollen, skal du trykke på valgknappen (8) i 1 sekund.

Der vises et "L" i alle displayene, hvilket betyder LÅST. (Børnesikring mod utilsigtet tænding af apparatet).

Den elektroniske styring forbliver blokeret, indtil brugeren ophæver blokeringsmekanismen, også selvom man i mellemtiden har slukket og tændt for apparatet igen. Selv ikke en genaktivtning af touch control-funktionen (efter en strømafbrydelse), vil afbryde blokeringen af tasterne.

##### **Ophævelse af blokeringen af taster:**

Børnesikringsmekanismen kan deaktiveres, når man har tændt for touch control-funktionen. Du skal trykke på valgknappen (8) i 3 sekunder.

Blokeringen af tasterne vil blive ophævet.

##### **Kontrol med flere kredsløb**

Kogepåder med dobbelt eller tredobbelt kredsløb, se figur 2A

##### **Kogepåde med dobbelt zone. (Figur 2B)**

Aktivering af en dobbelt kogezone indebærer, at man tænder for begge kredsløb på én gang. Aktivering af det ydre kredsløb angives ved hjælp af en kontrollampe (6) "-". Hvis du kun vil aktivere det indvendige kredsløb, kan du slukke/tænde det ydre kredsløb på kontakten til det dobbelte kredsløb (4).

Kogepåde med tredobbelt zone. (Figur 2C) / Kogepåde med dobbelt og tredobbelt zone. (Figur 2D)

Når en dobbelt / tredobbelt kogezone er aktiveret, tændes der for de tre kredsløb på samme tid. Aktivering / deaktivering af hvert kredsløb sker med knap 4, og det indikeres med et oplyst segment, som skifter mellem at vise "==" og energiniveau.

##### **Akustisk signal (summeldyd)**

Under brugen ledsages de nedenstående handlinger af summeldyd:

- Normalt tryk på tasterne har en kort lyd.

##### **Timer-funktion (valgfri)**

##### **Timer-funktionen er udført i to udgaver:**

**Separat timer 1-99 min:** Akustisk signal, når tiden er gået (= minutur).  
**Kogezone-timer 1-99 min:** Akustisk signal, når tiden er gået, og der slukkes for zonen, med mulighed for separat programmering af fire kogezoner.

##### **Timer som minutur (separat):**

Hvis touch control er aktiveret, og ingen kogezone er valgt, kan den separate timer anvendes ved at trykke på timer-tasten (9). Justeringsinterval (0-99 min.), kan indstilles i trin på 1 minut med SKRU NED (2) og SKRU OP (3). Tryk på timer-tasten (9) for indstilling af minutter, tryk derefter på timer-tasten (9) igen for indstilling af 12-minutters intervaller.

Justering kan foregå ved fingerspidsberøring (med akustisk signal) Når timeren er indstillet, nedtælles tiden alt efter justering. Når tiden er gået, lyder et akustisk signal, og timer-displayet blinker.

##### **Det akustiske signal vil stoppe**

automatisk efter 10 signallyde. Derefter holder displayet op med at blinke, og displayet slukkes.

### SLUK/reguler timer

Timeren kan reguleres eller slukkes når som helst ved simultant tryk på SKRU NED (2) og SKRU OP (3). (med akustisk signal). Timeren slukkes ved nedtælling til "0" på skru ned-tasten.

Timer-display forbliver på "0" i 5 sekunder, før det slukkes.

### Timer-programmering af kogezone

Når touch control er aktiveret, kan der indstilles en separat timer for hver kogezone.

For anvendelse af cut-off-timer skal touch control være aktiveret, kogezoneen være valgt, og kogezonens LED-display blinke. Tryk på tasten (9), hvorefter displayet vil vise "-":

Justeringsinterval (0-99 min.), kan indstilles i trin på 1 minut med SKRU NED (2) og SKRU OP (3). Tryk efter indstilling af minutter på timer-tasten (9) igen for indstilling af 12-minutters intervaller. Vent derefter i 5 sekunder, til timeren for den separate zone aktiveres. Under programmering af timer vil en rød prik (7) ved siden af kontrollyset (6) for den valgte kogezone blinke for at indikere, at zonen er i timer-status.

Efter nedtælling af timeren, lyder et akustisk signal, og timeren vil vise "-." statisk. Den programmerede kogezone vil blive slukket, og et "H" vil vises, hvis kogezoneen er varm, ellers vil displayet vise en strek.

Det akustiske signal og det blinkende LED-lys stopper automatisk efter 10 lys signaler, hvorefter displayet slukkes.

Den grundlæggende funktion er den samme som for "minuturet" (separat timer).

### Vedligeholdelse (Fig. 4)

Rester af sølvpapir, madrester, fedtsprøjt, sukker eller meget søde varer bør fjernes omgående fra kogeområdet med en skraber for at undgå skader på den vitrokeramiske plade.

Derefter rengøres med et mildt rengøringsmiddel og køkkenrulle; der tørres efter med vand og til sidst tørres efter med en tør klud. Der må under ingen omstændigheder bruges svampe, ridsende klude, aggressive rengøringsmidler eller plejefjernere.

### Instruktionsvejledning henvendt til den tekniske installatør

#### Installation

De henværende instruktionsvejledninger er henvendt til den tekniske installatør som retningslinje mht. installation, regulering og vedligeholdelse, i overensstemmelse med de gældende lovgivninger og regelsæt desangående.

Operationerne bør ALTID foretages, mens apparatet IKKE er tilsluttet lysnettet.

### Anbringelse af apparatet (Fig. 5)

1 Set forfra

2 Siden forfra

Apparatet er beregnet til at skulle indbygges i en arbejdsstruktur, således som det er vist på tegningen. Det er vigtigt at klare overfladens perimenter med det vandtætte bånd.

### Elektrisk tilslutning

FØR der foretages en elektrisk tilslutning, bør nedenstående kontrolleres:

- At installationens karakteristika stemmer overens med de data, der fremgår af apparatets identifikationsplade, som befinder sig på undersiden af den keramiske kogeplade;

- At installationen er udstyret med en effektiv jordforbindelse, i overensstemmelse med de gældende regler og lovbestemmelser desangående. Jordforbindelseskabel er et obligatorisk krav, som er vedtaget ved lov.

Såfremt apparatet ikke er udstyret med et sådant kabel og/eller stik, anvendes materiale, der er beregnet til den strømstyrke og den arbejdstemperatur, som er opgjort på apparatets identifikationsplade. Kablet må ikke på noget punkt være udsat for en temperatur, der overstiger 50°C i rumtemperatur.

værme for at derefter øke varmen under omrøring.

- Om spishællens yta går sønder, koppla omedelbart ur apparaten från elnätet för att undvika risk för elektriska stötar.

- Använd aldrig ångrengörare för att göra ren spishällen.

- Apparaten och dess tillgängliga delar kan bli varma under funktionens gång.

- Var försiktig och undvik att vidröra värmelementen.

- Barn under 8 år ska hållas på avstånd, om de inte kontinuerligt övervakas av vuxna.

- Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsnedsättning eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap, under övervakning och om de har fått lämplig utbildning i hur apparaten används på ett säkert sätt och är införstådda med vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll som ska utföras av användaren får inte utföras av barn utan överinseende av vuxen.

- Det kan vara farligt att laga mat med smör eller olja utan att vara närvarande, eftersom brand kan uppstå. Försök ALDRIG att släcka eld med vatten, utan koppla ifrån apparaten och täck över plattorna till exempel med ett lock eller en brandfilt.

- Matlagningen måste övervakas. En kortvarig matlagning måste övervakas kontinuerligt.

- Matlagning utan tillsyn på en häll med fett eller olja kan vara farligt och orsaka brand.

## DENNA PRODUKT HAR UTFORMATS FÖR ANVÄNDNING I HUSHÅLLET. TILLVERKAREN AVSÄGER SIG ALLT ANSVAR FÖR SKADOR PÅ PERSONER ELLER FÖREMÅL SOM HÄRRÖR FRÅN EN FELAKTIG INSTALLATION ELLER EN OLÄMPLIG, FELAKTIG ELLER ORIMLIG ANVÄNDNING.

Tillverkaren försäkrar att denna produkt uppfyller alla krav i lågspänningsdirektivet 2014/35/EU samt kraven i EU-direktivet 2014/30/EU gällande elektromagnetisk kompatibilitet.

### FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Vid användningen av uppvärmningselement tillråds bruk av kokkärl med plan botten med en lika stor diameter eller något större än den som anges på serigrafin.

- Undvik spill av vätskor. Reducera därför värmnivån när full kokpunkt uppnåtts eller i allmänhet när innehållet uppnått tillräcklig värme;

- Låt inte kokzonerna stå och hetta upp utan kokkärl och inte heller med ett tomt kokkärl.

- Använd aldrig aluminiumfolie på hällen eller produkter inpackade i aluminium.

- Metallföremål som knivar, gafflar, skedar och lock bör inte placeras på glaskeramikhällen för att undvika upphettning.

- Vid matlagning i kärl med klubbria botten och utan kryddor, begränsa tiden för förupphettning till en eller två minuter.

- Kokning av matvaror som har tendens att klibba fast i botten, börja med minimi-

- Brandrisk: förvara inte delar på kokhällen.
- Använd endast bänkskydd avsedda av spistillverkaren eller rekommenderad av denne i bruksanvisningen som lämplig. Använd annars bänkskyddet som är inbyggd i apparaten. Användning av olämpliga skydd kan leda till olyckor.

Installera en fränskiljare, med kontaktseparation på alla poler och med full brytningen vid överspänningsklass III, som kan koppla ifrån huvudströmmen i den fasta elinstallationen, enligt gällande elforeskrifter. Stickkontakten eller den omnipolära strömbrytaren bör vara lättåtkomliga med apparaten installerad.

Detta redskap är inte avsett för att användas med en extern timer eller ett fjärrkontrollssystem.

Tillverkaren avsäger sig allt ansvar om ovanstående instruktioner och gällande säkerhetsförfordningar inte respekteras.

Om strömkabeln skadas, be att få den utbytt av tillverkaren, av en auktoriserad teknisk service eller en tekniker av liknande kompetens, i syfte att undvika alla slags risker.

## Bruksanvisningar

### Installation

Alla operationer i samband med installationen (elektrisk anslutning) bör utföras av kvalificerad personal i enlighet med gällande förfordningar. Beträffande specifika instruktioner hänvisas till anvisningarna för installatören.

### Bruksanvisningar

#### UPPVÄRNINGSELEMENT TYP "TOUCH CONTROL"

##### Beröringspunkter

Samtliga operationer kan utföras med hjälp av lätta tryck på beröringspunkterna (kapacitativa sensorer) placerade på framsidan av kortet; till varje beröringspunkt hör en display. Varje operation bekräftas genom en ljudsignal.

#### TOUCH CONTROL-PANELEN (Fig. 2)

- 1 ON/OFF (På/Av)
- 2 Minus -
- 3 Plus +
- 4 Dubbel krets/trippelkrets
- 5 Kokzon
- 6 Display för visning av effektnivå
- 7 Timer-indikator
- 8 Knappås
- 9 Timer

#### På- och avslagning av Touch Control-panelett

Efter anslutningen till elnätet tar det ungefär en sekund innan Touch Control-panelen börjar fungera.

Efter anslutningen av systemet blinkar alla displayer och kontrollampor i ungefär en sekund. Därefter stocknar alla displayer och kontrollampor och Touch Control-panelen går över till väntelaget (standby).

Tryck på knappen ON/OFF (1) om du vill slå på Touch Control-panelen.

Kokzonernas displayer visar "-"; om en kokzon är "het" (hög temperaturinställning) så växlar displayen till "H".

Touch Control-panelen fortsätter att vara aktiverad under 60 sekunder efter att du stagit på den. Om ingen kokzon väljs under denna tidsperiod återgår Touch Control-panelen till väntelaget.

Touch Control-panelen kan endast slås på genom att trycka på knappen ON/OFF (1).

Om du trycker på knappen ON/OFF (1) samtidigt som du trycker på någon annan knapp så aktiveras inte någon funktion och Touch Control-panelen står kvar i väntelaget.

-Du kan när som helst stänga av Touch Control-panelen genom att trycka på ON/OFF (1). Detta gäller även när strömbrytaren har blockerats med hjälp av barnspärren.

Knappen ON/OFF (1) har alltid prioritet över andra avslagningsfunktioner.

#### Automatisk avstängning

När Touch Control-panelen har slagits på stängs den av automatiskt efter 60 sekunder om ingen funktion väljs.

#### Slå på/av en kokzon

När Touch Control-panelen är påslagen kan du välja kokzon genom att trycka på knappen (5) på respektive kokzon.

Displayen (6) för den kokzon som valts börjar lysa med ett kraftigare ljus medan ljusstyrkan på resten av displayerna är nedtonade. Om kokzonen är het anges detta genom att displayen växlar till "H".

Tryck på knappen PLUS (3) eller MINUS (2) för att välja effektnivå. Kokzonen börjar värmas upp.

När kokzonen har valts kan du välja effektnivå. Effektnivån börjar på steg 5 och ändras med knappen PLUS (3) eller MINUS (2) till den nivå du vill använda. Det går att ändra till den lägsta effektnivån "0" eller den högsta effektnivån "9". Tryck på knappen MINUS (2) eller PLUS (3) igen om du vill ändra effektnivån.

#### Avstängning av en kokzon

Välj vilken kokzon som ska slås av genom att trycka på knappen (5) på den zonen. Displayen (6) för den kokzon som valts börjar blinka. Tryck samtidigt på knapparna PLUS (3) och MINUS (2) så ställs effektnivån in på 0. Du kan även använda knappen MINUS (2) för att minska effektnivån till 0.

När en kokzon blir het så visar displayen omedelbart "H".

#### Avstängning av alla kokzonerna

Tryck på knappen ON/OFF (1) för att omedelbart stänga av samtliga kokzoner. När hällen befinner sig i väntelaget visas ett "H" på de displayer vars kokzoner är hetta. Alla andra displayer (de som är kalla) är släckta.

#### Effektnivå

Kokzonerna har 9 effektnivåer. Dessa anges med siffrorna "1" till "9" på lysdioldisplayerna (6) med sju segment.

#### Indikator för restvärme

Symbolen för restvärme varnar för att kokzonens glasdel är så pass het att man kan bränna sig om man tar på den. Temperaturen avgärs genom en matematisk modell, och vid detektering av restvärme anges detta genom att bokstaven "H" (Het) visas på displayen för den kokzon som är het (lysdioldisplay med sju segment).

Uppvärmning och avkyllning beräknas med hjälp av:

- Den valda effektnivån (mellan "0" och "9")
- Aktiveringstiden

Efter att du stängt av kokzonen visar dess display bokstaven "H" ändra tills zonen temperatur har gått ner under den kritiska nivån (≤ 60°C) enligt den matematiska modellen.

#### Automatisk avstängning (begränsning av funktionstid)

Beroende på vald effektnivå stängs var och en av kokzonerna av efter en viss förutbestämd tid, om ingen ny åtgärd utförs med hjälp av touchpanelen.

Varje åtgärd som utförs på en kokzon (genom att använda touchknapparna PLUS (3) och MINUS (2) eller dubbelkrets) gör att den förutbestämda tiden återställs till dess ursprungsvärde (tiden börjar räknas om från början).

## Knappspärr (säkerhetsmekanism för barn)

### - Säkerhetsmekanism för barn:

#### Knappspärr:

Om du vill aktivera barnlåsfunktionen efter att du har slagit på den beröringskänsliga kontrollen trycker du på knappen (8) i sekund, följt av endast väjarknappen för bakre vänstra tillagningszonen. Timer-displayerna kommer att visa bokstaven "L" som står för LÅST (barnlås mot ofrivillig påslagning).

Den elektroniska kontrollpanelen förblir spärrad tills användaren tar bort spärren. Den förblir spärrad även om hällen slås av och på. Barnspärren fortsätter att vara aktiverad även om Touch Control-panelen återställs (tex. efter ett strömavbrott).

#### Avaktivering av knappspärren:

När Touch Control-panelen slagits på kan barnlåset avaktiveras. Tryck på och håll nere knappen (6) i 3 sekunder för att avaktivera knappspärren.

#### Kontroll av flera kretsar

Hålllar med två eller tre kretsar, se bild 2A

#### Häll med dubbel zon. (bild 2B)

Dessa kan slås på och av. Om du slår på den dubbla kokzonen så innebär det att båda kretsarna slås på samtidigt. En lampa (6) " = anger om den yttre kretsen är påslagen eller inte. Om du endast vill använda den inre kretsen kan du slå av den yttre kretsen genom att trycka på knappen för dubbelkrets (4).

Häll med trippelzon. (bild 2C)/Häll med dubbel zon och trippelzon. (bild 2D)

Om en dubbel zon/trippelzon aktiveras slås de 3 kretsarna på samtidigt. Aktivering/avaktivering av varje krets görs med knapp 4 och indikeras med en LED-lampa för att växelvis visa " = och effektnivå.

#### Ljudsignal (summer)

Summern avger ett ljud när följande åtgärder utförs:

- Normala tryckningar på knapparna: kort ljudsignal.

#### Timer-funktion (valfri)

Det finns två versioner av timer-funktionen:

**Fristående timer 1-99 min:** ljudsignal när tiden har passerat (= minutvakt)

**Kokzoner 1-99 min:** ljudsignal när tiden har passerat och zonen stängs av, fyra kokzoner kan programmeras oberoende.

#### Timer som minutvakt (fristående):

Om kontrollern är ON (PÅ) och ingen kokzon har valts, kan den fristående timern användas genom att trycka ned knappen (9). Justeringsintervall (0-99 min). Intervallet kan ställas in med steg på 1 minut genom MINUS (2) och PLUS (3). Tryck på knappen (9) för att ställa in minuter, tryck sedan på knappen (9) igen för att ställa in antalet justerade minuter.

Justeringar kan göras med pekfunktionen (med ljudsignal) Efter tiden har ställts in räknar timern ned enligt justeringen. När tiden har passerat avges en ljudsignal och timer-displayen blinkar.

### Ljuddisignalen kommer att stoppas

automatiskt efter 10 ljuddisignaler.  
Då slutar timer-displayen att blinka och displayen släcks.

### Stänga AV/ändra timern

Timern kan ändras eller stängas av när som helst genom att samtidigt använda knapparna MINUS (2) och PLUS (3) (med ljuddisignal). Timern kommer att stängas av genom att räkna ned till "0" med minusknappen.

Under 5 sekunder kommer timern att förbli vid "0" innan den stängs av.

### Programmera kokzoner med timer

När kontrollen är PÅ, kan en oberoende timer programmeras för varje kokzon.

För att använda avstängningstimern, se till att kontrollen är PÅ och välj kokzon. Zonens LED-display börjar då blinka. Tryck på knappen (9), timer-displayen visar då "--". Justeringsintervall (0-99 min), intervallet kan ställas in med steg på 1 minut genom MINUS (2) och PLUS (3).

Efter minuterna har justerats, tryck på knappen (9) igen för att ställa in antalet justerade minuter. Vänta därefter i 5 sekunder innan den oberoende timern för zonen har aktiverats.

Under programmeringen av timern, blinkar en röd prick (7) intill kontrolllampen (6) för den valda kokzonen-för att ange att zonen omfattas av timerinställning.

När timern har räknat ned, avges en ljuddisignal och timer-displayen visar "--" med fast sken. Den programmerade kokzonen kommer att stängas av och "H" kommer att visas om kokzonen är het, annars visas ett streck i kokzonens display.

Ljuddisignalen och blinkandet av timerns LED-lampa kommer att stoppas automatiskt efter 10 ljuddisignaler och timer-displayen slöcknar.

Standardfunktionen följer beskrivningen för "minutvakten" (fristående timer).

### Underhåll (Fig. 4)

Rester av aluminiumfolie, matrester, fettsänk, socker eller starkt sockerhaltiga livsmedel bör avlägsnas omedelbart från kokplattan med en glasskrapa för att undvika eventuella skador på glasytan. Rengör därefter med en lämplig produkt och hushållspapper, skölj med vatten och torka med en ren handduk. Använd aldrig frätande svampar eller stållull; undvik likaså kontakten med kemiskt frätande rengöringsmedel eller fläckborttagningsmedel.

### Anvisningar för installatören

#### Installation

Följande anvisningar är riktade till installatören som vägledning vid installation, justering och underhåll enligt gällande lagar och förordningar. Samtliga ingrepp bör göras med apparaten urkopplad.

### Placering (Fig. 5)

1 Frontvy  
2 Framsida  
Apparaten är utformad för att passas in i en plan arbetsbänk som bilden visar.  
Det är viktigt att bестryka hela perimetern med förseglingsbandet som ingår i leveransen.

### Elektrisk anslutning

Innan den elektriska anslutningen görs, kontrollera att:  
- installationsförhållandena är anpassade till anvisningarna som finns på plattan för tekniska uppgifter på undersidan av kokhällen;  
- installationen har en effektiv jordad kontakt enligt gällande lagar och förordningar. En jordad kontakt är obligatorisk enligt lag.  
I händelse apparaten inte har sladd och/eller kontakt, använd material som lämpar sig för strömmen som anges på plattan och för arbetstemperaturen. Temperaturen av sladden bör inte vid någon punkt överstiga 50°C över rumstemperaturen.

ter öka varmen litt etter litt og røre rundt i maten med jevne mellomrom.

- Hvis det oppstår sprekker på koketoppens overflate, må man umiddelbart slå av strømmen til apparatet for å unngå mulige elektriske støt.

- Ved rengjøring av koketoppen må det ikke brukes dampbaserte produkter.

- Apparatet og dets tilgjengelige deler kan bli varme under bruk.

- Unngå å berøre varmeelementene.

- Barn under 8 år må holdes på avstand med mindre de er under konstant tilsyn.

- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapasitet eller mangel på erfaring dersom de får tilsyn eller tilstrekkelig opplæring i bruken av apparatet og forstår farene bruken medfører. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.

- Det kan være farlig å koke med fett eller olje uten å være tilstede, da det kan oppstå brann. Forsøk ALDRI å slukke en brann med vann. Koble fra apparatet og dekke til flammene, for eksempel med et lokk eller et brannteppe.

- Kokeprosessen må være under oppsyn. En kort sikt kokeprosessen har til å bli overvåket kontinuerlig.

- en uovervåket matlagning med fett eller olje kan være farlig og kan forårsake brann.  
- Brannfare: ikke oppbevar elementer på kokeflatene.

- Bruk kun beskyttelse for koketoppen som er konstruert av koketoppens fabrikant eller som indikeres som anvendelige av

## DENNE KOKETOPPEN MÅ KUN BENYTTES TIL TILBEREDNING AV MAT INNEN HUSHOLDNINGER. FABRIKANTEN FRASKRIVER SEG ETHVERT ANSVAR FOR MULIGE SKADER SOM PÅFØRES GJENSTANDER ELLER PERSONER SOM FØLGE AV FEILINSTALLASJON ELLER UTILBØRLIG, FEILAKTIG ELLER MENINGSLØS BRUK.

Produsenten erklærer at dette produktet oppfyller alle hovedkravene for elektrisk lavspenningsutstyr i lavspenningsdirektivet 2014/35/EU og for elektromagnetisk kompatibilitet i EMV-direktivet 2014/30/EU.

### VIKTIG FOR SIKKERHETEN

- Ved anvendelse av varmeelementer anbefales man å bruke kokekar med jevn og plan bunn, og som har samme eller litt større diameter enn kokesonen.

- Unngå overkok, skru ned strømeffekten etter endt koking eller når væsken er blitt varm nok.

- Varmeelementene må ikke stå påslått hvis de ikke brukes.

- Legg aldri aluminiumsfolie eller produkter som er innpakket i aluminiumsfolie direkte på koketoppen.

- Metallgjenstander som kniver, gaffler, skjærer og lokk må ikke plasseres på koketoppen, da disse lett kan bli varme.

- Under tilberedning i klebefrie panner, uten smakstilsetning, må oppvarmingstiden begrenses til ett eller to minutter.

- Ved koking eller steking av mat som har tendens til å sette seg fast i bunnen, bør man starte på laveste koketrinn og deretter

Ved å trykke Pluss-tasten (3) eller Minus-tasten (2) er det mulig å velge effektrinns og platen vil bli varm.

Når du har valgt kokeplate, kan du velge effektrinns. Varmeeffekten starter på 5 og kan endres ved å trykke pluss-tasten (3) eller minus-tasten (2) til nivået du ønsker.

Når du når trinn 0 eller 9, er det ikke mulig å endre effekten ytterligere. Bare hvis du trykker minus-tasten (2) eller pluss-tasten (3) på nytt, er det mulig å endre effektrinnet igjen.

**Slik slår du av en kokeplate**

Velg platen som du ønsker ved hjelp av respektive tast (5). Displayet (6) for valgt plate lyser opp. Hvis du trykker pluss- (3) og minus (2) samtidig, stilles effektnivået inn på 0. Du kan alternativt bruke minus-tasten (2) for å redusere effektrinnet til 0.

Hvis en kokeplate er meget varm, vises en "H" vekselvis.

**Slik slår du av alle kokeplatene**

Ved å trykke PÅ-tasten (1) er det mulig å slå av alle platene med én gang. I ventemodus vises en "H" på displayet for alle kokeplatene som er varme. Resten av displayene er avslåtte.

**Effektrinns**

Hver kokeplate har 9 effektrinns. Disse angis med symbolene fra "1" til "9" ved hjelp av indikatorlampdisplayene (6) med syv segmenter.

**Restvarmeindikator**

Restvarmeindikatoren varsler brukeren om at temperaturen på kokeplatens keramiske glassflate er meget høy, og vil kunne forårsake brannskade ved berøring. Temperaturen beregnes ut ifra en matematisk modell, og i henhold til denne angis restvarmen med "H" på det respektive syvsegmentdisplayet.

Oppvarmingen og avkjølingen beregnes på grunnlag av:

- valgt effektnivå (mellom "0" og "9")
- aktiveringsperiode

Etter at kokeplaten er slått av, viser det respektive displayet "H" helt til kokeplatens temperatur har sunket under kritisk nivå ( $\leq 60\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) i henhold til den matematiske modellen.

**Funksjon for automatisk avslåing (begrensning av driftstiden)**

Hver kokeplate slås automatisk av etter en forhåndsprogramert tid hvis det ikke stilles inn et nytt effektrinns før denne tiden løper ut. Alle effektrinnsstillingene på en kokeplate (med pluss- (3) og minus-tastene (2) eller dobbel platefunksjonen) gjenoppretter maksimal kokeetid og opprinnelig valgt effektnivå.

**Tastesperre (barnesikring)**

- **Barnesikring:**

For å aktivere barnesikringsfunksjonen etter å ha skrudd på berøringskontrollen, trykker du knappen (8) i 1 sekund. I alle displayene vises en "Lo" for LOCKED (barnesikring mot utilsikket påslåing).

Benjningspanelet blokkeres helt til brukeren opphever blokkeringen, selv om den er slått av og på i mellomtiden. Hvis du starter

touchkontrollen på nytt (etter strømbrudd), opphever heller ikke dette tastesperren.

**Oppheving av tastesperren:**

Etter at touchkontrollen er slått på, kan barnesikringen deaktiveres. Trykk og hold knappen (8) i 3 sekunder, så oppheves tastesperren.

**Kontroll av flere kretser**

Komfyrtopp uten dobbel eller trippel krets, se fig. 2A

**Komfyrtopp med dobbel sone. (Fig. 2B)**

Aktivering av en dobbel kokeplate innebærer at de to kretsene slås på samtidig. Aktivering av den ytre kretsen indikeres av en lampe (6) "=". Hvis du bare vil slå på den interne kretsen, kan den eksterne kretsen slås av ved å trykke på tasten for dobbel krets (4).

Komfyrtopp med trippel sone. (Fig. 2C) / Komfyrtopp med dobbel og trippel sone. (Fig. 2D)

Når en dobbel/trippel kokesone aktiveres, slås de 3 kretsene på samtidig. Aktivering/deaktivering av hver krets utføres med knapp 4 og indikeres med en lysdiode som vekselvis viser "≡" og effektnivået.

**Lysdiagonal (summer)**

Touchkontrollen vil avgjøre et lysdiagonal:

- ved et enkelt trykk på tastene, kort summelyd.

**Timerfunksjon (valgfri)**

**Timerfunksjonen er implementeres i to versjoner:**

**Frittstående timer 1.. 99 min:** lysdiagonal når tiden er over (= minuttvakt). Denne funksjonen er bare tilgjengelig når kokeplaten ikke er i drift, dvs. når det ikke er tilberedning.

**Kokeplate timer 1..99 min:** lysdiagonal når tiden er over og platen blir stengt, fire kokeplater kan programmeres uavhengig.

**Timer som varsevakt (frittstående):**

Hvis kontrollen er PÅ og ingen kokeplate er valgt, kan den frittstående timeren brukes ved å trykke på knappen samtidig (9). Justeringsområde (0-99min), det kan stilles inn i trinn på 1 minutt med minus- (2) og pluss-tasten (3). Trykk på knappen (9) for å stille minuttet, og trykk deretter på knappen (9) igjen for å stille flere titalis minutter

Justering kan gjøres ved spissdrift (med lysdiagonal). Etter at time-oren er innstilt, løper tiden i henhold til justeringen. Når tiden er over, høres det et lysdiagonal og timerdisplayet blinker.

**Lysdiagonalen stanser.**

automatisk etter 10 lyder

Da stopper blinkingen av timerdisplayet og skjermen slukkes.

**Slå AV / endre timeren**

- Timeren kan endres eller slås av når som helst ved å bruke minus- (2) og pluss-tasten (3) samtidig. (med lysdiagonal). Timeren slås av ved å telle ned til "0" med minus-tasten.

I 5 sekunder forblir tidsvisningen på "0" før den slås av.

**Brukerinstruksjoner**

**Installasjon**

Alle elektriske koblinger må foretas av kvalifisert fagpersonell i henhold til gjeldende forskrifter.

For mer spesifikke instruksjoner, se avsnittet "Instruksjoner til installatøren".

**Bruk**

**TOUCHKONTROLL VARMEELEMENTER**

**Berøringsstast**

All berøring som foretas med berøringsstastene (kapasitive sensorer) som er plassert foran på betjeningspanelet; hver tast har et eget display. Hver operasjon bekreftes av et lysdiagonal.

**TOUCHKONTROLL (Fig. 2)**

- 1 PÅ/AV (ON/OFF)
- 2 Mindre -
- 3 Mer +
- 4 Dobbelt/trippel krets
- 5 Kokeplate
- 6 Display for effektrinns
- 7 Lampe for tidtaker
- 8 Høkkellås
- 9 Tidtaker

**Slik bruker du touchkontrollen til å slå på/av**

Touchkontrollen begynner å fungere ett sekund etter at kokeplaten er koblet til strømmen.

Etter nullstillingen blinker alle displayene og indikatorlampene i ca. ett sekund, og deretter slås de av. Touchkontrollen settes i ventemodus.

Touchkontrollen aktiveres ved å trykke på PÅ-tasten (1). Displayene for kokeplatene viser "=". Hvis en kokeplate er meget varm (høy temperatur), vises "H" vekselvis på displayet.

Touchkontrollen er aktiv i 60 sekunder etter at den er slått på. Hvis du ikke velger en kokeplate, settes touchkontrollen automatisk i ventemodus.

Touchkontrollen aktiveres bare ved å trykke PÅ-tasten (1). Hvis du trykker PÅ-tasten (1) samtidig med andre taster, følger ingen funksjonsaktivering, og touchkontrollen vil bli stående i ventemodus.

Touchkontrollen kan slås av når som helst ved å trykke PÅ-tasten (1). Dette gjelder også når kontrollen er blokkert med barnesikringen. PÅ-tasten (1) har alltid prioritert over andre funksjoner ved avslåing.

**Automatisk avslåing**

Touchkontrollen vil automatisk kobles ut etter 60 sekunder uten aktivitet.

**Slik slår du på/av en kokeplate**

Velg ønsket kokesone ved å trykke på tasten på den respektive sonen (5) med aktivert touchkontroll.

Displayet (6) for valgt plate lyser opp, mens displayene for de andre kokeplatene slukkes. Hvis platen er meget varm, vises en "H" vekselvis.

fabrikanten i bruksanvisningen eller beskyttelse som er en del av apparatet. Bruk av feilaktig beskyttelse kan føre til uhell.

Koble til en bryter med kontaktseparasjon i alle poler i den lukkede kretsen for avkopling fra strømforsyningsnettet. Dette gir full avkopling ved overspenning kategori III, i henhold til forskriftene for installering. Stikkontakten eller den flerpolete bryteren må plasseres slik at de lett kan nås når apparatet er montert.

Dette apparatet skal ikke brukes med en utvendig timer eller et fjernkontrollsystem. Fabrikanten frasier seg ethvert ansvar for skader som skulle påføres som følge av ikke-overholdelse av ovenstående instruksjoner og generelle regler for forebygging av ulykker.

Hvis strømledningen skulle bli skadet, må den byttes ut for å unngå faresituasjoner. Henvend deg til fabrikanten, et serviceverksted eller en autorisert installatør.

### Timerprogrammering på kokeplater

Når kontrollen er slått PÅ, kan en uavhengig timer programmeres for hver kokeplate.

For å bruke avkoblingstimeren, må du sørge for at kontrollen er PÅ, velge kokeplate og plate-LED-displayet blinker, trykke på knappen (9) og timerdisplayet viser "-".

Justeringsområde (0–99min). Det kan stilles inn i trinn på 1 minutt med minus- (2) og plusstasen (3). Etter innstilling av minutter, trykk på knappen (9) igjen for å stille flere titalls minutter. Vent deretter i 5 sekunder og timeren på uavhengig plate er aktivert. Under tidsprogrammeringen blinker en rød prikk (7) ved siden av kontrolllampen (6) for den valgte kokeplaten for å indikere at platen er under timerstatus.

Når timeren har gått ned, kommer det et lydsignal, og tidsuret viser "-". Den programmerte kokeplaten kuttet av og "H" vises hvis kokeplaten er varm, ellers vises en strek i kokeplatedisplayet. Lydsignalet og blinkingen av timer-LED-en vil bli stoppet automatisk etter 10 lyder og timerdisplayet slukker.

Den grunnleggende prosedyren følger beskrivelsen av "alarmer" (frittstående timer).

### Vedlikehold (Fig. 4)

Rester av aluminiumsfolie, matrester, fettstenk, sukker og meget sukkerholdige matvarer må øyeblikkelig fjernes fra kokeflaten med en spesiell glasskrage for å unngå skader på kokeplaten. Rengjør deretter kokeflaten med kjøkkenpapir og et spesielt rengjøringsmiddel for glasskeramiske plateopper, skylt med vann og tørk over med en ren klut.

Bruk aldri ståull eller svamper med smergelseide. Man må også unngå bruk av aggressive kjemiske rengjøringsmidler og flekkfjernere."

### Instruksjoner til installatøren

#### Installasjon

Disse instruksene er til veiledning for installatøren ved montering, justering og vedlikehold av induksjonstoppen.

Alt installasjonsarbeid skal utføres etter gjeldende lovgivning og forskrifter. Husk å avbryte strømforsyningen før det foretas inngrep på apparatet.

#### Montering (Fig. 5)

1 Frontoppriss

2 Frontside

Kokeplaten er beregnet for plassering i en benkeplate slik det er vist på figuren. Legg vedlagte tegningslist rundt hele kokeplaten omkrets.

#### Elektrisk kobling

Før tilkoblingen må man kontrollere at:

- Spenningen som er oppgitt på merkeplaten svarer til nettspenningen. Merkeplaten er plassert på undersiden av kokeplaten.
- At installasjonen har en forskriftsmessig jordingskontakt. I følge lov er jording obligatorisk.

Hvis apparatet leveres uten ledning og/eller stikkontakt, må det brukes material som kan tåle både den spenningen som er angitt på merkeplaten og de aktuelle arbeidstemperaturene.

Ledningen må ikke under noen omstendighet settes for romtemperaturer over 50°C.

### FI

## TUOTE ON SUUNNITELTU KOTITALOUSKÄYTTÖÖN. VALMISTAJA EI OTA VASTUUTA MAHDOLLISISTA VÄÄRÄSTÄ ASENNUKSESTA TAI ASIATTOMASTA, VIRHEELLISESTÄ TAI VÄÄRÄSTÄ KÄYTTÖSTÄ AIHEUTUVISTA MATERIAALI- TAI HENKILÖVAHINGOISTA.

Valmistaja vakuuttaa tuotteen täyttävän kaikki direktiivin 2014/35/EU matalajännitelaitteita koskevat olennaiset säännökset, sekä direktiivin 2014/30/EU mukaiset sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat vaatimukset.

### Varotoimet

- Lämmityslaitteita käsitellessä on suositeltavaa käyttäätasopohjaisia astioita, joiden ympärysmitta on yhtä suuri tai hiukan suurempi kuin serigrafia osoittaa.
- Vältä nesteiden ylikiehumista. Näin ollen, nesteen kuumentuessa, pienennä tehoa, - Älä jätä lämmityselementtejä päälle tyhjillään tai tyhjiin kattiloiden tai pannujen kanssa.

- Koskaan ei tule sijoittaa alumiinipaperia tai alumiinipaperiin käärittyjä ruokatarvikkeita suoraan liesitasolle.

- Metalliesineitä, kuten veitsiä, haaruikoita, lusikoita tai kansiä ei saa sijoittaa liesitasolle niiden kuumentamisen välttämiseksi.

- Kun ruokaa valmistetaan astioissa, jossa on tarttumista estävä pohja ja joihin ei ole vielä lisätty ruoka-aineita, tulee esikuumentus rajoittaa yhteen tai kahteen minuuttiin.

- Jos valmistetaan ruokaa aineista, jotka ottavat herkästi kiinni astian pohjaan, tu-

lee ensin säätää keittoalue vähimmäisteholle ja lisätä sitä sitten vähitellen ja useita sekunteja.

- Käytön jälkeen sammuta keittoalue vastaavasta painikkeesta (tehoa vähennetään nollaan asti) äläkä jätä sammuttamista keittoastian havaintomekanismin hoidettavaksi.

- Jos lieden pinta rikkoutuu, kytkä laite välittömästi irti verkosta mahdollisen sähköiskun välttämiseksi.

- Älä käytä lieden puhdistukseen minkäänlaisia höyrypesuria.

- Laitte ja sen suojaamattomat osat voivat kuumentua käytön aikana.

- Varo koskemasta kuumiin osiin.

- Alle 8-vuotiaiden lasten on pysyttävä kaukana laitteesta, ellei heitä valvota.

- Yli 8-vuotiaat lapset ja henkiöt, joilla on fyysisiä, aistillisia tai henkisiä puutteita tai puutteellinen kokemus ja tuntemus, saavat käyttää tätä laitetta vain silloin, kun heitä on valvottu tai ohjattu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa käyttäjän vastuulla olevia puhdistus- ja ylläpitotoimia ilman valvontaa.

- Rasvalla tai öljyllä kypsentäminen voi olla vaarallista ilman valvontaa, sillä olemassa on tulipalovaara. ÄLÄ KOSKAAN yritä sammuttaa tulipaloa vedellä, irrota laite sen sijaan sähköverkosta ja peitä liekit esimerkiksi kannella tai palopelteellä.

- Keittäminen täytyy tapahtua valvonnan alla. Lymytaikainen keittäminen täytyy tapahtua jatkuvan valvonnan alla!





**Sijoittaminen (kuva 5)**

1 Edestä katsottuna

2 Sivusta

Laite voidaan sijoittaa toimipaikalle kuvan esittämällä tavalla. Aseta oikein suojus koko toimialueen ympäryställe.

**Sähkökytkentä**

Ennen sähkökytkennän suorittamista tarkista, että:

- asennusominaisuudet vastaavat liestason alapinnalle sijoitettujen tunnistellevyn ilmoittamatiedot;

- asemuksessa on tehokas maadoituskytkentä voimassaolevien lakien määräysten mukaisesti. Maadoitus on lain mukaan pakollinen.

Siih tapauksessa, että laitteessa ei ole johtoa jätetä pistoketta, käytä asianmukaista tunnistelevyissä ilmoitetulle sähkövirralle ja työskentelyjärjestelmälle sopivaa materiaalia.

Johto ei saa missään tapauksessa joutua alttiiksihuoneenlämpöä 50°C korkeammalle lämpötilalle.

**Ajastimen samenttaminen/muuttaminen**

Ajastinta voi muuttaa tai sen voi samenttaa milloin tahansa käyttämällä näppäimiä MINUS (2) ja PLUS (3) samanaikaisesti (äänimerkin kanssa). Ajastin samentuu, kun taso lasketaan noltaan miinus-näppäimellä.

Ajastimessa näkyy 0 viiden sekunnin ajan, kunnes se samentuu.

**Ajastimen käyttö keittoalueilla**

Kun ajastin on käytössä, kullekin keittoalueelle voi määrittää erillisen ajastimen.

Kun käytät samenttajasäätintä, varmista, että se on käytössä valitsemalla keittoalue. Kun LED-valo vilkkuu, paina painiketta (9), niin ajastinajastimessa näkyy –.

Säätöalueen (0-99 min) voi määrittää 1 minuutin askeleissa käyttämällä painikkeita MINUS (2) ja PLUS (3). Kun olet määrittänyt minuutit, paina painiketta (9) uudelleen määrittääksesi minuutit tusinoittain. Odota sitten viisi sekuntia, kunnes erillisen alueen ajastin aktivoituu.

Ajastimen määrittämyksen aikana valittu keittoalueen merkivalon (6) vieressä vilkkuu punainen piste (7). Tämä osoittaa, että alueella on käytössä ajasti.

Kun ajastimen aika loppuu, kuuluu äänimerkki ja ajastinajastimessa näkyy – staattisesti. Ajotietu keittoalue samentuu ja kuuman keittoalueen kohdalla näkyy H. Muuten keittoalueen näytössä näkyy viiva.

Äänimerkki ja ajastimen LED-valon vilkkuminen loppuvat automaattisesti 10 äänimerkin jälkeen. Ajastinajasto samentuu.

Perustoiminnot ovat samat kuin erillisen ajastimen toiminnot.

**Ylläpito (kuva 4)**

Jotta laite ei vaurioituisi, poista pinnalta välittömästi sille tippuneet alumiinifolion palaset, ruoanmurut, läikkyneet rasvat, sokeritahrat ja muut sokeripitoiset ruoantähteet.

Puhdista pinta sen jälkeen rätillä ja erikoisuutteleella, huuhtele vedellä ja kuivaa puhtaalla liinalla. Älä missään tapauksessa käytä sielintä tai raapivia puhdistusliinoja; vältä myös voimakkaiden kemiallisten puhdistusaineiden kuten uuninpuhdistusaineen tai tahranpoistoaineen käyttöä.

**Asennusohjeet****Asentaminen**

Nämä ohjeet on tarkoitettu asentajalle asentamisen, säätämisen ja huollon helpottamiseksi voimassa olevien lakien ja säästösten mukaisesti. Kaikki kyseiset toimenpiteet tulee suorittaa aina siten, että liestaso on kytketty pois verkkovirrasta.

- Tia ton kahtarismo tps etias den ptepei na xprismoionta kahtaristés atmu

- H oskeui kai ta ppsbássa méri tps mporina tps rmanon kaá tps leitourgia.

- a ptepei na ppséete na mn agízete ta tps rmanóna stouaia.

- Ta paiaá rliás kaáw ton 8 etón ta ptepei na diaárounta se apóstasa, ekós kai an brisaknta upó diarhá epitblepsi.

- Tps sukkeuiméni suskeui mporón na tps xprismoion paiaá apó 8 etón kai áno, kaóws kai ástoma me muioménes fusikés, asoátrhries í noátrikés dunatótetes, í xwris empeiria kai gínwseis, upó tps prouptóθεση óti ta brisaknta upó kaálla rpitblepsi í kaáodhgrhsh seúiká me tps xprhsh tps suskeuís kaá asoárh tpsro kai antiaábránonata tous kinónous pou sunepágetai í xprhsh tps. Ta paiaá den ptepei na paízoun me tps suskeuí. O kaáarismoós kai í anaáaia sunágrhsh den ptepei na gínontai apó paiaá díxwos epitblepsi.

- Píthanós na apodeíxhei epikínouno to magérema me líth í élaia díxwos tps parousia sas, kaóws mporé na ppsaklhóon purkagies. POTE mn ppsapárhsete na apsoárhsete míá φωτιά me neró, apsoandéste antíseta tps suskeuá kai kaáton kaáwps tps φλόγες, gia parádeigma, me éna kaáakí í me míá purímaáhi koubéfta.

- H epesérgasía magérematos ptepei na ppsakolouθείtai. Mía epesérgasía magérematos suntoimis díarkeias ptepei na ppsakolouθείtai diarwós.

- Mía epesérgasía magérematos me lígha í ládi xwris ppsakolouθήsh magérema mporé asoárei epikínouna kai mporé na ppsakaleí míá purkagía.

- Kínounos purkagías: mn asoárhseúete antikeiména stis epifáneties magérematos.

- Xprismoioúsete móno ppsatapeúiká magerikés etias pou éxoun seúidasete apó ton kaáaskeuasí tps suskeuís magérematos, í pou ppsoteínontai apó ton kaáaskeuasí stis oágrhies gia tps ówstps xprhsh, éite páli ppsatapeúiká pou éina enosímatwéna stps suskeuí. H

## AYTO TO PROION SXEΔIASHTHKE ΓIA OIKIAKH XPHSH. O KATASKEYASHTHS DEN ΦEPEI KAMIA EYΘYNH ΣE ΠEPIΠTΩXH ΒΛABΩN ΣE ΠPOΣΩΠA Ή ΠPAGMATΑ ΠPOEΦXOMEMΩN AΠO EΣΦAΛMENNH EFKATASTAXH Ή XPHSH.

O kataskeuashts ptepei na diasfalísei óti to ptoion plhroí óles tps anaáaies apaítēries gia rlektpiko uliko xamhlís tásps pou kaáodhgrhntai stpsn oágría 2014/35/EU kai rlektpoiaágrhntikhs súmátoúttetas pou kaáodhgrhntai apó tpsn oágría 2014/30/EU.

**ΠPOΛHΠTIKA METPA**

- Ppsoteínetai na xprismoioúntai skeuá me épitpedo páto (Eík. 6) ídrias diamétpou í élaofpá meágralēttērs apó ekeínē pou endéiknntai stpsn epígrafh.

- Atpofégete upερχéλιsh uárou. Í autó, se plērh brásá tps gēniká ótan éina ζεστό to uáro, μειώστε tpsn ισχύ.

- Mn αφérnete anaμéna ta ádeia stouaía tps rmanhs í tps ádeies kaáasofales kai xúttres.

- Mh xprismoioúete poté áloumínwárho, kaóws epísh mn akoumptáte ppoúnta pou éina suskeuasiména se áloumínio apεúθειas stps πέδιo magérematos.

- Ta μεταλλικά antikeiména óπως μααίρια, πpsúnia, κουτάλα kai kaáakia den ptepei na brisakntai ektεθεiména stpsn epifánεια tou πέδιou magérematos giaú mporón na tps rmanóon.

- Kaáá to magérema me skeuá me antipollhútkó páto, xwris ppsórhkē karukewimátwv, ppsorísete ton xróno ppsórhmanhs se éna me dúo léppa.

- Tia to magérema tps rman pou kolláne eúkola ston páto, xekinósete me mikrh βafhída ισχύς gia na αυξήσετε aróttēra anaκατεúονtās suáá.

- An spásei í epifánεια tps etias, apsoandéste amésws tps suskeuí apó to rlektpiko réuma gia tpsn asoágrh rlektpoáplhξías.

- 7 Δείκτης χρονοδιακόπτη
- 8 Κλειδίωμα πλήκτρον
- 9 Χρονοδιακόπτης

**Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του πεδίου χειρισμού αφής Touch Control (Έλεγχος με αφή)**  
Μετά τη σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο, απαιτείται ένα δευτερόλεπτο περίπου για να λειτουργήσει το πεδίο χειρισμού αφής.

Μετά την επανεκκίνηση (reset), όλες οι ενδείξεις και οι φωτεινοί δείκτες (LED) αναβοβόηθουν για ένα δευτερόλεπτο περίπου. Αφού περάσει αυτό το χρονικό δευτερόλεπτο, όλες οι ενδείξεις και οι φωτεινοί δείκτες (LED) απενεργοποιούνται και το πεδίο χειρισμού αφής εισέρχεται σε κατάσταση αναμονής.

Για να ενεργοποιήσετε το πεδίο χειρισμού αφής πρέπει να πιέσετε το πλήκτρο ενεργοποίησης (1). Οι ενδείξεις των ζωνών μαγειρέματος εμφανίζονται στο “.” Στην περίπτωση που μια ζώνη μαγειρέματος “καεί” (υψηλή θερμοκρασία), θα εμφανιστεί αναλογικά η ένδειξη “H”.

Αφού ενεργοποιηθεί το πεδίο χειρισμού αφής (Touch control) παραμένει ενεργοποιημένο για 60 δευτερόλεπτα. Σε περίπτωση που δεν επιλεγεί καμία ζώνη μαγειρέματος, το πεδίο χειρισμού αφής touch control επιστρέφει αυτόματα στην κατάσταση αναμονής.

Το πεδίο χειρισμού αφής ενεργοποιείται πατώντας μόνο το πλήκτρο ενεργοποίησης (1). Σε περίπτωση που πιεστεί το πλήκτρο ενεργοποίησης (1) ταυτόχρονα με άλλα πλήκτρα, δεν ενεργοποιεί καμία λειτουργία και το πεδίο χειρισμού αφής θα παραμείνει σε αναμονή.

Το πεδίο χειρισμού αφής μπορεί να απενεργοποιηθεί οποιαδήποτε στιγμή με το πλήκτρο ενεργοποίησης (1). Αυτό ισχύει ακόμα κι αν έχει κλειδωθεί το πλήκτρο χειρισμού από τον μηχανισμό ασφαλείας για τα παιδιά. Το πλήκτρο ενεργοποίησης (1) έχει πάντοτε προτεραιότητα στη λειτουργία απενεργοποίησης.

#### **Αυτόματη απενεργοποίηση**

Αφού ενεργοποιηθεί, το πεδίο χειρισμού αφής απενεργοποιείται με αυτόματο τρόπο μετά από 60 δευτερόλεπτα αδράνειας.

**Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση ζώνης μαγειρέματος**  
Εάν το χειριστήριο αφής είναι ενεργοποιημένο, μπορείτε να επιλέξετε τη ζώνη μαγειρέματος πατώντας το κουμπί (5) της αντίστοιχης ζώνης. Η οθόνη (6) της επλεγμένης ζώνης ανάβει, ενώ οι υπόλοιπες οθόνες είναι σπγές. Αν η ζώνη μαγειρέματος είναι “καυτή”, εμφανίζεται η ένδειξη “H”.

Πατήστε το κουμπί SYN (3) ή ΠΛΗΝ (2) για να επιλέξετε μια ρύθμιση και η ζώνη θα αρχίσει να θερμαίνεται.

Μόλις επιλεγεί η ζώνη μαγειρέματος, μπορεί να επιλεγεί η ρύθμιση. Η ρύθμιση ξεκινά στο επίπεδο 5, αλλάζει τη ρύθμιση πατώντας το SYN (3) ή το ΠΛΗΝ (2) στο επίπεδο που θέλετε να χρησιμοποιήσετε. Όταν επανεγεί η ρύθμιση “0” ή “9”, δεν θα αλλάξει καμία

χρησιμοποίηση ακατάλληλων προστατευτικών μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.

Εγκαταστήστε στη σταθερή καλωδίωση ένα μέσο αποσύνδεσης από το ηλεκτρικό δίκτυο με αφαιρεση επαφής σε όλους τους πόλους που να επιτρέπει την πλήρη αποσύνδεση σε συνθήκες υπέρτασης κατηγορίας III, σύμφωνα με τον κανονισμό περί καλωδιώσεων.

**Με την εγκατάσταση της συσκευής πρέπει να εξασφαλιστεί η εύκολη πρόσβαση της πρίζας και του διακόπτη.**

Αυτή η συσκευή δεν προβλέπεται να λειτουργεί μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος με τηλεχειριστήριο.

Ο κατασκευαστής δε φέρει καμία ευθύνη στην περίπτωση που τα προαναφερόμενα και οι συνήθεις κανονισμοί δεν τηρηθούν.

Το καλώδιο τροφοδοσίας δε περιπτώση ζημιάς, θα πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευάστρια εταιρία ή της Τεχνικής Υπηρεσίας της ή από έναν εξειδικευμένο τεχνικό, για αποφυγή κάθε κινδύνου.

#### **Οδηγίες για τον χρήστη**

##### **Εγκατάσταση**

Όλες οι ενέργειες σχετικά με την εγκατάσταση (ηλεκτρική σύνδεση) πρέπει να γίνουν από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Για τις ειδικές οδηγίες ανατρέξτε στην ενότητα που απευθύνεται στον τεχνικό εγκατάστασης.

#### **Χρήση**

##### **ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ TOUCH CONTROL**

##### **Πλήκτρο απλής πίεσης**

Όλοι οι χειρισμοί μπορούν να πραγματοποιηθούν μέσω των πλήκτρον απλής πίεσης (ασθητήρες χειριστικότητας) που βρίσκονται στην μπροστινή επιφάνεια του πίνακα ελέγχου, για κάθε πλήκτρο αντιστοιχεί μια ένδειξη στην οθόνη. Κάθε ενέργεια επαβεβαιώνεται με ένα ακουστικό σήμα.

##### **ΠΕΛΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΑΦΗΣ TOUCH CONTROL**

- 1 Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (ΕΛΕΓΧΟΣ ΜΕ ΑΦΗ) (Εικ. 2)
- ON / OFF
- 2 Πλην -
- 3 Συν +
- 4 Απόλυτο / Τριπλό κύκλωμα
- 5 Ζώνη μαγειρέματος
- 6 Ένδειξη βαθμίδων μαγειρέματος

άλλη ρύθμιση. Η ρύθμιση μπορεί να αλλάξει μόνο πατώντας το κουμπί MINUS (2) ή PLUS (3) ξανά.

#### **Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ζώνης μαγειρέματος**

Επιλέξτε τη ζώνη που θέλετε να απενεργοποιήσετε χρησιμοποιώντας το αντίστοιχο κουμπί (5). Η οθόνη (6) της επλεγμένης ζώνης αναβοβόηθνε. Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά PLUS (3) και MINUS (2) και το επίπεδο ρύθμισης της ζώνης αλλάζει σε 0. Αναλογικά, το κουμπί MINUS (2) μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη μείωση του επιπέδου ρύθμισης σε 0. Εάν μια ζώνη μαγειρέματος είναι “καυτή”, το “H” θα παίζει κατά διαστήματα.

#### **Απενεργοποίηση ζώνης μαγειρέματος**

Επιλέξτε τη ζώνη που θέλετε να απενεργοποιήσετε χρησιμοποιώντας το αντίστοιχο κουμπί (5). Η οθόνη (6) της επλεγμένης ζώνης αναβοβόηθνε. Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά SYN (3) και ΠΛΗΝ (2) και το επίπεδο ρύθμισης της ζώνης αλλάζει σε 0. Αναλογικά, το κουμπί ΠΛΗΝ (2) μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη μείωση του επιπέδου ρύθμισης σε 0.

Εάν μια ζώνη μαγειρέματος είναι “καυτή”, το “H” θα εμφανίζεται κατά διαστήματα.

#### **Απενεργοποίηση όλων των ζωνών μαγειρέματος**

Πιέζοντας το πλήκτρο ενεργοποίησης (1) είναι δυνατή ανά πάσα στιγμή η άμεση απενεργοποίηση όλων των ζωνών μαγειρέματος. Στην κατάσταση αναμονής θα εμφανιστεί ένα “H” στην ένδειξη όλων των ζωνών μαγειρέματος που “καίνε”. Όλες οι υπόλοιπες ενδείξεις θα είναι απενεργοποιημένες.

#### **Βαθμίδα ισχύος**

Η ισχύς της ζώνης μαγειρέματος διαθέτει 9 βαθμίδες που απεικονίζονται με τα σύμβολα από “1” ως “9” με τους φωτεινούς δείκτες (6) LED επτά τημημάτων.

#### **Δείκτης υπολειπόμενης θερμότητας**

Προειδοποιεί τον χρήστη ότι το υαλοκεραμικό πεδίο βρίσκεται σε επικίνδυνη θερμοκρασία σε περίπτωση επαφής με την περιοχή που βρίσκεται σύμφωνα με ένα μαθηματικό μοντέλο και σε περίπτωση παρουσίας υπολειπόμενης θερμότητας, αυτό υποδεικνύεται με ένα “H” στην αντίστοιχη ένδειξη επτά τημημάτων.

· Την επλεγμένη βαθμίδα ισχύος (μεταξύ “0” και “9”) · Την περίοδο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Αφού απενεργοποιήσετε τη ζώνη μαγειρέματος, η αντίστοιχη ένδειξη θα εμφανίζει το “H”, έως ότου η θερμοκρασία της ζώνης μειωθεί κάτω από το κρίσιμο επίπεδο (≤ 60°C) σύμφωνα με το μαθηματικό μοντέλο.

#### **Λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης (περιορισμός του χρόνου λειτουργίας)**

Σχετικά με τη βαθμίδα ισχύος, σε περίπτωση που δεν πραγματοποιηθεί καμία λειτουργία, κάθε ζώνη μαγειρέματος απενεργοποιείται μετά από το μέγιστο προκαθορισμένο χρόνο.

Κάθε ενέργεια στη ζώνη μαγειρέματος (με τα πλήκτρα SYN (3) και ΠΛΗΝ (2) ή διπλή ζώνη) επαναρχικοποιεί το μέγιστο χρόνο λειτουργίας της ζώνης, επιστρέφοντας στην αρχική τιμή του.

#### **Κλειδίωμα των πλήκτρον (μηχανισμός ασφαλείας για τα παιδιά)**

##### **· Μηχανισμός ασφαλείας για παιδιά:**

**Κλειδίωμα των πλήκτρον:**  
Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ασφαλείας των παιδιών αφού ενεργοποιήσετε το χειριστήριο αφής, πατήστε το κουμπί (8) για 1 δευτερόλεπτο. Μια ένδειξη “Lo” για LOCKED (δυνατότητα ασφαλείας παιδιών που εμποδίζει την απρόσκοπτη ενεργοποίηση) θα εμφανίζεται στις οθόνες χρονοδιακόπτη.

Το ηλεκτρονικό χειριστήριο παραμένει κλειδωμένο έως ότου ξεκλειδωθεί από τον χρήστη, ακόμη και αν έχει απενεργοποιηθεί και ενεργοποιηθεί ενσωματωτά. Ούτε ακόμα και η επαναφορά ελέγχου αφής (μετά από πτώση τάσης) θα διακόψει το κλειδίωμα του κουμπιού.

#### **Ακρόφηση του κλειδιώματος των πλήκτρον:**

Αφού ενεργοποιήσετε το χειριστήριο αφής, η δυνατότητα ασφαλείας των παιδιών μπορεί να απενεργοποιηθεί. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί (8) για 3 δευτερόλεπτα, το κλειδίωμα του κουμπιού θα ακρωθεί

#### **Έλεγχος πολλαπλών κυκλωμάτων**

Εστίες χωρίς διπλό ή τριπλό κύκλωμα, βλέπε Εικ. 2A  
Εστία με διπλή ζώνη. (Εικ. 2B)  
Όταν ενεργοποιείται μια διπλή ζώνη μαγειρέματος, τα δύο κυκλώματα ενεργοποιούνται ταυτόχρονα. Η ενεργοποίηση του εξωτερικού κυκλώματος υποδεικνύεται από μια πιλοτική λαχνία (6) “≡”. Εάν πρόκειται να ενεργοποιηθεί μόνο το εσωτερικό κύκλωμα, το εξωτερικό κύκλωμα μπορεί να ενεργοποιηθεί / απενεργοποιηθεί χρησιμοποιώντας το κουμπί διπλού κυκλώματος (4).  
Εστία με τριπλή ζώνη. (Εικ. 2C) /Εστία με διπλή και τριπλή ζώνη. (Εικ. 2D)

Όταν είναι ενεργοποιημένη μια διπλή / τριπλή ζώνη μαγειρέματος, τα 3 κυκλώματα ενεργοποιούνται ταυτόχρονα. Η ενεργοποίηση/απενεργοποίηση κάθε κυκλώματος γίνεται με το κουμπί 4 και υποδεικνύεται από LED για την ενυαλακτική εμφάνιση (≡) και στάθμης ισχύος.

#### **Ηχητικό σήμα (βομβητής)**

Κατά τη διάρκεια της χρήσης, οι ακόλουθες ενέργειες σηματοδοτούνται με ένα ηχητικό σήμα:

Κανονική πίεση των πλήκτρον με ένα σύντομο ήχο.

#### **Λειτουργία Χρονοδιακόπτη (προαιρετικό)**

Η λειτουργία του χρονοδιακόπτη υφίσταται σε δύο τύπους:

**Αυτόματος χρονοδιακόπτης μπετάς 1 και 99 λεπ.:**  
το ηχητικό σήμα επισημαίνει τη λήξη του αντίστοιχου χρονικού διαστήματος.

время предварительного нагревания до одной или двух минут.  
- Варка продуктов со склонностью к прилипанию ко дну кастрюли должна начинаться на минимальной мощности при дальнейшем ее увеличении, и при частом помешивании.

- При разломе поверхности плиты, следует немедленно отключить аппарат от сети питания во избежание электрического шока. - Запрещается использовать паровые аппараты для очистки поверхности плиты.

- Прибор и его части могут нагреваться во время работы.  
- Соблюдайте осторожность, чтобы не касаться нагревательных элементов.

- Дети младше 8 лет не должны приближаться к прибору без постоянного присмотра взрослых.

- Данный прибор разрешается использовать детям старше 8 лет, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или отсутствием опыта и знаний только в том случае, если они находятся под контролем или если они прошли соответствующий инструктаж в отношении безопасного использования прибора и понимают связанные с этим опасности. Не допускайте, чтобы дети играли с прибором. Дети без присмотра не должны выполнять очистку и техническое обслуживание прибора.

- Опасно отходить от прибора во время приготовления пищи с использованием жира или масла, потому что существует вероятность возникновения пожара. НИКОГДА не пытайтесь потушить огонь водой. В таком случае следует отключить прибор от источника питания, а затем накрыть пламя, например, крышкой или противопожарным полотном.

- Процесс готовки должен быть контролируем. Процесс быстро приготовления должен проходить всегда под наблюдением.

- Готовка с жиром или маслом может быть опасна и провоцировать пожар.

- Опасность возникновения пожара: не оставляйте предметы на варочных поверхностях.

- Используйте только такие средства защиты столешницы, которые разработаны производителем прибора для приготовления или указания производителем в инструкциях по применению, либо средства защиты столешницы, которые входят

## ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ФИРМА-ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ, НАНЕСЕННЫЙ ЛЮДЯМ ИЛИ ИМУЩЕСТВУ, ВОЗНИКАЮЩИМ В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕПРАВИЛЬНОЙ УСТАНОВКИ ИЛИ НЕПРАВИЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УСТРОЙСТВА, А ТАКЖЕ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ, НЕОГОВОРЕННЫХ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Производитель заявляет, что данный продукт отвечает всем необходимым требованиям к электротехническому оборудованию низкого напряжения в соответствии с Директивой 2014/35/EU и Директивой об электромагнитной совместимости EMC 2014/30/EU.

### Меры предосторожности

- Мы советуем Вам использовать посуду сплоским дном для приготовления пищи с помощью элементов нагрева, причем диаметр их дна должен быть равным или несколько превышать диаметр, указанный на сериграфии.  
- Следить за тем, чтобы жидкость не проливалась на плиту. Поэтому уменьшите мощность нагрева при кипении или после того, как жидкость достигла нужной Вам температуры.

- Не оставляйте включенными элементы нагрева без их использования по назначению, и не ставьте на них пустые кастрюли или любую посуду.

- никогда не пользоваться алюминиевой фольгой и не класть продукты, завернутые в фольгу, прямо на панель.

- Во избежание нагревания, запрещается класть металлические предметы, такие, как ножи, вилки, ложки и крышки на поверхность панели.  
- при использовании непригораемой посуды для готовки, без добавления приправ, ограничить

Το πέρας του χρονικού διαστήματος γνωστοποιείται μέσω ενός ηχητικού σήματος και της εμφάνισης της ένδειξης “-”. Η ζώνη μαγειρέματος θα απενεργοποιηθεί και θα εμφανιστεί η ένδειξη “H” στην περίπτωση που η ζώνη “καεί”, αντίθετα, η ένδειξη της ζώνης μαγειρέματος θα εμφανιστεί μια παύλα.

Θα διακοπεί το ηχητικό σήμα και θα σταματήσει να αναβοβλινάει η ένδειξη βραβίδων μαγειρέματος αυτόματα μετά από 10 ήχος και το χρονόμετρο θα εδρασησθεί. Οι βασικές λειτουργίες είναι ανάλογες με εκείνες του αυτόνομου χρονοδιακόπτη.

### Συντήρηση (Βλκ. 4)

Υπολειμματά αλογιμιόχρωτον, φαγητόν, πιτσουλές ζάχαρης πρέπει να καθαρίζονται αμέσως από το πεδίο μαγειρέματος με μια ξύστρα γυαλιού για την αποφυγή λιθανών ζημιών στην επιφάνεια του πεδίου. Στη συνέχεια, καθαρίστε με ένα κατάλληλο προϊόν και χαρτί κουζίνας, μετά ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε με ένα καθαρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε σκληρά σφουγγάρια, αποφύγετε επίσης τη χρήση καστικών απορρυπαντικών ή καθαριστικά για λεκίδες.

### Οδηγίες για τον τεχνικό εγκατάστασης

Οι παροχές οδηγίες απεικονίζονται στον τεχνικό για την εγκατάσταση, ρύθμιση και συντήρηση σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Οι παρεμβάσεις πρέπει να πραγματοποιούνται πάντοτε με αποσυνδεδεμένη τη συσκευή.

### Τοποθέτηση (Βλκ. 5)

1 Μπροστινή όψη  
2 Πλάι όψη  
Το πεδίο μαγειρέματος προορίζεται για εντοιχισμό σε πάγκο εργασίας, όπως φαίνεται στην εικόνα. Πρώτα απ' όλα αφαιρέστε την περίμετρο του πεδίου μαγειρέματος χωρίς να αφήσετε κανένα κενό.

### Ηλεκτρική σύνδεση

Πριν να πραγματοποιήσετε την ηλεκτρική σύνδεση ελέγξτε:

- αν οι προδιαγραφές της εγκατάστασης τήρούν αναφορά στον πίνακα προδιαγραφών που βρίσκεται τοποθετημένος στο βάθος της επιφάνειας μαγειρέματος - και ότι η εγκατάσταση έχει μια καλή γείωση σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και προδιαγραφές. Η γείωση είναι υποχρεωτική από τον νόμο.

Στην περίπτωση που η συσκευή δεν έχει καλώδιο καλής πρίζα χρησιμοποιήστε υλικό κατάλληλο για το ρεύμα που ενδείκνυται.

στον πίνακα προδιαγραφών και για τη θερμοκρασία εργασίας.

Το καλώδιο σε κανένα σημείο, δεν πρέπει να φράσει πάνω από τους 50°C θερμοκρασία σε σχέση με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.

Χρονοδιακόπτης για ζώνες μαγειρέματος μεταξύ 1 και 99 λεπ.: το ηχητικό σήμα επισημαίνει ότι το προβλεπόμενο χρονικό διάστημα έχει λήξει και η ζώνη μαγειρέματος θα απενεργοποιηθεί, οι τέσσερις ζώνες μαγειρέματος μπορούν να προγραμματιστούν ανεξάρτητα.

### Αυτόνομος Χρονοδιακόπτης:

Εάν το χειριστήριο είναι ON και δεν έχει επιλεγεί ζώνη μαγειρέματος, ο αυτόνομος χρονοδιακόπτης μπορεί να χρησιμοποιηθεί λαόντας το κουμπί (9).

Εφόρος ρύθμισης (0-99 λεπτά), μπορεί να ρυθμιστεί σε βήματα 1 λεπτού με MINUS (2) και PLUS (3). Πατήστε το κουμπί (9) για να ορίσετε λεπτά, μετά από αυτό πατήστε ξανά το κουμπί (9) για να ορίσετε δεκάδες λεπτών.

Ο προγραμματισμός του χρονοδιακόπτη μπορεί να πραγματοποιηθεί με πατήματα των πλήκτρων (με ηχητικό σήμα). Μόλις προγραμματιστεί ο χρονοδιακόπτης ξεκινάει η αντίστοιχη μέτρηση. Η ολοκλήρωση του χρονικού διαστήματος θα σας γνωστοποιηθεί με ένα ηχητικό σήμα και αναβοβλινώντας η ένδειξη του χρονοδιακόπτη.

### Το ηχητικό σήμα διακόπεται:

Αυτόματα μετά από 10, ήχος. Η ένδειξη βραβίδων μαγειρέματος παύει να αναβοβλινεί και απενεργοποιείται.

### Απενεργοποίηση / τροποποίηση του χρονοδιακόπτη

Ο χρονοδιακόπτης μπορεί να τροποποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί σε οποιαδήποτε στιγμή πατώντας τα πλήκτρα MEION (2) και SYN (3) ταυτόχρονα (με ηχητικό σήμα). Ο χρονοδιακόπτης απενεργοποιείται θέτοντάς τον χρόνο στο “0” μέσω του πλήκτρου MEION. Για 5 δευτερόλεπτα ο χρονοδιακόπτης παραμένει στο “0” και στη συνέχεια απενεργοποιείται.

### Προγραμματισμός του χρονοδιακόπτη για τις ζώνες μαγειρέματος

Ενεργοποιώντας το πεδίο χειρισμού αφής Touch μπορείτε να προγραμματίσετε έναν χρονοδιακόπτη ανεξάρτητα για κάθε ζώνη μαγειρέματος.

Για να χρησιμοποιήσετε το χρονοδιακόπτη διακοπής βεβαιωθείτε ότι το χειριστήριο είναι ENERGOΠΟΙΗΜΕΝΟ, επιλέγοντας τη ζώνη μαγειρέματος και η οθόνη LED ζώνης αναβοβλινεί, πατώντας το κουμπί (9) και η οθόνη χρονοδιακόπτη δείχνει “-”.

Εφόρος ρύθμισης (0-99 λεπτά), μπορεί να ρυθμιστεί σε βήματα 1 λεπτού με ΠΛΗΝ (2) και ΣΥΝ (3) μετά τη ρύθμιση λεπτών, πατήστε ξανά το κουμπί (9) για να ορίσετε δεκάδες λεπτών. Στη συνέχεια, παρμένετε για 5 δευτερόλεπτα να ενεργοποιηθεί ο χρονοδιακόπτης σε ανεξάρτητη ζώνη.

Κατά τη διάρκεια του προγραμματισμού του χρονοδιακόπτη μια κόκκινη κοκκίδα (7) δίπλα στο πλοοτικό φως (6) της επιλεγμένης ζώνης μαγειρέματος αναβοβλινεί για να υποδείξει ότι η ζώνη βρίσκεται σε κατάσταση χρονομέτρου.

В комплект поставки прибора. Использование неподходящих средств защиты может привести к возникновению несчастных случаев.

Выполните подключение к стационарной проводке с учетом того, что отключение от питающей сети должно осуществляться с зазорами между всеми контактами, обеспечивающими полный разрыв цепи при перенапряжении, в соответствии с требованиями III и правилами прокладки. Розетка или многополюсный переключатель должны быть просты и доступны для подключения установленного аппарата.

Данный прибор не предназначен для использования с внешним таймером или системой дистанционного управления.

Конструктор снимает с себя всю ответственность в том случае, если все вышеуказанные требования и обычные нормы предосторожности не будут соблюдены.

В случае повреждения шнур питания, обратитесь в фабриканту для его замены, или обратитесь в уполномоченный центр технической помощи, или же обратитесь к техническому специалисту любого центра с подобными полномочиями, для предотвращения возникновения любого вида рисков.

#### Инструкции для пользователя

##### Монтаж

Все операции по монтажу (электрические подключения) должны производиться только квалифицированным персоналом и в соответствии с существующими нормативами. В Разделе "Для монтажника" приведены все подробности монтажа.

#### Применение ЭЛЕМЕНТЫ НАГРЕВАНИЯ TOUCH CONTROL (управление прикосновением)

Клавиша легкого нажатия (или сенсоры типа емкостных датчиков) предназначены для выполнения любой операции и расположены на фронтальной части карточки, причём для каждой карточки предусмотрен соответствующий дисплей. Выполнение любого действия подтверждается звуковым сигналом.

#### СЕНСОРНОЕ УПРАВЛЕНИЕ (Рис. 2)

- 1 Включение/выключение — «ВКЛ/ВЫКЛ»
- 2 Кнопка «МИНУС»
- 3 Кнопка «ПЛЮС»
- 4 Двойной/Тройной контур

- 5 Выбор варочной зоны
- 6 Дисплей уровня мощности
- 7 Индикатор таймера
- 8 Блокировка клавиши
9. Таймер

#### Включение и выключение сенсорного управления

После подключения к электросети сенсорное управление индивидуализируется примерно в течение 1 с.

При включении все дисплеи и индикаторы мигают в течение приблизительно одной секунды. После того как все дисплеи и индикаторы потухнут, функции сенсорного управления станут доступными для использования.

Для включения сенсорного управления нажмите кнопку включения (1).

На дисплеях варочных зон появится значение «-». Если какая-либо из варочных зон горячая (высокотемпературный режим), на дисплее будет мигать «Н».

Сенсорное управление остается активным в течение 60 секунд после включения. Если в течение этого времени не происходит выбора зоны нагрева, сенсорное управление автоматически переходит в режим ожидания.

Сенсорное управление включается при нажатии только на одну кнопку включения (1).

Если одновременно с кнопкой включения (1) производится нажатие на какую-либо другую кнопку, сенсорное управление остается в режиме ожидания.

Выключение сенсорного управления производится с помощью той же кнопки. Это можно сделать даже в тех случаях, когда управление заблокировано от детей.

Кнопка включения (1) имеет приоритет при выключении.

#### Автоматическое выключение

После включения устройства сенсорное управление автоматически выключается через 60 секунд в случае отсутствия какой-либо активности пользователя. Через 10 секунд после того как выбрана варочная зона, выбор зоны отменяется, а еще через 40 секунд выключается сенсорное управление.

#### Включение/выключение варочной зоны

При включенном сенсорном управлении можно выбрать любую варочную зону нажатием кнопки выбора соответствующей зоны (5).

Дисплей выбранной зоны (6) загорается сильнее, а остальные дисплеи гаснут. Если зона нагревается, то на дисплее будет мигать «Н».

Нажимая кнопки «ПЛЮС» (3) и «МИНУС» (2), можно выбрать необходимый уровень мощности, и зона начнет нагреваться.

Выбрав варочную зону, можно выбрать настройку. Настройка начинается на уровне 5, изменить настройку, нажимая ПЛЮС (3) или МИНУС (2), до уровня, который вы хотите использовать. При достижении значения «Ф» или «Ф» дальнейшие изменения настройки не будут. Настройку можно изменить только повторным нажатием кнопки МИНУС (2) или ПЛЮС (3).

#### Выключение варочной зоны

Выберите зону, которую необходимо отключить, при помощи соответствующей кнопки (5). Дисплей выбранной зоны (6) мигает. При одновременном нажатии кнопок «ПЛЮС» (3) и «МИНУС» (2) уровень мощности выбранной зоны устанавливается на «Ф». В качестве альтернативы можно использовать кнопку «МИНУС» (2), чтобы

снизить уровень мощности до «Ф».

Если какая-либо из варочных зон горячая, на дисплее будет мигать «Н».

**Выключение всех варочных зон**  
Нажав кнопку включения (1) можно сразу выключить все варочные зоны. В режиме ожидания на дисплее всех горячих варочных зон отображается символ «Н». Все остальные дисплеи будут отключены.

**Уровень мощности**  
Для настройки мощности варочных зон предусмотрены 9 уровней, которые обозначаются цифрами от 1 до 9 на 7-сегментных светодиодных дисплеях (6).

**Индикатор остаточного тепла**  
Этот индикатор предупреждает пользователя об опасности прикосновения к керамической поверхности варочной зоны, имеющей высокую температуру. Значение температуры определяется исходя из математической модели, и в случае наличия остаточного тепла на соответствующем 7-сегментном дисплее отображается символ «Н».

Степень нагрева и охлаждения рассчитывается на основе следующих параметров:

- выбранный уровень мощности (от 0 до 9);
- время работы.

После выключения варочной зоны на дисплее будет отображаться символ «Н», пока расчетная температура зоны не опустится до безопасного уровня ( $\leq 60^{\circ}\text{C}$ ) в соответствии с математической моделью.

**Функция автоматического отключения (ограничение времени работы)**  
В зависимости от установленного уровня мощности каждая варочная зона отключается по истечении определенного времени, если в течение заданного промежутка времени эта зона не регулировалась.

Каждое изменение состояния зоны при помощи кнопок «ПЛЮС» (3), «МИНУС» (2) и кнопки включения двойной зоны нагрева приводит к тому, что предельное время работы начинается отсчитываться заново.

**Защита от случайного включения**  
При длительном нажатии на кнопку (дольше 10 с) нагрев будет автоматически отключен. Если на сенсорной кнопке находится какой-либо предмет, устройством издается звуковой сигнал ошибки. При этом на дисплее отобразится код ошибки «E R 0 3». Если зона горячая, на дисплее будут попеременно отображаться код ошибки и символ «Н».

В случае если в течение 20 секунд после включения сенсорного управления не будет активирована ни одна из варочных зон, плата автоматически переклится в режим ожидания.

При включенном сенсорном управлении кнопка включения имеет приоритет над всеми остальными кнопками. Это позволяет выключить плиту в любой момент, даже в случае одновременного или длительного нажатия нескольких кнопок.

В режиме ожидания при длительном нажатии кнопок не происходит никаких изменений. В любом случае для того чтобы снова включить электронное управление, убедитесь, чтобы ни одна кнопка не была нажата.

#### Блокировка кнопок (защита от детей)

- Функция защиты от детей;
- Блокировка кнопок

Для включения функции безопасности детей, после включения сенсорного управления, нажмите кнопку (8) на 1 секунду. На всех дисплеях отобразится символ «L», обозначающий блокировку (блокировка от случайного включения). Если какая-либо зона горячая, будут попеременно отображаться символы «L» и «Н».

Время одновременного нажатия не должно превышать 10 секунд. При этом нельзя нажимать никаких кнопок, кроме описанных выше. В противном случае последовательность действий будет прервана и плата не заблокируется. Электронное управление будет заблокировано даже при выключении и последующем включении до момента снятия блокировки пользователем.

Повторное включение плиты (после отключения питания) не снимает блокировки управления.

#### Снятие блокировки кнопок управления

После включения сенсорного управления функция защиты от детей может быть деактивирована. Нажмите и удерживайте кнопку (8) в течение 3 секунд, блокировка кнопок будет отменена. Если все эти операции выполнены в указанном порядке в течение 10 секунд, блокировка кнопок будет снята, и сенсорное управление будет выключено. В противном случае процесс снятия блокировки будет прерван как незавершенный, блокировка останется активной, и сенсорное управление отключится через 20 секунд.

При последующем включении сенсорного управления при помощи кнопки включения на всех дисплеях отобразится значение «Ф», десятичные точки начнут мигать, а плита будет готова для использования. Если какая-либо зона горячая, на дисплее будут попеременно отображаться значения «Ф» и «Н».

#### Управление несколькими контурами

Конфорки без двойного или тройного контура, см. рис. 2А

#### Конфорка с двойной зоной. (Рис. 2В)

Активация двойной варочной зоны означает, что два нагревательных сегмента будут включены одновременно. Включение внешнего нагревательного сегмента отображается световым индикатором

(6) в нижнем правом углу дисплея. Если необходимо включить только внутренний нагревательный сегмент, внешний сегмент можно выключить, нажав кнопку вкл./выкл. Двойной зоны нагрева (4). Повторное нажатие кнопки двойной зоны нагрева (4) снова активирует внешний нагревательный сегмент, при этом

Конфорка с тройной зоной. (Рис. 2С) / Конфорка с двойной и тройной зоной. (Рис. 2D)

При активации двойной/тройной зоны приготовления 3 контура включаются одновременно. Включение/отключение каждого контура осуществляется кнопкой 4 и подтверждается подсвеченным сегментом (8). Для альтернативного отображения « $\Rightarrow$ » и уровня мощности

#### Функция таймера (опционально)

Функция таймера выражается в двух вариантах:

**Автономный таймер 1 .. 99 мин:** звуковой сигнал по истечении времени (= счетчик минут).

**Таймер варочных зон 1..99 мин:** звуковой сигнал, который подается по истечению времени и указывает на отключение зоны, четыре варочные зоны можно запрограммировать по отдельности.

**Таймер в качестве счетчика минут (автономный):**

Если управление включено и варочная зона не выбрана, автономный таймер можно использовать, нажав кнопку (9).

Диапазон настройки (0-99 мин), который можно установить с шагом в 1 минуту с помощью кнопки «МИНУС» (2) и «ПЛЮС» (3). Нажмите кнопку (9), чтобы установить минуту, после этого нажмите кнопку (9) еще раз, чтобы установить десятки минут. Настройка может быть выполнена нажатием кнопки (со звуковым сигналом). После установки таймера время отсчитывается в соответствии с настройкой. Когда время истечет, раздастся звуковой сигнал, и дисплей таймера начнет мигать.

**Звуковой сигнал отключается**

Автоматически после 10 звуков. Затем мигание индикатора таймера прекращается, и дисплей погаснет.

**Выключение / изменение таймера**

Таймер можно изменить или отключить в любое время одновременным нажатием кнопки «МИНУС» (2) и «ПЛЮС» (3), (со звуковым сигналом). Таймер выключится обратным отсчетом до «0»: с помощью кнопки «МИНУС».

В течение 5 секунд дисплей таймера остается на «0», прежде чем он будет отключен.

**Программирование таймера варочных зон**

Когда управление включено, для каждой варочной зоны можно запрограммировать отдельный таймер.

Чтобы использовать таймер для отключения, убедитесь, что регулятор включен и выберите варочную зону. Светодиодный дисплей зоны мигает, при нажатии кнопки (9) на дисплее таймера отображается «<>».

Диапазон регулировки (0-99 мин) можно установить с шагом в 1 минуту с помощью кнопки «МИНУС» (2) и «ПЛЮС» (3). После установки минут снова нажмите кнопку (9), чтобы установить десятки минут. Затем положите 5 секунд, таймер независимой зоны.

Во время программирования таймера красная точка (7) рядом с индикатором (6) выбранной варочной зоны мигает, указывая на то, что зона находится в состоянии таймера.

Когда время таймера закончится, раздастся звуковой сигнал и на дисплее таймера статически отображается «<>». Запрограммированная варочная зона будет отключена, если она горячая, то отобразится «Н», в противном случае на индикаторе варочной зоны появится штрих.

Звуковой сигнал и мигание светодиода таймера автоматически прекратятся после 10 звуков, и дисплей таймера погаснет.

Основное поведение соответствует описанию «таймера обратного отсчета» (автономного таймера).

**Звуковой сигнал (зуммер)**

При использовании плиты звуковые сигналы раздаются в следующих случаях:

- кратковременное нажатие кнопки — короткий сигнал;
- длительное нажатие кнопки (более 10 секунд) — длинный прерывистый сигнал.

**Уход (Рис. 4)**

При полагании на конфорки остатка алюминиевой фольги, остатков пищи, жирных пятен или брызг жира, сахара или очень сахаристых продуктов, следует их немедленно удалить с варочной поверхности посредством специального скребка во избежание царапания варочной поверхности. После этого промыть поверхность специальным продуктом с бумажного полотенца, затем сполоснуть водой и высушить чистой тряпочкой. Категорически запрещается использовать абразивные губки или щетки, а также Пользоваться агрессивными химическими средствами или пятновыводителями.

**Инструкции для монтажника**

**Монтаж**

Настоящие инструкции предназначены для использования в период монтажа и для монтажа, это руководство для монтажа, регулировки и ухода за плитой в соответствии с существующими нормативами. Не забывайте о том, что необходимо отключить плиту для выполнения каких-либо операций.

**Установка (Рис. 5)**

- 1 Вид спереди
- 2 Передняя часть

Данный аппарат предназначен для установки в соответствующей зоне так, как это указано на Рисунке. Очень важно подготовить для установки весь периметр поверхности с использованием водонепроницаемой пленки, входящей в комплект поставки.

**Электрические подключения**

Перед подключением к сети питания, убедитесь в том, что:

- Характеристики установки совпадают с характеристиками, приведенными на установочной пластине, находящейся на дне панели для варки;
- Для установки предусмотрено достаточно мощное заземление, в соответствии с нормативами и требованиями действующего законодательства. Заземление предусмотрено в установленных нормативах.

В том случае, если для аппарата не предусмотрено шнур и - или розетка включения, необходимо использовать материал, пригодный для значений электрического тока, приведенных на установочной пластине с характеристиками, и для данной рабочей температуры. Запрещается использовать шнур в случае его перегрева при превышении 50°C температуры окружающей среды.

wych, takich jak noże, widelce, łyżki czy pokrywki, ze względu na ryzyko ich nadmiernego rozgrzania.

- W czasie gotowania przy użyciu naczyń o nieprzywierającym dnie, bez dodanych przypraw, należy skrócić czas wstępnego grzania do 1-2 minut.

- W przypadku potraw, które łatwo przywierają do dna, gotowanie rozpoczynamy przy minimalnej mocy, po czym stopniowo ją zwiększamy, mieszając cały czas zawartość naczyń.

- W tym przypadku nie powinniśmy liczyć na automatyczne wyłączenie w wyniku zadziałania wykrywacza naczyń.

- W przypadku pęknięcia płyty kuchennej należy natychmiast wyłączyć urządzenie z sieci w celu uniknięcia ryzyka porażenia elektrycznego.

- Zabrania się czyszczenia płyty kuchennej przy użyciu jakichkolwiek czyszczaczy parowych.

- Urządzenie i jego łatwo dostępne dla użytkownika części mogą się rozgrzewać podczas działania.

- Należy uważać, aby nie dotknąć elementów grzejnych.

- Dzieci w wieku poniżej 8 lat nie powinny zbliżać się do urządzenia z wyjątkiem sytuacji, gdy znajdują się pod stałym nadzorem.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i powyżej oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że odbywa się to pod nadzorem lub że osoby te zostały odpowiednio przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym ryzyko. Nie należy pozwalać

## PRODUKT TEN ZAPROJEKTOWANY ZOSTAŁ DO UŻYTKU W GOSPODARSTWIE DOMOWYM. PRODUCENT NIE PONOSI ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA EWENTUALNE SZKODY RZECZOWE I OSOBOWE POWSTAŁE WSKUTEK JEGO NIEPRAWIDŁOWEJ INSTALACJI ORAZ NIEWŁAŚCIWEGO, BŁĘDNEGO LUB NIEUZASADNIENEGO UŻYTKOWANIA.

Producent deklaruje, że niniejsze urządzenie spełnia wszystkie podstawowe wymagania stawiane urządzeniom na niskie napięcie i opisane w Dyrektywie 2014/35/EU oraz wymagania odnośnie kompatybilności elektromagnetycznej opisane w Dyrektywie 2014/30/EU.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Wskazane jest stosowanie na elementach grzejnych naczyń posiadających płaskie dno o średnicy równej lub nieznacznie większej od pola grzejnego.
- Ważne jest niedopuszczenie do wyciekania płynów, w związku z czym po osiągnięciu temperatury wrzenia lub podgrzaniu płynnych potraw zaleca się zmniejszenie mocy pola grzejnego.
- Nie należy pozostawiać włączonych elementów grzejnych.
- Nie należy umieszczać na powierzchni płyty folii aluminiowej ani też zawieszonych w niej przedmiotów.
- Na płycie nie powinno się pozostawiać przedmiotów metalo-

dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywane przez użytkownika nie powinny być zlecane dzieciom, jeśli nie zapewni się odpowiedniego nadzoru.

- Gotowanie z użyciem tłuszczów lub oleju może być niebezpieczne, gdy jest wykonywane bez nadzoru, gdyż może dojść do zapłonu. NIGDY nie należy próbować gasić ognia za pomocą wody. Należy wyłączyć urządzenie i nakryć płomienie, na przykład, pokrywką lub kocem gaśniczym.
- Proces gotowania musi być nadzorowany. Krótki proces gotowania musi być nadzorowany nieustannie.
- Gotowanie bez nadzoru na płycie grzejnej na tłuszczu lub oleju może być niebezpieczne oraz może spowodować pożar.
- Ryzyko zapłonu: nie gromadzić przedmiotów na powierzchni służącej do gotowania.
- Używać wyłącznie elementów zabezpieczających kuchenkę zaprojektowanych przez producenta kuchenki lub wskazanych przez producenta jako odpowiednie w instrukcji, lub elementów zabezpieczających kuchenkę wbudowanych w urządzenie. Użycie nieodpowiednich elementów zabezpieczających może spowodować wypadek.

Wprowadź do elektrycznej instalacji stałej medium odłączające urządzenie od sieci elektrycznej, posiadające odizolowanie styków na wszystkich biegunach, które umożliwia pełne odłączenie w przypadku przepięcia kategorii III, zgodnie z zasadami prowadzenia przewodów instalacji elektrycznej. Należy zapewnić łatwy dostęp do wyciąki lub przełącznika wielobiegowego po zamontowaniu urządzenia.

Urządzenie nie jest przystosowane do użytku przez zewnętrzny wyłącznik czasowy lub system zdalnego sterowania.

Producent zwraca uwagę na wszelkie odpowiedzialności w przypadku nieprzebrzeżenia powyższych zaleceń i przy tych porównaniach wszelkich norm bezpieczeństwa. W celu uniknięcia potencjalnego zagrożenia, uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony bezopornym przez niego punkcie serwisowym lub przez posiadającego odpowiednie kwalifikacje technika.

#### Instrukcja obsługi

**Instalacja**  
Wszystkie czynności instalacyjne (podłączenie elektryczne) powinny zostać przeprowadzone przez wykwalifikowanego technika zgodnie z obowiązującymi przepisami. Szczegółowe informacje na ten temat zamieszczono we wskazówkach dla instalatora.

**Sposób użycia**  
**ELEMENTY GRZEJNE UKŁADU STERUJĄCEGO TOUCH CONTROL**

Przyiski dotykowe (zajmiki pojemnościowe) znajdujące się na przedniej płycie urządzenia umożliwiają pełną obsługę. Każda czynność potwierdzana jest sygnałem dźwiękowym.

#### PANEL DOTYKOWY (Rys. 2)

- 1 Przełącznik zasilania ON / OFF
- 2 Minus -
- 3 Plus +
- 4 obwód podwojny / potrójny
- 5 Pole grzejne
- 6 Wyświetlacz mocy grzejnej
- 7 Wskaźnik timera
- 8 Blokady
- 9 Timer

#### Włączenie i wyłączenie panelu dotykowego

Płyta grzejna jest gotowa do pracy po upływie około sekundy od momentu podłączenia jej do sieci elektrycznej. Po podłączeniu wszystkie wyświetlacze i diody LED będą migać przez około jedną sekundę. Potem zgasną i panel dotykowy przejdzie w tryb czuwania.

Aby włączyć panel, należy nacisnąć przełącznik zasilania (1).  
Na wyświetlaczach pół grzejnych pojawi się symbol „-”.  
Na wyświetlaczach nagrzanych pół pojawi się symbol „H”.  
Panel dotykowy pozostaje aktywny przez 60 sekund od chwili wyłączenia. Jeżeli nie zostanie wybrane żadne

pole grzejne, panel dotykowy automatycznie powróci do trybu czuwania.

Panel dotykowy włącza się za pomocą przełącznika zasilania (1).

Jeżeli równocześnie z przełącznikiem zasilania (1) naciśnięte zostaną inne klawisze, urządzenie nie włączy się. Urządzenie można wyłączyć w dowolnym momencie za pomocą tego samego klawisza (1). Ten sposób wyłączenia skutkuje nawet wtedy, gdy aktywna jest funkcja blokady rodzicielskiej.

Klawisz (1) ma pierwszeństwo względem funkcji wyłączenia.

#### Automatyczne wyłączenie płyty

Panel dotykowy wyłącza się automatycznie po 60 sekundach bezczynności.

#### Włączenie i wyłączenie pola grzejnego

Po włączeniu panelu pole grzejne wybiera się za pomocą odpowiadającego mu klawisza (5).

Wyświetlacz (6) wybranego pola zaświeci się jasnie, podczas gdy pozostałe wyświetlacze ściemnieją. Na wyświetlaczach nagrzanych pół pojawi się symbol „H”. Moc grzejną pola ustawia się za pomocą klawiszy PLUS (3) i MINUS (2).

Po wybraniu pola można wybrać moc grzejną. Moc zmienia się od poziomu 5, naciiskając PLUS (3) lub MINUS (2) można wybrać żądany poziom. Gdy zostanie osiągnięta moc „0” lub „9” moc nie zmieni się dalej. Moc grzejną można regulować ponownie naciiskając klawisze MINUS (2) i PLUS (3).

#### Wyłączenie pola grzejnego

Wybierz pole, które chcesz wyłączyć, wskazując odpowiadający mu klawisz (5). Wyświetlacz (6) wybranego pola zaświeci się. Jednocześnie naciśnięcie klawiszy PLUS (3) i MINUS (2) spowoduje natychmiastowe przestawienie pola na wartość 0. Opcjonalnie można wcisnąć klawisz MINUS (2) dopóki wartość nie spadnie do 0.

Na wyświetlaczach nagrzanych pół na pojawi się symbol „H”.

#### Wyłączenie wszystkich pół grzejnych

Aby w dowolnym momencie natychmiast wyłączyć wszystkie pola grzejne, należy wcisnąć klawisz (1). W trybie czuwania na wyświetlaczach nagrzanych pół wyświetlony zostanie symbol „H”. Wyświetlacze pozostałych pół pozostaną zgaszone.

#### Poziom mocy grzejnej

Dostępnych jest 9 poziomów mocy grzejnej pola, którym odpowiadają cyfry od „1” do „9”, wskazywane na siedmiosegmentowym wyświetlacz LED (6).

#### Wskaźnik ciepła resztkowego

Informuje użytkownika o tym, że płyta jest wciąż na tyle gorąca, iż dotknięcie jej może być niebezpieczne. Wartość temperatury obliczana jest według matematycznego wzoru, a ciepło resztkowe sygnalizowane literą „H” na siedmiosegmentowym wyświetlacz odpowiedniego pola.

Wartości nagrzania i stygnięcia obliczane są na podstawie następujących danych:

- wybranego poziomu mocy (od „0” do „9”),

- czasu pracy.

Po wyłączeniu danego pola grzejnego na odpowiadającym mu wyświetlacz wskazywana jest litera „H”, dopóki temperatura obliczona według wspomnianego wzoru nie spadnie poniżej poziomu krytycznego ( $\leq 60^{\circ}\text{C}$ ).

#### Funkcja automatycznego wyłączenia (ograniczenie czasu pracy)

O ile użytkownik nie wykona żadnych czynności, poszczególne pola grzejne automatycznie wyłączą się po upływie określonego czasu, zależnego od aktualnego poziomu mocy grzejnej.

Licznik czasu zeruje się po każdorazowej zmianie dokonanej przez użytkownika (np. po naciśnięciu klawisza PLUS (3) lub MINUS (2) albo po włączeniu lub wyłączeniu podwojnego obwodu).

#### Blokada rodzicielska klawiszy

- **Blokada rodzicielska:**

#### Blokada klawiszy:

Aby aktywować funkcję ochrony przed dziećmi po włączeniu sterowania dotykowego, należy przez 1 sekundę nacisnąć przycisk (8). Na wyświetlaczach timera pojawi się zapis „Lo” (ang. LOCKED) – blokada rodzicielska zapobiegająca przypadkowemu włączeniu. Panel sterowania pozostanie zablokowany aż do momentu wyłączenia blokady przez użytkownika. Ani wyłączenie i ponowne włączenie urządzenia, ani przypadkowy zanik napięcia nie znoszą blokady rodzicielskiej.

#### Wyłączenie blokady klawiszy:

Aby wyłączyć blokadę rodzicielską, należy najpierw włączyć panel dotykowy. Następnie należy nacisnąć i przytrzymać klawisz (8) przez 3 sekundy, blokada zostanie wyłączona.

#### Stworzenie układami wieloobwodowymi

Płyta bez obwodu podwojnego lub potrójnego, patrz rys. 2A.

#### Płyta z polem podwojnym. (rys. 2B)

W takim polu grzejnym domyślnie uruchamiane są oba obwody. Praca obwodu zewnętrznego sygnalizowana jest za pomocą kontrolki (7) w prawym dolnym rogu wyświetlacza. Jeżeli potrzebny jest tylko obwód wewnętrzny, dodatkowy zewnętrzny obwód można wyłączyć za pomocą odpowiedniego klawisza (4). Ponowne naciśnięcie go spowoduje włączenie obwodu zewnętrznego, o czym poinformuje kontrolka (7) na odpowiednim wyświetlacz.

Płyta z polem potrójnym. (rys. 2C) / Płyta z polem potrójnym lub podwojnym. (rys. 2D)  
Przy włączeniu podwojnej lub potrójnej strefy gotowania, w tym samym czasie włączają się 3 obwody. Włączenie lub wyłączenie każdego obwodu odbywa się po naciśnięciu przycisku 4 i jest to zaznaczone w segmentach oświetlonych (8).

**Signal dźwiękowy (brzęczyk)**  
Następujące operacje sygnalizowane są za pomocą brzęczyka:

- Normalne wcisnięcie klawisza – krótki sygnał dźwiękowy.

**Funkcja timera (opcjonalnie)**

**Funkcja timera ma dwie wersje:**

**Niezależny timer od 1 do 99 minut:** sygnał dźwiękowy, gdy zostanie przekroczony czas (= przypomnienie minutowe).

**Timer pola grzejnego od 1 do 99 minut:** sygnał dźwiękowy, gdy zostanie przekroczony czas i pole zostanie wyłączone. Można zaprogramować osobno 4 pola grzejne.

**Timer jako przypomnienie minutowe (niezależnie):** Jeśli włączono sterowanie i nie wybrano pola grzejnego, niezależnego timera można użyć wciskając przycisk (9). Zakres zmian (od 0 do 99 minut), można ustawić go w 1-minutowych krokach za pomocą przycisku MINUS (2) oraz PLUS (3). Wcisknij przycisk (9), aby ustawić minuty, następnie wcisnąć przycisk (9) ponownie, aby ustawić dziesiątki minut.

Zmiany mogą zostać wprowadzone dotykowo (z sygnałem dźwiękowym)

Po ustawieniu timera, zaczyna się odliczanie czasu zgodnie z ustawioną wartością. Po upływie wyznaczonego czasu zabrzmi sygnał dźwiękowy a wyświetlacz timera będzie migał.

**Sygnal dźwiękowy zostanie zatrzymany**

Automatycznie po 10 tym jak zabrzmi 10 razy. Następnie wyświetlacz timera przestaje migać i wyświetlacz wyłącza się.

**Wyłączenie/zmiana timera**

Timer można zmienić lub wyłączyć w każdej chwili, jednocześnie wciskając przyciski MINUS (2) i PLUS (3) (z sygnałem dźwiękowym). Timer zostanie wyłączony, jeśli jego odliczanie zostanie zmienione na „0” za pomocą przycisku minusa.

Przez 5 sekund wyświetlacz timera pokazywać będzie wartość „0” zanim zostanie wyłączony.

**Programowanie timera na polach grzejnych**

Gdy włączone jest sterowanie, można zaprogramować niezależny timer dla każdego pola grzejnego.

Aby użyć timera odcinającego, należy upewnić się, że włączone jest sterowanie i wybrać pole grzejne. LED pola grzejnego zamyga, należy wtedy wcisnąć przycisk (9) i na wyświetlaczu timera pojawi się „-”.

Zakres zmian (od 0 do 99 minut), można ustawić go w 1-minutowych krokach za pomocą przycisku MINUS (2) oraz PLUS (3). Wcisknij przycisk (9), aby ustawić minuty, następnie wcisnąć przycisk (9) ponownie, aby ustawić dziesiątki minut. Następnie należy odczekać 5 sekund aż timer na niezależnym polu zostanie uruchomiony.

Podczas programowania timera, zaświeci się czerwona kropka (7) obok kontrolki (6), która wskazuje, że wybrano pole grzejne na ustawiony timer.

Gdy czas ustawiony na timerze upłynie, zostanie odwołany sygnał dźwiękowy a na wyświetlaczu timera pojawi się „-”. Zaprogramowane pole grzejne zostanie odcięte i wyświetlone zostanie „H” jest nagrzane. W przeciwnym wypadku na wyświetlaczu pola grzejnego pojawi się ukośnik.

Sygnał dźwiękowy oraz miganie LED timera zostaną zatrzymane automatycznie po tym jak sygnał zabrzmi 10 razy. Wyświetlacz zostanie wyłączony.

Podstawowe działanie jest zgodne z opisem „przypomnienia minutowego” (niezależny timer).

**Konserwacja (Rys. 4)**

Strzępy folii aluminiowej, resztki potraw, plamy z tłuszczu i cukru oraz potraw z dużą zawartością cukru powinny zostać natychmiast usunięte z płyty grzejnej za pomocą skrobaczki ze względu na ryzyko uszkodzenia jej powierzchni. Po ich zeszkobaniu, płytę przemywamy odpowiednim preparatem chemicznym i przcieramy papierem do użytku kuchennego, a następnie splukujemy wodą i wycieramy do sucha czystą szmatką. W żadnym wypadku nie powinniśmy używać gąbek ani myjek o właściwościach ściernych. Należy także unikać stosowania silnie działających detergentów i środków do wywabiania piany.

**Wskazówki dla instalatora**

**Instalacja**

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla wykwalifikowanego technika, który ma przeprowadzić instalację, regulację i konserwację urządzenia. Została ona opracowana zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi i normami technicznymi. Wszyskie powyższe czynności należy wykonać po uprzednim wyłączeniu urządzenia z sieci.

**Ustawienie (Rys. 5)**

1 Widok z przodu

2 Widok z boku

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do zabudowy zgodnie z ukazanym na rysunku schematem. Dołączoną do zestawu uszczelkę umieszczamy na krawędzi płyty.

**Podłączenie elektryczne**

Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej, należy upewnić się, że:

- warunki instalacyjne pomieszczenia odpowiadają danym technicznym figurującym na tabliczce znamionowej znajdującej się na spodniej stronie płyty;
- sieć elektryczna wyposażona jest w odpowiednie urządzenia wykonane zgodnie z obowiązującymi normami technicznymi i przepisami ustawowymi. Uziemienie jest koniecznym, wymagającym przez prawo warunkiem prawidłowej instalacji.

Jeżeli w wyposażeniu urządzenia brakuje przewodu sieciowego i/lub wtyczki, należy zastosować materiał odpowiadający danym technicznym figurującym na tabliczce znamionowej, biorąc pod uwagę przewidywaną temperaturę pracy. W żadnym wypadku temperatura przewodu przyłączeniowego nie może przekroczyć 50°C w stosunku do temperatury otoczenia.

## EZ A TERMÉK HÁZTARTÁSI HASZNÁLTRA KÉSZÜLT. A HELYTELEN BESZERELÉS-BŐL, ILLETVE A NEM RENDEL-TETÉSSZERŰ, HELYTELEN VAGY ABSZURD HASZNÁLAT-BÓL EREDŐ ESETLEGES SZEMÉLYI VAGY ANYAGI KÁROKÉRT A GYÁRTÓ SEMMILYEN FELELŐSSÉGET NEM VÁLLAL.

A gyártó kijelenti, hogy e termék megfelel a kifestéssel ellátott elektromos berendezésekről szóló 2014/35/EU irányelvben, valamint az elektromágneses összeférhetetlenségről szóló 2014/30/EU irányelvben előírt valamennyi alapvető követelménynek.

## ÓVINTÉZKEDÉSEK

- A főzőfelületeken lapos fenékű, és a szilikon tányomással megadott átmérővel azonos vagy annál egy kicsit nagyobb átmérőű edények használata javasolt.

- Igyekezzon megakadályozni, hogy az étel kifusson! Ehhez a teljes forrás elértékor, illetve amint a folyadék kellően meleg, csökkentse a teljesítményt!

- Ne hagyja bekapcsolva a főzőfelületeket edény nélkül vagy üres edénnyel!

- Soha ne tegyen alufóliát vagy alufóliaból csomagolt terméket közvetlenül a felületre - Fémtárgyakat, mint például kések, villák, kanalak, fedők ne helyezzen a felületre, mert könnyen felforrósodhatnak - a tápdárgáló bevonattal ellátott fémek f z edények használata közben, ha azokba nem tesz valamilyen zsiradékot vagy folyadékot, az el melegítési időt korlátozza egy vagy két percet.

- Az edények falához könnyen odaragadó ételek f zését kezdje a legalacsonyabb teljesítménnyel, majd gyakori kevergetés közben növelje azt.

- Ha a f z lap felülete elreped, azonnal húzza ki a készüléket a hálózatról az áramtűrés kockázatának elkerülése érdekében.

- A f z lap tisztítására nem szabad semmilyen g zzel m kód tisztító berendezést használni.

- A készüléket ne használják olyan személyek (gyermekeket is beleértve) akiknek a fizikai, szenzorális illetve mentális képessége csökkent, vagy nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal illetve ismeretekkel, ha csak nem felügyelet mellett teszik azt, vagy a készülék használatára vonatkozóan felelősségteljes személyt i megfelelő útbaigazítást kaptak!

- Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játszanak a készülékkel!

- A készülék és a könnyen hozzáférhető részei működés közben felmelegedhetnek.

- Legyen óvatos, és ne érintse meg a fűtőelemet!

- Nyolc évnél fiatalabb gyermekek csak állandó felügyelet mellett közelíthetik meg a készüléket.

- Nyolc éves vagy annál idősebb gyermekek, csökkent fizikai, érzékelő- vagy mentális képességgű személyek, illetve tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják a készüléket, ha előtte felügyelték őket használat közben, vagy a készülék megfelelő használatára vonatkozó olyan biztos utasításokat kaptak, amelyek alapján megértik a készülék használatából fakadó veszélyeket. Gyermekek ne játszanak a készülékkel! Gyermekek csak felügyelettel végezhetik el a készülék mindennapos tisztítását és karbantartását.

- Ha zsír vagy olaj felhasználásával főz, ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, mert tűz keletkezhet. SOHA ne próbálja vízzel eloltani a tüzet, hanem azonnal húzza ki a készüléket a csatlakozójából, majd fedje le a lángokat pl. fedővel vagy tűzálló takaróval.

- A főzési folyamatot felügyelni kell. Egy rövid idejű főzést folyamatosan kell felügyelni.

- A felügyelet nélküli főzőlapon való főzés zsírral vagy olajjal veszélyes lehet és tüzet okozhat.

- Tűzveszély: ne tároljon semmit a főzőfelületen!

- Csak a főzőkészülék gyártója által tervezett vagy a gyártó által a kezelési utasításban javasolt felületvédőt vagy a készülékhez tartozó felületvédőt használja a rendeltetésnek megfelelő módon. A nem megfelelő védők használata bal-estveszélyes.

A kötött huzalozásba iktasson be egy olyan megszakítót, mely III. kategóriás túlfeszültség esetén a huzalozási szabályok betartása mellett minden pótluson tökéletesen bontani képes az áramellátást. A dugasz illetve az összpólusú megszakító könnyen elérhető, hogy legyen a készülés végleges elhelyezése után is.

A készülék nem használható külső tápellátással vagy távvezérléssel.

A fentiek valamint a bevett biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása esetén a gyártót semmilyen felelősség nem terheli.

A kockázatok elkerülése érdekében, ha a hálózati kábel megsérül, cseréltesse ki a gyártóval, felhatalmazott m szaki szervizszel vagy kompetens és szakképzett szerelővel.

## Útmutatók a felhasználói számmára

**Beszerezés**  
A beszereléssel (elektromos kapcsolás) kapcsolatos valamennyi műveletet szakképzett szakember kell, hogy végezze az érvényes előírásoknak megfelelően.  
A specifikus útmutatók vonatkozásán láss a szerelőnek szóló részt.

## Használat

### ÉRINTŐSZENZOROS (TOUCH CONTROL) KEZELÉS FŐZŐFELÜLETEK

#### Érintésérzékelő gomb

A vezérlőlámba elhelyezett részén található érintésérzékelő gombokkal (kapacitív érzékelők) minden művelet végrehajtható; minden egyes gombhoz tartozik egy kijelző. Minden műveletet egy hangjelzés erősít meg.

### TOUCH CONTROL (ÉRINTÉSVEZÉRLÉS) (2. ábra)

- 1 Bekapcsolás/kikapcsolás ON / OFF
- 2 Minusz -
- 3 Plusz +
- 4 Duplá/tripla áramkör
- 5 Főzőzóna -
- 6 Főzési fokozat kijelző
- 7 Időzítő kijelzője
- 8 Kulcslyuk
- 9 Időzítő

### Az érintésvezérlés be- és kikapcsolása

Az érintésvezérlés az elektromos hálózatra való csatlakoztatás után körülbelül egy másodperccel lesz működésbe.

Az alaphelyzetre állítás (reset) után minden kijelző és LED megközelítőleg egy másodpercig villog. Ezután minden kijelző és LED kiálszik, és az érintésvezérlés készenléti állapotba kerül.

Az érintésvezérlés bekapcsolásához nyomja meg a bekapcsoló gombot (1).

A főzőzónák kijelzői "-t mutatnak. Ha egy adott főzőzóna „forró” (magas hőmérsékletű) üzemmódban van, akkor a kijelzőn "H" jelenik meg.

A bekapcsolás után az érintésvezérlés 60 másodpercig marad bekapcsolva. Amennyiben nem választ ki egyetlen főzőzónát sem, az érintésvezérlés automatikusan készenléti állapotba áll vissza.

Az érintésvezérlés kizárólag a bekapcsoló gomb (1) megnyomásával kapcsolódik be.

Amennyiben a bekapcsoló gombot (1) más gombokkal együtt nyomja meg, a bekapcsolás sikertelen lesz, és az érintésvezérlés készenléti állapotban marad.

Az érintésvezérlés bármikor kikapcsolható a bekapcsoló gombbal (1). Még abban az esetben is, ha a vezérlés gyermekzárral is lett blokkolva.

A bekapcsoló gomb (1) mindig elsőbbséget élvez a kikapcsolási funkcióban.

### Automatikus kikapcsolás

Ha a bekapcsolást követő 60 másodpercen belül nem választ ki egyetlen funkciót sem, az érintésvezérlés automatikusan kikapcsol.

### Egy adott főzőzóna be- és kikapcsolása

Ha az érintésvezérlés be van kapcsolva, az adott főzőzónát a hozzá tartozó gomb (5) megnyomásával választhatja ki. A kiválasztott főzőzóna kijelzője (6) fényesebbé válik, miközben a többi kijelző elhalványodik. Ha a főzőzóna „forró”, akkor elhelyezett a "H" jelzés jelenik meg.

A PLUSZ (3) illetve MINUSZ (2) gomb megnyomásával kiválaszthat egy adott főzési fokozatot, majd a főzőzóna meglejténi kezd.

A főzőzóna kiválasztása után kiválaszthatja a főzési fokozatot; ez az 5-ös szintől indul és a fokozatot a PLUSZ (3) és MINUSZ (2) gombokkal állíthatja a kívánt szintre. A 0 vagy 9 fokozat elérése után a főzési fokozat nem csökkenthető vagy növelhető tovább. A beállított főzési fokozatot csak a PLUSZ (2), illetve MINUSZ (3) gombok újabb megnyomásával lehet módosítani.

### Egy adott főzőzóna kikapcsolása

A kikapcsolandó főzőzónát a hozzá tartozó (5) gombbal tudja kiválasztani. A kiválasztott főzőzóna kijelzője (6) felvilágul. A PLUSZ (3), illetve MINUSZ (2) gombok egyidejű megnyomásával az adott főzőzóna főzési fokozata 0-ra áll. Válassza az a megoldást is, hogy a főzési fokozatot a MINUSZ (2) gombbal csökkenteni le a 0-ra.

Ha egy adott főzőzóna „forró”, akkor a kijelzőn a "H" jelzés időnként megjelenik.

### Az összes főzőzóna kikapcsolása

A bekapcsoló gomb (1) megnyomásával az összes főzőzóna bármikor azonnal kikapcsolható. Készenléti üzemmódban egy "H" jelenik meg az összes „égésveszélyes” főzőzóna kijelzőjén. Az összes többi kijelző kikapcsol.

### Főzési fokozat

A főzőzónák 9 főzési fokozattal rendelkeznek, amelyek "1"-től "9"-ig terjedő számszimbólummal jelennek meg a hét szegmensből álló LED kijelzőkön (6).

### Maradék hő kijelző

Jelzi a felhasználónak, hogy az üvegerkátia hőmérsékletesen veszélyes a főzőzóna területével való érintkezés esetén. A hőmérséklet egy matematikai modell szerint kerül meghatározásra, és maradákhő esetén az adott hét szegmensű kijelzőn egy "H" jelzi.

A melegítés és a hűtés az alábbiak alapján kerül kiszámításra: A kiválasztott főzési fokozat ("0" és "9" között)

A bekapcsolási időtartam.

A főzőzóna kikapcsolása után az adott zóna kijelzője "H" jelzést mutat, amíg a felület hőmérséklete a matematikai modell szerinti kritikus szint ( $\leq 60^\circ\text{C}$ ) alá nem csökken.

### Automatikus kikapcsolási funkció (működési idő korlátozása)

Ha a főzési fokozattal kapcsolatban semmilyen műveletre nem kerül sor, az egyes főzőzónák az előzőleg meghatározott maximális időtartam eltelével kikapcsolnak.

A főzőzónán (a PLUSZ (3) illetve MINUSZ (2) vagy kettős főzőzóna gombokkal) végzett bármely művelet újra indítja az adott főzőzóna maximális főzési idejét, visszaállítva azt az eredeti értékre.

### A gombok blokkolása (gyermekzár)

#### • Gyermekzár:

#### A gombok blokkolása:

A gyermekzár biztonsági funkció bekapcsolásához az érintőgombok bekapcsolását követően nyomja le 1 másodpercig a gombot (8). A kijelzőn megjelenik egy "Lo", ami a blokkolást (LOCKED) jelzi (véletlenszerű bekapcsolást gátoló, gyermekvédelmi biztonsági berendezés).

Az elektronikus vezérlés mindaddig blokkolja marad, amíg a felhasználó fel nem oldja a blokkolást, még akkor is, ha a főzőlapon kábel, majd újra be lett kapcsolva. A gombok blokkolását még az érintésvezérlés újraindítása (feszültség-és után) sem szakítja meg.

### A gombok blokkolásának megszüntetése:

Az érintésvezérlés bekapcsolása után a gyermekzár kikapcsolható. Nyomja le és tartsa nyomva a gombot (8) három másodpercig és a gombok blokkolása megszűnik. Többáramkörös szabályozás

Dupla- vagy tripláramkör nélküli főzőlapok – lásd 2.A. ábra

### Dupla zónás főzőlap. (2B. ábra)

A kettős főzőkörrel rendelkező főzőzóna működésbe hozása esetén mindkét főzőkör egyszerre bekapcsol. A külső főzőkör bekapcsolását a jelzőfény (6) mutatja. Ha csak a belső főzőkört kívánja bekapcsolni, a külső főzőkört a kettős főzőkör gombjával (4) tudja be- vagy kikapcsolni.

Tripla zónás főzőlap. (2C. ábra) / Dupla és tripla zónás főzőlap. (2D. ábra)

A dupla vagy tripla főzőterület bekapcsolásakor a 3 áramkör egyszerre bekapcsol. Az egyes áramkörök a 4-es gombbal kapcsolható be, a bekapcsolás állapotát pedig az jelzi, hogy a LED-en a "H" jelzés látható.

### Hangjelzés (berregő)

Használat közben az alábbi műveleteket berregő hang kíséri:  
• A gombok szabályos megnyomását egy rövid hang jelzi.

### Időzítő funkció (opcionális)

Az időzítő funkció két módszerrel megvalósítható:

- **Önálló időzítő 1..99 perc:** hangjelzés, ha lejárt az idő (=percfigyelés).

- **Főzőzóna időzítő 1..9 perc:** hangjelzés, ha lejárt az idő és a főzőzóna kikapcsol; négy főzőzónát lehet egymással függetlenül beprogramozni.

### Időzítő, mint perccelvezető (önálló):

Ha a vezérlés BE van kapcsolva és nincs kiválasztott főzőzóna, akkor az önálló időzítő a gomb (9) segítségével használható.

Beállítási tartomány (0-99 perc); egy perces lépésekkel a MINUSZ (2) és PLUSZ (3) gombot segítségével állítható. Nyomja meg a gombot (9) a percek, majd nyomja meg a gombot (9) tucatpercek beállításához.

A beállítás elvégezhető segítségként is (hangjelzéssel). Az időzítő beállítását követően az idő a beállítások szerint lejár. Ha lejárt az idő, akkor hangjelzés hallható és az időzítő kijelzője villogni kezd.



## Elhelyezés (5. ábra)

- 1 Előnézet
- 2 Oldalnézet

A készülék egy az ábrán látható munkalapba való beépítésre készült. A terület teljes területen használja az erre szolgáló szigetelőt szalagot.

## Elektromos csatlakoztatás

Mielőtt elvégezné az elektromos csatlakoztatást, ellenőrizze hogy:

- a hálózati kialakítás jellemzői megfeleljenek a főzőlap alapján elhelyezett lapon feltüntetett jellemzőknek;
- hogy a hálózati kialakításnak legyen egy hatékony és a érvényes szabványoknak és előírásoknak megfelelő földelés. A földelési törvény írja elő.

Amennyiben a készüléknek nincs meg a kábele és/vagy csatlakozója, használjon a jellemzőket tartalmazó lapon megadott feszültségnek és az üzemi hőmérsékletnek megfelelő jellemzőket feltüntetett csatlakozókat. A kábel egyik pontján sem érheti el a környezeti hőmérsékletet 50°C-kal meghaladó hőmérsékletet.

## A hangjelzés abbamarad

automatikusan, 10 hangjelzést követően. Ekkor az időzítő kijelzőjének villogása is abbamarad és a kijelző kialszik.

## Az időzítő KIKAPCSOLÁSA/a beállítás megváltoztatása

Az időzítő bármikor állítható vagy kikapcsolható a MINUSZ (2) és PLUSZ (3) gombok egyidejű lenyomásával. (hangjelzéssel). Az időzítő kikapcsolható, ha a MINUSZ (2) gomb segítségével 0-ra állítja.

Az időzítő kijelzőjén a 0 jelzés tesz látható 5 másodpercig, majd kikapcsol.

## A főzőzónákon található időzítők bekapcsolása

A vezérlés bekapcsolását követően egy különálló időzítő lehet beprogramozni minden főzőzónához.

A kikapcsolás időzítőjének használatához győződjön meg róla, hogy a vezérlés be van kapcsolva, és a gomb (9) használatával válassza ki a kívánt főzőzónát, amelynek LED jelzője villogni kezd és az időzítőjén a "...:.." jelenik meg. Beállítási tartomány (0-99 perc): egy perces lépésekkel a MINUSZ (2) és PLUSZ (3) gombot segítségével állítható. Nyomja meg a gombot (9) a percek, majd nyomja meg a gombot (9) tucatpercek beállításához. Ezt követően várjon 5 másodpercet az önálló zóna aktiválásához.

Az időzített program alatt egy, a jelzőfény (6) mellett világító piros pont (7) fogja jelezni, hogy a zóna időzítés alatt áll. Az idő lejárta követően hangjelzés hallható, a kijelzőn pedig a "...:.." jelenik meg. A beállított főzőzónák lekapcsolnak és a "H" jelzés jelenik meg azokon a zónákon, amelyek forrók; egyébként a vonalak láthatók a főzőzóna kijelzőjén.

A hangjelzés és a villogó LED-időzítő automatikusan leáll 10 hangjelzés után és az időzítő kijelzője kikapcsol.

Az alapvető működés megismerik a "percféltűgyelgő" (önálló) időzítő működésével.

## Karbantartás (4. ábra)

Az esetleges alufólia-darabokat, kifutott vagy lecseppent ételt, kifróccsent zsiradékot, cukrot vagy magas cukortartalmú ételeket azonnal el kell távolítani a megfelelő kaparóval a főzőzónáról, hogy annak esetleges sérülését elkerüljék. Ezt követően megfelelő tisztítószert és konyhai törőpapírral kell megtisztítani, majd vízzel lemosni és tiszta kendővel szárazra törölni. Semmiképpen ne használjon dörzsölő szivacsokat, és kerülje az agresszív vegyszerek illetve folteltávolítók használatát.

## Útmutatások a szerelő számára

### Beszerelés

A jelen szerelési utasítás a szelőnek szól, és útmutatást nyújt a érvényes rendelkezéseknek és szabványoknak megfelelő beszereléshez, beállításához és karbantartáshoz. A beavatkozásokhoz mindig ki kell húzni a hálózatról a készüléket.

- **évesen** 8 évesnél fiatalabb gyermekeknek távolítsa el a készüléket az elhelyezési helyéről, kivéve a felügyeletet.

- **felügyelet** nélkül ne használja a készüléket, és ne engedje, hogy mások használják. A készülék használata során a gyermekeknek távol kell tartaniuk magukat a készüléktől, és nem szabad megérinteni a készüléket. A készülék használata során a gyermekeknek távol kell tartaniuk magukat a készüléktől, és nem szabad megérinteni a készüléket. A készülék használata során a gyermekeknek távol kell tartaniuk magukat a készüléktől, és nem szabad megérinteni a készüléket.

- **száraz** kezekkel kezelje a készüléket. Ne használja a készüléket, ha nedves a kezét, vagy ha nedves a készülék felületét. A készülék használata során a gyermekeknek távol kell tartaniuk magukat a készüléktől, és nem szabad megérinteni a készüléket.

- **figyeljen** a készülék hőmérsékletére. Ne használja a készüléket, ha a készülék felületén vagy a közelében magas hőmérséklet van. A készülék használata során a gyermekeknek távol kell tartaniuk magukat a készüléktől, és nem szabad megérinteni a készüléket.

- **figyeljen** a készülék kábeljére. Ne használja a készüléket, ha a kábel sérült vagy a készülék felületén van. A készülék használata során a gyermekeknek távol kell tartaniuk magukat a készüléktől, és nem szabad megérinteni a készüléket.

- **figyeljen** a készülék kábeljére. Ne használja a készüléket, ha a kábel sérült vagy a készülék felületén van. A készülék használata során a gyermekeknek távol kell tartaniuk magukat a készüléktől, és nem szabad megérinteni a készüléket.

- **figyeljen** a készülék kábeljére. Ne használja a készüléket, ha a kábel sérült vagy a készülék felületén van. A készülék használata során a gyermekeknek távol kell tartaniuk magukat a készüléktől, és nem szabad megérinteni a készüléket.

- **figyeljen** a készülék kábeljére. Ne használja a készüléket, ha a kábel sérült vagy a készülék felületén van. A készülék használata során a gyermekeknek távol kell tartaniuk magukat a készüléktől, és nem szabad megérinteni a készüléket.

- **figyeljen** a készülék kábeljére. Ne használja a készüléket, ha a kábel sérült vagy a készülék felületén van. A készülék használata során a gyermekeknek távol kell tartaniuk magukat a készüléktől, és nem szabad megérinteni a készüléket.

termék szándékosan nem tervezett háztartási használatra. A termék használata során a gyermekeknek távol kell tartaniuk magukat a készüléktől, és nem szabad megérinteni a készüléket.

- **száraz** kezekkel kezelje a készüléket. Ne használja a készüléket, ha nedves a kezét, vagy ha nedves a készülék felületét. A készülék használata során a gyermekeknek távol kell tartaniuk magukat a készüléktől, és nem szabad megérinteni a készüléket.

- **figyeljen** a készülék hőmérsékletére. Ne használja a készüléket, ha a készülék felületén vagy a közelében magas hőmérséklet van. A készülék használata során a gyermekeknek távol kell tartaniuk magukat a készüléktől, és nem szabad megérinteni a készüléket.

- **figyeljen** a készülék kábeljére. Ne használja a készüléket, ha a kábel sérült vagy a készülék felületén van. A készülék használata során a gyermekeknek távol kell tartaniuk magukat a készüléktől, és nem szabad megérinteni a készüléket.

- **figyeljen** a készülék kábeljére. Ne használja a készüléket, ha a kábel sérült vagy a készülék felületén van. A készülék használata során a gyermekeknek távol kell tartaniuk magukat a készüléktől, és nem szabad megérinteni a készüléket.

- **figyeljen** a készülék kábeljére. Ne használja a készüléket, ha a kábel sérült vagy a készülék felületén van. A készülék használata során a gyermekeknek távol kell tartaniuk magukat a készüléktől, és nem szabad megérinteni a készüléket.

- **figyeljen** a készülék kábeljére. Ne használja a készüléket, ha a kábel sérült vagy a készülék felületén van. A készülék használata során a gyermekeknek távol kell tartaniuk magukat a készüléktől, és nem szabad megérinteni a készüléket.

- **figyeljen** a készülék kábeljére. Ne használja a készüléket, ha a kábel sérült vagy a készülék felületén van. A készülék használata során a gyermekeknek távol kell tartaniuk magukat a készüléktől, és nem szabad megérinteni a készüléket.

- **figyeljen** a készülék kábeljére. Ne használja a készüléket, ha a kábel sérült vagy a készülék felületén van. A készülék használata során a gyermekeknek távol kell tartaniuk magukat a készüléktől, és nem szabad megérinteni a készüléket.

- **figyeljen** a készülék kábeljére. Ne használja a készüléket, ha a kábel sérült vagy a készülék felületén van. A készülék használata során a gyermekeknek távol kell tartaniuk magukat a készüléktől, és nem szabad megérinteni a készüléket.

- **figyeljen** a készülék kábeljére. Ne használja a készüléket, ha a kábel sérült vagy a készülék felületén van. A készülék használata során a gyermekeknek távol kell tartaniuk magukat a készüléktől, és nem szabad megérinteni a készüléket.

如以上要求和标准不被参照执行，安装人员不承担任何可能引起不幸的责任。

如果电线受损，请让厂家更换，或通过有资质的技术援助中心或技术相当的专业人员完成，避免任何危险发生。

**使用说明**  
**安装**  
所有安装（电路连接）必须由有资质的技术人员按照现行标准操作。  
特殊说明参见安装人员部分。  
**使用**

触摸式电磁灶的组成部分

**感应键**  
所有操作都可以通过轻轻按下安装在显示板正面的感应键（电容式）来完成。每一个按键都有对应的显示。每一步操作都会由声音信号来证实。

**触控开关(图2)**

- 1 开/关 ON / OFF
- 2 强
- 3 强 +
- 4 双回路/三回路
- 5 灶头选择控制
- 6 火力强弱显示
- 7 计时器指示
- 8 键盘锁定
- 9 计时器

触控开关的开后与关闭  
接通电源后，需要等待约一秒钟，触控开关才可开。

恢复初始设置后，所有显示屏及面板将闪烁一秒钟左右。此后所有的显示屏及面板都将熄灭，触控开关处于待机状态。  
要开/关触控开关，请按“开/关”（1）按钮。各灶头的屏幕显示为“—”。若某一灶头较“烫”（温度较高），显示屏则出现“H”。  
一旦触控开关打开，相应状态将维持60秒。若未选择任何灶头，触控开关则自动恢复待机状态。  
只有通过按“开/关”（1）按钮才能打开触控开关。若同时按下“开/关”（1）及其它按钮，则指令无效，触控开关继续处于待机状态。

任何情况下都可继续按“开/关”（1）按钮关闭触控开关，甚至在操作面板被儿童保护功能锁死的情况下也可进行此操作。

“开/关”（1）按钮的关闭功能在任何情况下都具有优先性。

**自动关闭**

触控开关一旦开启，若在60秒内未进行任何操作，将自动关闭。若已选择了灶头却无后续操作，自动关闭的时间则为两个10秒钟：第一个10秒后自动退出被选中的灶头，再过10秒后触控开关关闭。

**灶头开/关/关闭**

触控开关开启后，可以通过按相应区域的按钮（5）选择并开/关灶头。  
被选中灶头的屏幕（6）则会变亮，而其它灶头的屏幕会变暗。若该灶头较“烫”，则会显示“H”。按“强”（3）或“弱”（2）按钮，可以选择不同级别的火力大小，灶头便开始加热。

一旦选择了灶头，便可选择火力。火力从第5级开始，按下加号（3）或减号（2）更改为您想要的火力。当达到“0”或“9”的火力值时，便可以再进行更改。只能再次按下减号（2）或加号（3）更改火力。

**关闭灶头**

通过按相应的（5）按钮关闭灶头。所选灶头的显示屏（6）闪烁。若要将火力调为0，可同时按下加号（3）和减号（2）两个按钮，也可按住“弱”（2）按钮直到火力下降至0。若某一灶头较“烫”，将音量调显示“H”。

**关闭所有灶头**

通过按“开/关”（1）按钮，可以在任何时候立即关闭所有灶头。进入待机状态后，在较“烫”灶头的屏幕上将出现“H”，其余屏幕将关闭。

**火力**

灶头的火力分为9个不同等级，分别以数字“1”至“9”通过显示屏（6）显示。

**余热显示**

此功能能提示用户该灶头仍处于高温状态、不可触摸。余热通过一定的数学模型计算，若仍有高温余热，该灶头相应的显示屏上会出现“H”。加热与冷却的程度通过以下标准进行判断：  
· 所选火力大小（从“0”至“9”）  
· 加热时长

在关闭该灶头后，相应的屏幕将显示“H”并根据余热模型计算出该灶头温度降至危险温度以下（≤60°C）。

**自动关闭功能（运行时间限制）**

根据不同的火力级别，在不进行任何操作的情况下，各灶头将在经过一段预设最长一段时间后自动关闭。

对该灶头的任何操作（通过“强”（3）、“弱”（2）按钮、或同时按下两个按钮），会重新开始计算自动关闭预设时间。

**非故意开启后保护**

一旦电子控制装置发现某一按钮持续按住10秒以上，炉灶将自动关闭。系统将发出错误警示声，提醒用户感应器已发现某一干扰物；同时屏幕将显示错误提示“E R 0 3”。若灶头处于较“烫”的状态，“H”提示将与错误提示交替出现。  
触控开关开启后20秒钟，若未开启任何灶头，系统将自动进入待机状态。

触控开关开启后，“开/关”按钮较其它按钮优先，以保证在任何情况下，甚至同时或交替按下数个按钮时也可以关闭触控开关。

在待机状态下，若持续按住某一按钮，系统将不会做出任何反应。只有保证在没有任何按钮被按住的情况下，才可重新开启触控开关。

**按钮锁死（儿童保护功能）**

**儿童保护功能：**

按钮锁死：

开启触控式控制面板后，按下按钮（8）1秒钟，可开启儿童安全功能。须先按下左后方的烹饪灶选择按键。所有的屏幕上均将出现“Lo”，即“LOCKED”（防止非故意开启后炉灶的儿童保护功能）。若灶头仍较烫，则将交替出现“L”和“H”。

这一操作应在10秒内完成，且无须按上述按钮之外的其它键。否则操作将中断，炉灶按钮将不能被锁死。

只要用户不解除该功能，控制按钮将一直处于锁定状态，甚至其间灶头关闭后又重新开启、或重新开启触控开关（如在断电后），也不会退出按钮锁死。

**解除按钮锁死：**

在开启触控开关后，可以解除儿童保护功能的锁死。长按按钮（8）3秒钟，按钮锁定将被解除。

**多回路控制**

不带双回路或三回路的燃气灶，见图 2A

**双眼燃气灶（图 2B）**

在点燃双眼燃气灶的同时，二条回路启动。外回路的启动通过显示屏的右下角的指示灯（6）显示“—”。如果只启动内部回路，则外回路可以通过双回路按键（4）来关闭。当再按双回路按键（4）时，可以重新启动外回路，相应的指示灯（7）同时显示。

**两眼燃气灶（图 2C）/ 双眼和三眼燃气灶（图 2D）**

在点燃双眼/三眼燃气灶的同时，三条回路启动。每条回路的启动/关闭可通过按键 4 完成，并通过指示灯（8）交替显示“—”和电量。

**关闭/更改计时器**

可以同时按下减号（2）和加号（3）按键（带声音信号）随时更改或关闭计时器。通过减号键调整至“0”后，计时器关闭。  
在关闭之前，计时器屏幕上将持续5秒显示“0”。

**灶头计时器的编程**

控制开关开启后，可为每个灶头编写独立的计时器。

如要使用切断定时器，请确保控制器开启后，选择灶头且灶头LED显示屏闪烁，按下按钮（9）且计时器显示“—”。

调节范围（0-99分钟），可通过减号（2）和加号（3）以分钟为步进行调节。设置分钟后，再次按下按钮（9）设置几十分钟。然后，等待5秒，灶头的独立计时器被启动。

在计时器编程过程中，所选灶头的信号灯（6）边上的红点（7）闪烁，提示该灶头处于计时状态中。

时间到了以后，会发出声音信号且计时器屏幕上静态显示“—”。被编程的灶头将被切断，如果灶头还烫，将显示“H”，否则灶头显示屏上会显示行程。

发出10声音信号后，声音信号和计时器LED屏的闪烁将自动停止，然后屏幕熄灭。

基本行为符合“分钟提示音”（独立计时器）的描述。

**维护保养（图 4）**

剩余的锡纸和食物，溅出的油脂、糖汁或者糖份很高的食物，应该马上从灶台上清除掉，避免对灶台面造成侵蚀。平时要保持灶台清洁，用清水或者合适的产品先把灶台面清洗干净，然后用干净的纸或者抹布拭擦干净。禁止使用带有腐蚀性的塑料或抹布。当然，也应该避免带有腐蚀性的化学试剂或者去污剂。

**安装人员说明**

**安装**

本说明适用于具备资质的技术人员，用作其依照法律和强制标准进行安装、调节和维护工作的指南。进行此类操作时，请务必断开设备电源。

**安置地点（图 5）**

- 1 正面视图
- 2 前面

设备可以安装到如图示的工作区域。将随附的密封件用于整个工作区域的周长。

**电路连接**

连接电路前，证实以下几点：

- 安装特性满足烧煮平台底部接线板的特性。  
如燃气灶安装位置的下方有空隙，则应在如图示的间距处安装木质或类似材质的防护面板。

- 根据现行标准和法律规定，安装必须有效接地。  
接地是法律  
规定必须执行的。  
当使用工具没有接线或插头，需用适合接线板特  
性和工作温度  
的材料，决不允许接线的温度超过环境温度50°C  
以上。

إرشادات خاصة بالمسؤول عن التركيب:  
التركيب:

إن هذه الإرشادات موجهة إلى الشخص التقني  
المختص، لإعطائه التعليمات الخاصة بعملية التركيب،  
والتعديل، والصيانة وفقاً للقوانين والمعايير المرعية  
الإجراء. لا يجوز القيام بهذه العمليات إلا بعد فصل  
التيار الكهربائي عن الأداة.

اختيار مكان التركيب (راجع الرسم 5):

- 1 المظهر الأمامي
- 2 الجهة الأمامية

إن هذه الأداة مصممة ل يتم تركيبها على سطح كما هو  
مبين في الرسم.  
استخدم مانع التسرب لتغطية المساحة الموازية للموقد.

التوصيل الكهربائي:

قبل القيام بأي توصيلات كهربائية، الرجاء التأكد من:  
- أن مميزات وحدة التوليد تتطابق مع ما هو مذكور  
على المصفوفة الموجودة في قعر منطقة العمل.  
- أن وحدة التوليد مزودة بنظام تأريضي فعال بما  
يتوافق مع مع المعايير والقوانين المرعية الإجراء.  
- أن نظام التأريض إلزامي بموجب القوانين النافذة.  
في حال عدم وجود سلك أو قابس في الأداة، فم  
بامتثال مواد امتصاص الحرارة المناسبة أثناء القيام  
بعملية التوصيل، بحسب ما هو محدد على المصفوفة.  
لا يجوز في أي حال من الحالات أن تتجاوز درجة  
حرارة سلك التوصيل درجة الحرارة المحيطة والتي  
قد تصل إلى 50 درجة مئوية كحد أقصى.

تم تصميم هذه الأداة للاستعمال المنزلي فحسب. لا يتحمل المصنّع مسؤولية أية أضرار أو إصابات قد تنتج عن خطأ في تركيب أو سوء استخدام.

يصريح المصنّع أنّ هذه الأداة تستوفي الشروط الأساسية الخاصة بالمعدات الكهربائية ذات الفولطية المنخفضة، والمنصوص عليها في الإرشادات الصادرة عن الاتحاد الأوروبي رقم EU/2014/35 كما معايير التوافق الإلكترومغناطيسي المشار إليها في الإرشادات الصادرة عن الاتحاد الأوروبي رقم 30/2014.

تحذيرات:

- عند استعمال عناصر التسخين، ننصح باستخدام أن ذات قعر مسطح والتي تمتاز بقطر موزن لقطر نطاق الطهي، أو أكبر منه بقليل.

- احرص على عدم انسكاب السوائل بكثرة على نطاق الطهي، لذلك من الضروري أن تقوم بخفض مستوى الحرارة في حال غليان السوائل أو تسخينها.

- أثناء تشغيل أداة التسخين، لا تترك الأوعية عليها من دون غطاء أو تستعمل مقال وأوان فارغة.

- لا تضع أوراق الألومنيوم أو الماكولات الموضّبة في هذا النوع من الأوراق على سطح الموقد مباشرة. كما لا تضع أية أغراض معدنية كالسكاكين، والشوك، والملاعق، والأظحية، إذ من شأن ذلك أن يؤدي إلى ارتفاع حرارتها.

- في حال طهي الطعام في مقلاة مضادة

للاتصاق من دون إضافة التوابل، احرص على ألا تتخطى مدة التسخين المسبق الدقيقة الواحدة أو الدقيقتين كحد أقصى.

- في حال طهي طعام سريع الاتصاق، ابدأ بالطهي على مستوى حرارة منخفضة نسبياً، ثم ارفع من مستوى الحرارة شيئاً فشيئاً مع التحريك المتواصل.

- في حال تضرر سطح الموقد، قم بفصل التيار الكهربائي عنه على الفور، تقادياً لحدوث أي صدمات كهربائية.

- لا تستعمل أبداً منظف الجار لتنظيف الموقد. قد ترتفع حرارة الموقد والقطع التي يمكن الوصول إليها أثناء عملية التشغيل.

- احرص على عدم لمس عناصر التسخين. احرص على بقاء الأظفار دون الثامنة من العمر على مسافة بعيدة من الموقد ما لم يكونوا تحت إشراف أحد الراشدين.

- يمكن الأظفار الذين تجاوزوا الثامنة من العمر أو الأشخاص الذين يعانون من إمكانيات عقلية، وحسية، وجسدية محدودة، أو أولئك الذين لا يمكنهم إجراء واسعة في هذا المجال أن يستعملوا هذه الأداة شرط أن يكونوا تحت إشراف أحد الراشدين، أو أن يكونوا قد تلقوا الإرشادات الضرورية لاستعمالها، وأدركوا الأخطار التي قد تنتج عن أي سوء استخدام. لا يجوز أن يلعب الأطفال بهذه الأداة. لا يجوز أن يقوم الأطفال بتنظيف الأداة وصيانتها ما لم يكونوا تحت إشراف شخص راشد أو مختص أثناء القيام بذلك.

- قد يكون الطهي باستخدام الدهون أو الزيوت خطيراً، وقد يؤدي إلى نشوب حريق في حال غياب المراقبة. لا تحاول أبداً إخماد حريق بواسطة المياه. بل قم بفصل التيار الكهربائي عن الأداة، ثم قم بتغطية السنة النار بواسطة غطاء أو بطانيات على سبيل المثال.

- من الضروري الإشراف على عملية الطهي، في حال كانت مدة عملية الطهي قصيرة، من الضروري الإشراف عليها باستمرار.

- قد تحمل أي عملية طهي على الموقدة باستخدام زيوت أو مواد دهنية من دون إشراف العديد من المخاطر كما قد ينتج عنها حريق.

- خطر الحريق: لا تضع الأغراض على سطح الموقد.

- وحدها قطع الحماية المخصصة للاستعمال مع هذا الموقد والمدرجة في دليل الاستخدام الصادر عن المصنّع، يمكن استعمالها لحماية سطح الموقد. قد يؤدي استعمال قطع حماية غير مناسبة إلى وقوع حوادث.

- تحذير: سترتفع حرارة القلع التي يمكن الولوج إليه أثناء الاستعمال. تقادياً لإصابة الأطفال بأي حروق بالغة، من الضروري إبقاؤهم على مسافة بعيدة من الموقد.

- قم بتثبيت قاييس فصل في الإمدادات الثابتة لتتمكن من فصل التيار الكهربائي من مصدره الأساسي في حال تخطت قوة التيار شروط الحد الأقصى للتر (الفولطية) المشر إليها في شروط الفئة 3 من قواعد الفولطية، وبما يتوافق مع قواعد الإمدادات. من الضروري أن ترتّب القاييس الأحادي القطب في مكان

يسهل الوصول إليه على الأداة.

لا يجوز استعمال هذه الأداة بواسطة جهاز توقيت أو جهاز تحكم عن بعد خارجيين.

لا يتحمل المصنّع مسؤولية أية أضرار ناتجة عن سوء استخدام أو عدم امتثال للإرشادات أو معايير السلامة المبيّنة أعلاه.

تقادياً لوقوع أي مخاطر، في حال تضرر السلك الكهربائي، وحده المصنّع، أو قسم خدمة الزبائن، أو تقني من ذوي الاختصاص يكونون مختّلين استبداله.

تعليمات المستخدم

التركيب:

وحده طاقم العمل المختص يكون مؤثلاً القيام بأعمال التركيب (التوصيل الكهربائي)، وذلك بما يتوافق مع الأنظمة المرعية الإجراء.

أما في ما يتعلق بالإرشادات المحددة، الرجاء مراجعة القسم المختص للمستخدم.

الاستخدام:

عناصر التسخين الخاصة بلوحة التحكم باللمس: المفاتيح اللمس الحساسة

يمكن القيام بالوظائف كلها من خلال استعمال المفاتيح اللمس الحساسة (أجهزة الاستعمال السريعة) الموجودة في الجهة الأمامية من لوحة التحكم، حيث نلاحظ أنّ لكل مفاتيح رسم مناسب خاصة به. من ثم تتطابق إشارة صوتية لتأكيد إتمام الوظيفة.

لوحة التحكم (الرسم 2)

1. التشغيل/الإيقاف
2. الخفض -
3. الرفع +
4. العائز الكهربائية المزودة/الثلاثية
5. نطاق الطهي

## وظيفة المؤقت (اختيارية)

تعمل وظيفة المؤقت في نسختين:  
 مؤقت قائم بذاته 1.. 99 دقيقة: إشارة صوتية عندما ينتهي الوقت (= تذكير كل دقيقة)  
 مؤقت نطاق الطهي 1.. 99 دقيقة: إشارة صوتية عندما ينتهي الوقت ويتم إيقاف تشغيل النطاق، يمكن ضبط أربعة مناطق طهي بشكل مستقل.

مؤقت تذكير كل دقيقة (قائم بذاته):  
 . إذا كان عنصر التحكم في وضع التشغيل ولم يتم تحديد منطقة طهي، فيمكن استخدام المؤقت المستقل عن طريق الضغط على الزر (9).

نطاق الضبط (0-99 دقيقة)، يمكن ضبطه بخطوات مدتها دقيقة واحدة باستخدام الخفض (2) والزيادة (3). اضغط على زر (9) لضبط الدقائق، وبعد ذلك اضغط على الزر (9) مرة أخرى لتعيين عشرات الدقائق.

يمكن إجراء الضبط عن طريق عملية التلميح (إشارة صوتية) بعد ضبط المؤقت، ينفذ الوقت وفقاً للتعديل. عندما ينتهي الوقت هناك إشارة صوتية وتومض شاشة المؤقت.

ستتوقف إشارة الصوت تلقائياً بعد 10 ثوانٍ، ثم سيتوقف وميض شاشة المؤقت وستتطفئ الشاشة.

## إيقاف/ تغيير المؤقت

يمكن إيقاف المؤقت أو تغييره في أي وقت عن طريق تشغيل مفاتيح الخفض (2) والرفع (3) في نفس الوقت. (مع إشارة صوتية). سيتم إيقاف تشغيل المؤقت بالبعد التنازلي حتى "0" باستخدام مفتاح الخفض.

ستظل شاشة المؤقت لمدة 5 ثوانٍ على "0" قبل انطفائها.

## برمجة المؤقت على نطاقات الطهي

عند تشغيل عنصر التحكم، يمكن برمجة مؤقت

مستقل لكل منطقة طهي.

لاستخدام مؤقت القطع، تأكد من تشغيل عنصر التحكم، واختيار نطاق الطهي وستومض شاشة LED للنطاق، والضغط على الزر (9) وتعرض شاشة المؤقت "..."

نطاق الضبط (0-99 دقيقة)، يمكن ضبطه بخطوات مدتها دقيقة واحدة باستخدام علامة الطرح (2) وعلامة الجمع (3). بعد ضبط الدقائق، اضغط على الزر (9) مرة أخرى لتعيين عشرات الدقائق. ثم انتظر لمدة 5 ثوانٍ يتم تنشيط المؤقت في المنطقة المستقلة.

. أثناء برمجة المؤقت، تومض نقطة حمراء (7) بجوار المصباح الإرشادي (6) في نطاق الطهي المحدد للإشارة إلى أن النطاق تحت حالة المؤقت.

. عندما ينفذ المؤقت، تظهر إشارة صوتية وتظهر شاشة المؤقت "..." بشكل ثابت. سيتم قطع منطقة الطهي المبرمجة وسيتم عرض "H" إذا كانت منطقة الطهي ساخنة، وإلا ستظهر نبضة في شاشة منطقة الطهي.

سيتم إيقاف إشارة الصوت ووميض مؤشر LED المؤقت تلقائياً بعد 10 أصوات وتتطفئ شاشة المؤقت. يتبع السلوك الأساسي وصف "مؤقت تذكير كل دقيقة" (مؤقت قائم بذاته).

## الصيانة (راجع الرسم 4):

بواسطة مكشطة، قم بنزع بقايا ورق الألومنيوم، أو بقع الطعام، أو الدهون، أو آثار السكر، وغيرها من الماكولات ذات نسب عالية من السكر عن السطح، تقادياً لأي أضرار قد تصيب المؤقت.

بالمقابل، قم بتنظيف السطح بواسطة فوطة ومسحوق تنظيف مناسب، اغسله بالمياه، ثم قم بتجفيفه بواسطة فوطة نظيفة. لا تستعمل الإسفنج والفرط الكاشطة في أي طرف من الظروف. كذلك، لا تستعمل المساحيق الكيميائية القوية كالزاد الخاص بتنظيف الأفران ومزيل البقع.

فirculite، linguri și capace pe suprafața plitei، deoarece acestea se vor încălze. - Când gătiți într-un vas antiaderent fără condimente، nu depășiți 1-2 minute durata de preîncălzire.

- Când preparați alimente care se lipesc cu ușurință، începeți cu încălzirea la un nivel minim de putere și apoi creșteți încet amestecând în mod regulat.

- Dacă suprafața plitei este deteriorată، deconectați imediat aparatul de la rețea pentru a preveni riscul de electrocutare.

- Nu folosiți niciodată un aparat de curățat cu aburi pentru a curăța plita.

- Aparatul și părțile accesibile pot fi fierbinți în timpul funcționării.

- Aveți grijă să evitați atingerea elementelor de încălzire.

- Copiii cu vârsta mai mică de 8 ani trebuie să fie ținuti la o distanță sigură dacă nu sunt supravegheați continuu.

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice، senzoriale sau mentale limitate și de către persoane fără experiență și care nu cunosc aparatul، doar atunci când acestea sunt supravegheate și au fost instruite corespunzător cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Înțelegerea și curățarea curentă nu trebuie realizate de către copii care nu sunt supravegheați permanent.

- Gătitul cu grăsime sau ulei poate fi periculos și poate provoca un incendiu dacă este lăsat nesupravegheat.

Producătorul declară că acest produs îndeplinește toate cerințele de bază privind echipamentele electrice de joasă tensiune stabilite prin Directiva 2014/35/UE și cele privind compatibilitatea electromagnetică stabilite prin Directiva 2014/30/UE.

## PRECAUȚII

- Când se utilizează elementele de încălzire، recomandăm utilizarea unor vase cu fundul plat cu același diametru sau cu diametrul ușor mare decât cel al zonei fierbinți.

- Evitați vărsarea lichidelor. Prin urmare، atunci când începe să fiarbă sau، în orice caz، când lichidul este fierbinte، reduceți alimentarea cu căldură.

- Nu lăsați elementele de încălzire portabile în gol sau acoperite cu vase și tigăi goale.

- Nu utilizați folii de aluminiu și nu așezați produse alimentare ambalate în folie de aluminiu direct pe plită - nu lăsați obiecte metalice precum cuțite،

**NICIODATĂ** nu încercați să stingeți focul cu apă. Deconectați aparatul de la rețea și apoi acoperiți flăcările de exemplu cu un capac sau cu o pătură ignifugă.

- Gătitul trebuie supravegheat. Un proces de gătit de durată scurtă trebuie supravegheat continuu.

- Gătitul nesupravegheat pe plită cu grăsimi sau ulei poate fi periculos și poate produce un incendiu.

- Pericol de incendiu: nu depozitați nimic pe suprafețele de gătit.

- Utilizați doar protecțiile de blat concepute pentru a fi utilizate cu aparatul de gătit și indicate ca fiind adecvate în instrucțiunile de utilizare ale producătorului sau protecții de blat incorporate în aparat. Utilizarea unor protecții necorespunzătoare poate provoca accidente.

**AVERTIZARE:** Când este utilizat aparatul părțile accesibile vor deveni fierbinți. Țineți copiii la distanță pentru a evita arsurile și opărirea.

Introduceți în cablajul fix un mijloc de deconectare de la rețeaua de alimentare prevăzută cu o separare a contactelor electrice pe toți polii care asigură o deconectare completă de categoria a III-a în condiții de supratenșiune, în conformitate cu regulile privind cablajul. Priza sau întreprătorul omnipolar trebuie să fie ușor accesibil pe echipamentul instalat.

Acest aparat nu este destinat să fie utilizat printr-un timer extern sau cu un sistem de control de la distanță.

Producătorii declină orice responsabilitate în cazul nerespectării celor descrise mai sus și în cazul nerespectării regulilor privind prevenirea accidentelor.

Pentru a evita orice pericol, în cazul în care cablul de alimentare se deteriorează, trebuie înlocuit doar de către producător, de un centru de service autorizat sau de către un electrician autorizat.

#### Instrucțiuni pentru utilizator

##### Instalare

Toate operațiunile legate de instalare (bransare electrice) trebuie efectuate de personal calificat în conformitate cu normele în vigoare.

În ceea ce privește instrucțiunile specifice, a se vedea partea rezervată instalatorului.

##### Utilizare

#### ELEMENTE DE ÎNCĂLZIRE TOUCH CONTROL

##### Butoane sensibile la atingere

Toate operațiunile pot fi efectuate folosind butoanele sensibile la atingere de tip touch control (senzori capacitivi) amplasate în partea din față a panoului de control; fiecare buton are un afișaj corespunzător. Toate acțiunile sunt confirmate printr-un semnal sonor.

#### TOUCH CONTROL (Fig. 2)

- 1 Pornit/oprit ON / OFF
- 2 Minus -
- 3 Plus +
- 4 Circuit Dublu / Triplu
- 5 Zona de gătit
- 6 Afișaj pentru nivelul de putere
- 7 Indicator timer
- 8 Blocare butoane
- 9 Timer

#### Pornirea/oprirea touch controlului

După aplicarea tensiunii de la rețea, va fi necesar să treacă aproximativ o secundă pentru ca touch controlul să fie gata de utilizare.

După resetare toate afișajele și LED-urile luminează aproximativ o secundă. După trecerea acestei perioade, toate afișajele și LED-urile se sting și touch controlul intră în modul în așteptare.

Pentru a porni touch controlul apăsați butonul ON/OFF (1). Afișajele zonei de gătit indică "...". Dacă o zonă de gătit este în modul „fierbinte” (temperatură ridicată), afișajul va indica alternativ „H”.

După ce porniți touch controlul, acesta va rămâne activ timp de 60 de secunde. Dacă nu este selectată nicio

zonă de gătit, touch controlul revine automat în modul de așteptare.

Touch controlul poate fi pornit numai apăsând pe butonul ON/OFF (1).

Apăsarea butonului ON/OFF (1) în același timp cu alte butoane nu va avea niciun efect, iar touch controlul va rămâne în așteptare. Touch controlul poate fi oprit ori când utilizând butonul ON/OFF (1). Acesta este cazul chiar și atunci când controlul a fost blocat de dispozitivul de siguranță pentru copii.

Butonul ON/OFF (1) are întotdeauna prioritate în funcția de oprire.

#### Oprire automată

Odată pornit, touch controlul se oprește automat după 60 de secunde de inactivitate.

#### Pornirea/oprirea unei zone de gătit

Dacă touch controlul este pornit, zona de gătit poate fi selectată apăsând butonul (5) al zonei corespunzătoare.

Afișajul (6) din zona selectată se aprinde, în timp ce restul afișajelor își pierd luminozitatea. Dacă zona de gătit este „Fierbinte”, „H” va fi afișat alternativ.

Apăsați butonul PLUS (3) sau MINUS (2) pentru a selecta nivelul de putere și zona va începe să se încălzească.

Odată ce zona de gătit a fost selectată, poate fi selectată puterea. Puterea începe la nivelul 5, modificată puterea apăsând PLUS (3) sau MINUS (2) până la nivelul pe care doriți să îl utilizați. Când puterea ajunge la „0” sau la „9”, nu va mai fi modificată în continuare puterea. Puterea poate fi modificată doar apăsând din nou butonul MINUS (2) sau PLUS (3).

#### Oprirea unei zone de gătit

Selectați zona pe care doriți să o opriți folosind butonul corespunzător (5). Afișajul (6) al zonei selectate luminează intermitent. Apăsați butoanele PLUS (3) și MINUS (2) în același timp și nivelul de putere al zonei devine 0. Alternativ, poate fi utilizat butonul MINUS (2) pentru a reduce nivelul de putere la 0.

Dacă o zonă de gătit este „fierbinte”, „H” va fi intermitent afișat.

#### Oprirea tuturor zonelor de gătit

Pentru a opri oricând toate zonele imediat apăsați butonul ON/OFF (1). În modul de așteptare, este afișat „H” în toate zonele de gătit care sunt „Fierbinți”. Celelalte afișaje vor fi oprite.

#### Nivelul puterii

Zona de gătit poate fi reglată pe 9 niveluri de putere care sunt indicate de cifrele de la „1” la „9” pe afișajele cu șapte segmente LED (6).

#### Indicator de căldură reziduală

Acesta informează utilizatorul că sticla are o temperatură periculoasă în cazul în care atinge zona situată în jurul zonei de gătit. Temperatura este determinată cu un model matematic și orice căldură reziduală este indicată printr-un „H” pe afișajul corespunzător cu 7 segmente.

Încălzirea și răcirea sunt calculate pe baza:

- Nivelului de putere selectat (între „0” și „9”)
- Momentul de ON/OFF.

După oprirea zonei de gătit, afișajul corespunzător indică „H” până când temperatura din zonă scade sub nivelul critic ( $\leq 60^{\circ}\text{C}$ ).

#### Funcția de oprire automată (limitarea timpului de funcționare)

În ceea ce privește nivelul de putere, dacă nu are loc nicio operație, fiecare zonă de gătit se oprește după un timp maxim prestabilit.

Fiecare operație efectuată pentru reglarea zonei de gătit (folosind PLUS (3) și MINUS (2) sau zona dublă) reponște timpul maxim de funcționare a zonei, reducându-l la valoarea inițială.

#### Blocare butonului (caracteristică de siguranță pentru copii)

- Caracteristica de siguranță pentru copii:

##### Blocare buton:

Pentru a activa caracteristica de siguranță pentru copii, după ce ați activat touch controlul, apăsați butonul (8) timp de 1 secundă. Va fi afișat „Lo” însemnând LOCKED adică BLOCAT (caracteristică de siguranță pentru copii care previne pornirea neintenționată) pe timer.

Controlul electronic rămâne blocat până la deblocarea de către utilizator, chiar dacă este oprit și repornit între timp. Nici măcar resetarea touch controlului (după o cădere de tensiune) nu va întrerupe blocarea butonului.

#### Anularea blocării butonului:

După pornirea touch controlului, funcția de siguranță pentru copii poate fi dezactivată. Apăsați și țineți apăsat butonul (8) timp de 3 secunde, blocarea butonului va fi astfel anulată.

#### Controlul circuitelor multiple

Plite fără circuit dublu sau triplu, vezi Fig. 2A

#### Plită cu zonă dublă. (Fig. 2B)

Când este activată o zonă dublă de gătit, cele două circuite sunt pornite în același timp. Activarea circuitului extern este indicată de o lumină pilot (6) „=” . Dacă numai circuitul interior trebuie pornit, circuitul exterior poate fi pornit/oprit folosind butonul pentru circuitul dublu (4). Plită cu zonă triplă. (Fig. 2C) / Plită cu zonă dublă și triplă. (Fig. 2D)

Când este activată o zonă de gătit dublă / triplă, cele 3 circuite sunt pornite în același timp. Activarea / deza-

- Jei nesvylančioje keptuvėje kepatė be prieskonių, įkaitinti skirkite ne daugiau 1–2 minučių.
- Jei gaminatė maistą, kuris greitai svyla, pradėkite nuo mažesnės galios ir indo turinį periodiškai maišydami ją lėtai didinkite.
- Jei kaitvietės paviršių pažeisumėte, prietaisą tuoj pat atjunkite nuo elektros tinklo, kad nekiltų pavojaus patirti elektros smūgio.
- Kaitvietės jokių būdu nevalykite gariniu valytuvu.
- Veikimo metu prietaisas ir atviros jo dalys gali įkaisti.
- Elkitės atsargiai, kad neprisiliestumėte prie kaitinimo elementų.
- Būtinai žiūrėti, kad jaunesni nei 8 metų amžiaus vaikai laikytųsi saugaus atstumo, nebent jie nuolat prižiūrimi.
- Naudoti šį prietaisą ne jaunesniems kaip 8 metų vaikams ir turintiems ribotą fizinį, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenims arba stokojančioms patirties ar žinių asmenims leidžiama, jei jie prižiūrimi arba jei jie atitinkamai išmokyti, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir suvokia su jo naudojimu susijusius pavojus. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Naudotojui priklausiusiems techninės priežiūros ir valymo darbus vaikams atlikti draudžiama, nebent jie nuolat prižiūrimi.
- Maisto gaminimas taukuose arba aliejuje gali būti pavojingas. Jei procesas nepržiūrimas, gali kilti gaisras. Ugnies. JOKIU BŪDU negesinkite vandeniui.

**ŠIS PRIETAISAS SKIRTAS NAUDOTI TIK BUTYJE. GAMINTOJAS JOKIAIS ATVEJAIS NEGALI BŪTI LAIKOMAS ATSAKINGU UŽ TRAUMAS ARBA ŽALĄ, ATSIRANDANČIA DĖL NETEISINGO SUMONTAVIMO ARBA NETINKAMO AR AB-SURDIŠKO NAUDOJIMO.**

Gamintojas pareiškia, kad šis prietaisas atitinka visus pagrindinius reikalavimus, kurie nustatyti žemosios įtampos įrenginių Direktyvoje 2014/35/ES ir elektromagnetinio suderinamumo Direktyvoje 2014/30/ES.

**ATSARGUMO PRIEMONĖS**

- Ant kaitinimo elementų rekomenduojame statyti indus, kurių dugno skersmuo sutampa su kaitinamo ploto skersmeniu arba yra už jį didesnis.
- Stenkitės, kad skystis iš indo neištekėtų. Dėl to, jam užvirus arba visais atvejais, kai kaitinami skysčiai, su mažinkite karštį.
- Kaitinimo elementų nepalikite įjungtu, jei ant jų nėra indų arba jei puodai ir keptuvės yra tušti.
- Nenaudokite aliuminio folijos ir tiesiogiai ant kaitvietės nedėkite į aliuminio foliją suvyniotų maisto produktų. Ant kaitvietės paviršiaus nedėkite metalinių daiktų, pavyzdžiui, peilių, šakučių, šaukštų ir dangčių, nes jie įkaisti.

Įtempimas, kuris atsiranda, kai prietaisas naudojamas netinkamai, gali sukelti žaizdas, o netinkamas naudojimas gali sukelti gaisrą. Šis prietaisas skirtas naudoti tik butyje. Gamintojas jokiu būdu neatsako už žaizdas, atsirandančias dėl neteisingo sumontavimo ar ab-surdinio naudojimo.

**Įnėtrėnėre (Fig. 4)**

Cu ajutorul unei raclote îndepărtăți imediat de pe suprafața buclăile de folie de aluminiu, alimentele prelınse, stropii de grăsimi, urmele de zahăr sau de alte alimente cu conținut ridicat de zahăr, pentru a evita deteriorarea plăcii. Utilizator curățaji suprafața cu o lavetă și un produs de curățare adecvat, clătaji cu apă și uscați cu ajutorul unei lavete curate. În niciun caz nu trebuie folosiți bureți sau lavete abrazive. De asemenea, evitați utilizarea detergenților chimici agresivi, cum ar fi spray-urile pentru cuptor și cele pentru îndepărtarea petelor.

**Instrucțiunile pentru instalator**

Aceste instrucțiuni sunt destinate personalului autorizat, ca ghid pentru instalare, reglare și întreținere, în conformitate cu legislația și regulamentele în vigoare. Aceste operațiuni trebuie efectuate întotdeauna doar cu aparatul deconectat de la rețeaua electrică.

**Amplasare (Fig. 5)**

- 1 Vedere frontală
  - 2 Latură frontală
- Aparatul poate fi montat într-un blat de lucru astfel cum se ilustrează în figură. Aplicați pe înregul perimetrului al blatului de lucru banda izolatoare furnizată.

**Conectarea la rețeaua electrică**

Înainte de conectarea la rețeaua electrică vă rugăm să vă asigurați de următoarele: caracteristicile instalației respectă indicațiile de pe plăcuța de caracteristici existents; instalația este prevăzută cu împământare eficientă, respectând prevederile regulamentelor și ale legislației în vigoare.

Împământarea este obligatorie în condițiile legii. În cazul în care nu există cablu șif/sau priză pe echipament, utilizați material de absorbție adecvat și pentru temperatura de lucru, astfel cum se precizează pe plăcuța de caracteristici. În niciun caz cablul nu trebuie să atingă o temperatură care să depășească 50°C peste temperatura ambientală.

tivarea fiecărui circuit se face cu butonul 4 și este indicată de LED pentru a afișa alternativ „+” și nivelul de putere.

**Senنال sonor (buzzer)**

Următoarele activități sunt indicate prin semnale sonore în timpul utilizării:  
 • Apăsarea normală a unui buton este indicată printr-un sunet scurt.

**Funcția timer (opțional)**

**Funcția timer este realizată în două versiuni:**  
**Timer independent 1.. 99 min:** semnal sonor la expirarea timpului iar zona va fi oprită, fiecare dintre cele patru zone de gătit poate fi programată independent.

**Timer pentru zona de gătit 1..99 min:** semnal sonor la expirarea timpului iar zona va fi oprită, fiecare dintre cele patru zone de gătit poate fi programată independent.

**Timerul cu funcție de cronometru (independent):**

Dacă controlul este PORNIT și nu este selectată nicio zonă de gătit, timerul independent poate fi utilizat apăsând butonul (9).

Intervalul de reglare (0-99min), poate fi reglat în pași de 1 minut cu butoanele MINUS (2) și PLUS (3). Apăsaji butonul (9) pentru a regla minutele, după care apăsați din nou butonul (9) pentru a regla zecile de minute.

Reglarea poate fi făcută prin atingere succesivă (cu semnal sonor). După reglarea timerului, timpul scade în funcție de reglare. Când timpul a expirat, se aude un semnal sonor și afișajul timerului luminează intermitent.

**Senنالul sonor se va opri**

automat după 10 sunete. Apoi luminatul intermitent al afișajului timerului se oprește și afișajul se stinge.

**Oprirea / modificarea timerului**

Timerul poate fi modificat sau oprit oricând, acționând simultan butoanele MINUS (2) și PLUS (3). (cu semnal sonor). Timerul se va opri prin număratoare inversă până la „0” apăsând butonul minus.

Timp de 5 secunde afișajul timerului rămâne la „0” înainte de a se opri.

**Programarea timerului pe zonele de gătit**

Când controlul este PORNIT, se poate programa un timer independent pentru fiecare zonă de gătit.

Pentru a utiliza timerul de oprire, asigurați-vă că controlul este PORNIT, selectaji zona de gătit și afișajul LED al zonei luminează intermitent, apăsați buton (9) iar afișajul timerului afișează „-”.

Intervalul de reglare (0-99min) poate fi setat în pași de 1 minut cu butoanele MINUS (2) și PLUS (3). După reglarea minutelor, apăsați din nou butonul (9) pentru a regla zecile de minute. Apoi așteptați 5 secunde, timerul independent al zonei este activat.

Prietaisą išjunkite ir liepsną užklokite, pavyzdžiui, uždangalu arba gaisro gesinimo audeklu.

- Gaminamo maisto nepalikite be priežiūros. - Trumpalaikį maisto gamimo procesą būtina nuolat prižiūrėti.

- Tautuose ar aliejuje gaminamą maistą palikti be priežiūros yra pavojinga, nes gali kilti gaisras.

- Gaisro pavojus! Ant kaitlentės nelai-kykite jokių daiktų.

- Stalviršį, į kurį įmontuotas prietaisas, apsaugoti leidžiama tik tais apsauginiais stalviršio paklotais, kurie pri-taikyti naudoti su virykle ir nurodyti gamintojo instrukcijoje. Jei bus nau-dojami netinkami apsauginiai paklotai, kils nelaimingo atsitikimo pavojus.

- IŠPĖJIMAS. Atviros dalys naudoji-mo metu įkais. Neleiskite vaikams prieti ti arti, nes jiems kyla pavojus nudegti ir nusiplikyti.

Stacionariosios elektros instaliacijos atveju sumontuokite tinklo atjungiklį, kuris, kaip nustatyta elektros įrenginių įrengimo taisyklėse, susidarius III kate-gorijos virštampio sąlygoms, atjungtų visus poliūs. Sumontavus prietaisą jo kištukas arba daugiapoliis jungiklis turi būti lengvai pasiekiamoje vietoje.

Šis prietaisas neskirtas naudoti su išo-riniu laikmačiu ar nuotolinio valdymo sistema.

Gamintojas neprisiima jokios atsa-komybės, jei nesilaikoma pirmiau iš-dėstytų reikalavimų ir nepaisoma bei

Jutiklinio valdymo funkciją įjungti galima tik paspaudžiant įjungimo / išjungimo mygtuką (1).

Jei įjungimo / išjungimo mygtukas (1) spaudžiamas kartu su kitais mygtukais, sistema nereaguoja ir jutikli-nio valdymo funkcijos budėjimo būseną nepasikeičia.

Jutiklinio valdymo funkciją bet kada išjungti galima įjungimo / išjungimo mygtuku (1). Tai padaryti įma-noma net tada, kai valdymas užrakintas apsaugos nuo vaikų funkcija

Funkcijai išjungti pirmumas teikiamas įjungimo / iš-jungimo mygtukui (1).

**Automatinis išjungimas**  
Jei įjungus jutiklinio valdymo funkciją, ji nenaudojama 60 sekundžių, funkcija automatiškai išjungiamas.

**Kaitvietės įjungimas / išjungimas**  
Jei jutiklio valdymo funkcijoje įjungta, kaitvietė galima pa-sirinkti paspaudžiant atitinkamos kaitvietės mygtuką (5).

Išizėbia pasirinktos kaitvietės rodmėnys (6), o kiti ro-dmėnys lieka išjungti. Jei kaitvietė įkaitusi (aukšta tem- peratūra), rodmėnų srityje pakaitomis rodoma raidė „H“.

Paspaudžiant pliuso (3) arba minuso (2) mygtukus nusta-tomas galios lygis ir kaitvietė pradeda kaiti.

Pasirinkus kaitvietę galima nustatyti kaitinimo galią. Nuostatos prasideda nuo 5 lygio. Nuostatai pakeisti pliuso (3) arba minuso (2) mygtukus spauskite tiek kartų, kiek reikia, kad pasiektumėte reikiamą lygį. Nuostatus 0 arba 9 lygį jo vertė nebesikeičia. Nuostatą galima pakeisti tik dar kartą paspaudžiant minuso (2) arba pliuso (3) mygtukus.

**Kaitvietės išjungimas**  
Kaitvietę, kurią norite išjungti, pasirinkite atitinka-mu mygtuku (5). Pasirinktos kaitvietės rodmėnys (6) mirksi. Vienu metu paspauskite pliuso (3) ir minuso (2) mygtukus. Nustatytas kaitvietės lygis pakeičiamas į 0. Kitas variantas – nuostatą iki 0 lygio galima sumažinti spaudžiant minuso (2) mygtuką.

Jei kaitvietė įkaitusi (aukšta temperatūra), rodmėnų sri-tyje pakaitomis rodoma raidė „H“.

**Visų kaitviečių išjungimas**  
Visoms kaitvietėms vienu metu išjungti paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (1). Esant budėjimo bū-senai, visų įkaitusių kaitviečių rodmėnų srityse rodoma raidė „H“.

**Nuostatų lygiai**  
Kaitvietės galią galima rinktis iš 9 lygių, kurie septynių segmentų šviesos diodų rodmėnų srityse (6) rodomi skaitčiais nuo 1 iki 9.

**Neatvėsusio paviršiaus indikatorius**  
Juo naudotojui pranešama, kad stiklas greta kaitvietės yra pavojingai įkaitęs ir jo liesti negalima. Temperatūra nustatoma pagal matematinį modulį. Jei paviršius neat-

vėses, atitinkamoje 7 segmentų rodmėnų srityje rodo-ma raidė „H“.

Įkaitimo ir atvėsimo procesas skaituojamas asižvel-giant į

• parinktą galios lygį (nuo 0 iki 9),

• įjungimo / išjungimo laiką.

Išjungus kaitvietę atitinkamoje rodmėnų srityje raidė „H“ rodoma, kol kaitvietės temperatūra nenukrinta žemiau kritinio lygio (≤60 °C).

**Automatinė išjungimo funkcija (veikimo trukmės ribojimas)**  
Jei galios reguliavimo veiksmams neatliekami, praėjus tam tikrai maksimaliai trukmei kaitvietės išjungiamos.

Pakeitus kaitvietės būseną (pliuso mygtuku (3), minuso mygtuku (2) arba dviejų zonų mygtuku) maksimali ve-ikimo trukmė kas kartą pradeda skaičiuoti iš naujo nuo pradinės vertės.

**Mygtukų užraktas (apsaugos nuo vaikų funkcija)**  
• Apsaugos nuo vaikų funkcija:  
**Mygtukų užraktas**

Apsaugos nuo vaikų funkcijai aktyvinti įjunkite jutikli-nio valdymo funkciją ir 1 sekundę palaikykite paspaus-tą mygtuką (8). . Laikmačio rodmėnų srityse rodomas užrašas „Lo“, reišškiantis anglų kalbos žodį LOCKED (užrakinta) (apsaugos nuo vaikų funkcija, apsauganti nuo netvėtinio įjungimo).

Net jei viryklė išjungiamas ir vėl įjungiamas, elektroninė valdymo sistema lieka užrakinta, kol jos neatrakina nau-rodotojas. Mygtukų užraktas neišsijungia net iš naujo pale- idus valdymo sistemą (po įtampos dingimo).

**Mygtukų užrakto išjungimas**  
Įjungus jutiklinio valdymo funkciją apsaugos nuo va-ikų funkciją galima išjungti. Mygtukų užrakui išjungti paspauskite ir 3 sekundes palaikykite mygtuką (8).

**Kelių kaitinimo elementų valdymas**  
Viryklės su dviem arba trimis kaitinimo elementais, žr. 2A pav.

**Viryklė su dviem zonomis. (2B pav.)**  
Jei įjungiamos abi kaitvietės zonos, tuo pačiu metu įjungi-ami abu kaitinimo elementai. Išorinio kaitinimo elemento įjungimas nurodomas indikatoriumi (6) „“.

Jei įjungti reikia tik vidinį kaitinimo elementą, išorinį kaitinimo ele-mento galima įjungti / išjungti paspaudžiant dviejų kaitini-mo elementų mygtuką (4). Viryklė su trimis zonomis. (2C pav.) Viryklė su dviem ir trimis zonomis. (2D pav.)

Jei įjungiamos dvi / trys kaitvietės zonos, tuo pačiu metu įjungiami 3 kaitinimo elementai. Kiekvienas kaitinimo elementas įjungiamas / išjungiamas mygtuku (4). Švie-sos diodų indikatorius pakaitomis rodo = ir galios lygi.